

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10615

Version: 11/2023

IAN 434668_2304





AKKU-GEHÖLZSCHNEIDER 20V / CORDLESS PRUNING SAW 20V / MINI-TRONÇONNEUSE À BOIS SANS FIL 20 V PGHSA 20-LI B1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-GEHÖLZSCHNEIDER 20V

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS PRUNING SAW 20V

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

MINI-TRONÇONNEUSE À BOIS SANS FIL 20 V

Manuel d'utilisation
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU-HOUTZAAG 20 V

Gebruikershandleiding
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWA PILARKA DO ROŚLIN ZDREWNIANYCH 20 V

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU ŘETĚZOVÁ PÍLA 20 V

Návod k použití
Překlad původního návodu k používání

(SK)

AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA 20 V

Používateľská príručka
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

MINI SIERRA RECARGABLE 20 V

Manual del usuario
Traducción del manual original

(DK)

BATTERIDREVEN GRENSAV 20 V

Brugsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

MOTOSEGA RICARICABILE 20 V

Manuale di istruzioni
Traduzione delle istruzioni originali

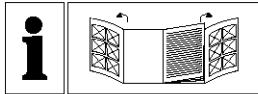
(HU)

AKKUS CSERJEVÁGÓ GÉP 20 V

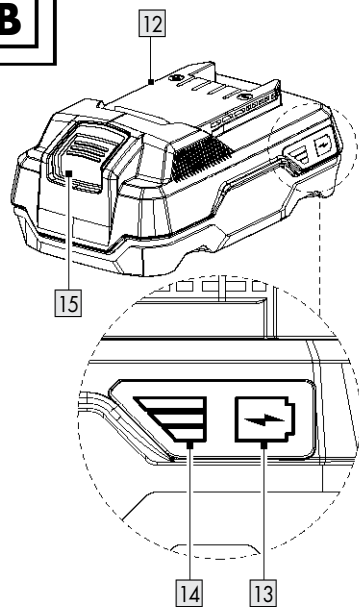
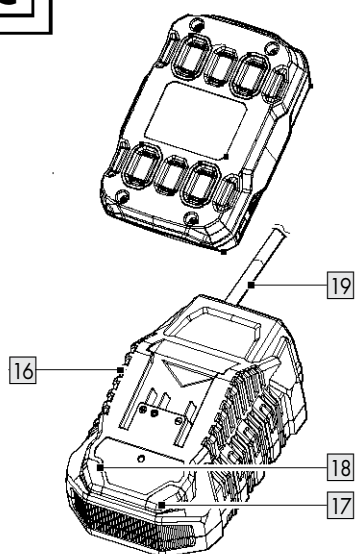
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

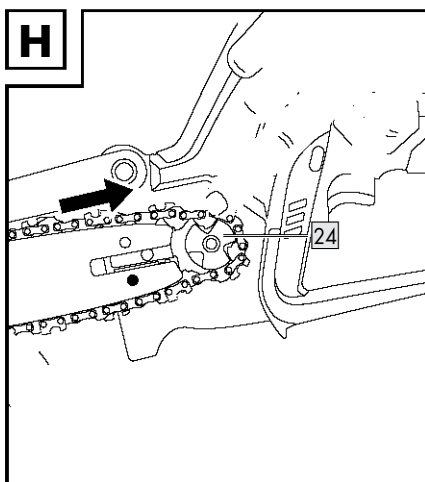
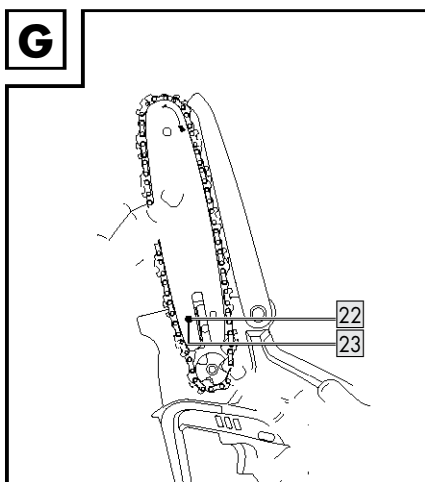
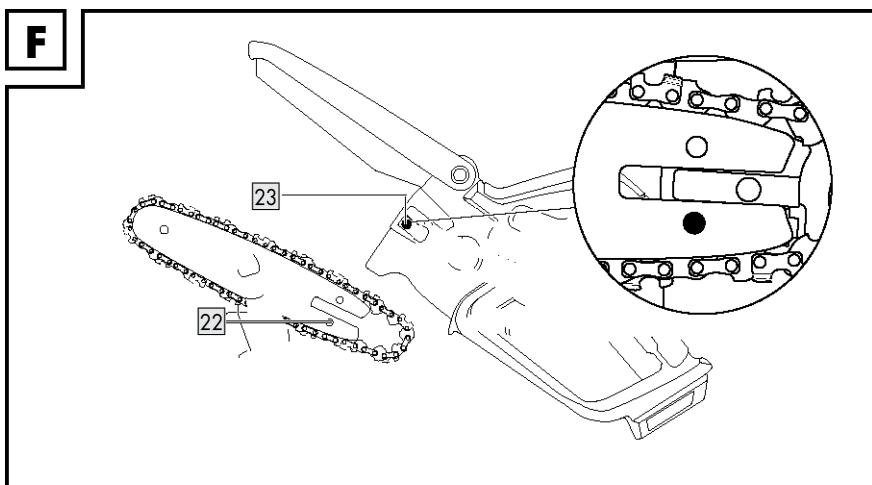
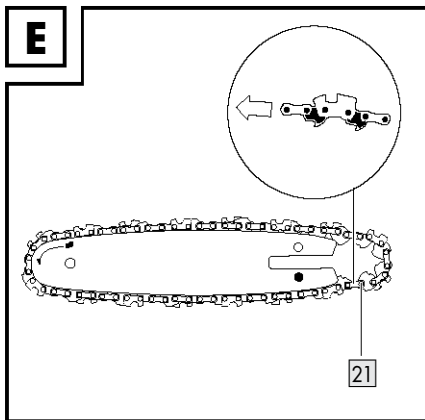
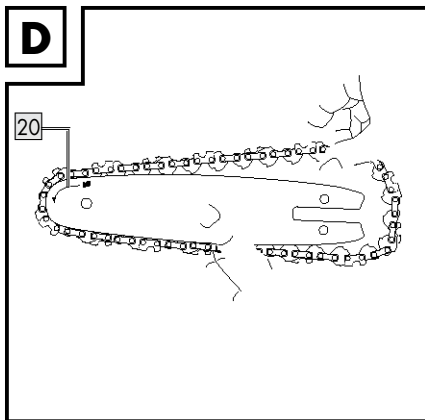
IAN 434668_2304





DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	30
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	53
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	78
PL	Instrukcja obsługi	Strona	102
CZ	Návod k použití	Strana	128
SK	Používateľská príručka	Strana	150
ES	Manual del usuario	Página	173
DK	Brugsvejledning	Side	197
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	219
HU	Használati útmutató	Oldal	243

A**B****C**





Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Liste der Teile	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	10
Besondere Sicherheitshinweise für Gehölzschneider	Seite	14
Ursachen und Vorbeugung von Rückschlägen durch den Bediener	Seite	15
Weitere Sicherheitshinweise	Seite	16
Vibrations- und Lärmreduzierung	Seite	16
Verhalten in Notfällen	Seite	16
Verbleibende Risiken	Seite	16
Erste Verwendung	Seite	17
Zubehör	Seite	17
Auspacken	Seite	17
Montage	Seite	17
Führungsschiene und Sägekette montieren	Seite	17
Spannen der Sägekette	Seite	18
Einlegen/Herausnehmen des Akkupacks	Seite	19
Prüfen des Ladestands des Akkupacks (Abb. B)	Seite	19
Aufladen des Akkupacks (Abb. C)	Seite	19
Bedienung	Seite	20
Einschalten	Seite	20
Auswechseln der Führungsschiene	Seite	21
Sägetechniken	Seite	21
Allgemeine Informationen	Seite	21
Auf Länge schneiden	Seite	22
Baumstamm liegt auf dem Boden	Seite	22
Entasten	Seite	22
Fehlerbehebung	Seite	23

Reinigung und Wartung	Seite	23
Reinigung	Seite	23
Ölen der Sägekette	Seite	24
Wartungsintervalle	Seite	24
Wartungsintervall-Tabelle	Seite	24
Schärfen der Sägekette	Seite	25
Inbetriebnahme einer neuen Sägekette	Seite	25
Wartung der Kette	Seite	26
Drehen der Führungsschiene	Seite	26
Ersatzteile / Zubehör	Seite	26
Lagerung	Seite	26
Entsorgung	Seite	26
Garantie	Seite	28
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	28
EU-Konformitätserklärung	Seite	29

Liste der verwendeten Piktogramme

Folgende Warnhinweise erscheinen in dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild:

 	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>	 <p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	 <p>Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	 <p>Keinem Regen aussetzen</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>  <p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Ölen der Sägekette</p>	 <p>192 mm Länge der Kettenschiene</p>  <p>Öffnen</p>  <p>Schließen</p>
	<p>Laufrichtung der Sägekette.</p>	 <p>Laufrichtung der Sägekette.</p>  <p>Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>	 <p>Nehmen Sie sich vor Rückschlag durch den Gehölzschneider in Acht und berühren Sie nicht die Schienenspitze.</p>
	<p>Benutzen Sie den Gehölzschneider immer mit beiden Händen</p>	

AKKU-GEHÖLZSCHNEIDER 20V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku-Gehölzschneider ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt. Dieser Gehölzschneider ist nicht zum Fällen von Bäumen geeignet. Das Produkt ist nicht für andere Anwendungen bestimmt (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln). Die Verwendung des Gehölzschneiders für andere Arbeiten als die, für die sie bestimmt ist, kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Der Akku-Gehölzschneider darf nur von einer Person und nur zum Sägen von Holz verwendet werden. Der Gehölzschneider muss mit der rechten Hand am Handgriff und mit der linken Hand an der Griffoberfläche gehalten werden. Vor der Verwendung des Gehölzschneiders muss der Benutzer alle Informationen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Der Benutzer muss eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit dem Gehölzschneider darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie Kunststoff, Gestein, Metall oder Holz, das Fremdkörper (z. B. Nägel oder Schrauben) enthält, dürfen nicht bearbeitet werden!

Jegliche andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Personen- bzw. Sachschäden verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der X 20V TEAM Serie und kann mit Akkus der X 20V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der X 20V TEAM Serie verwendet werden.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Produkt wie Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Erstickengefahr!


- 1 x Akku-Gehölzschneider
- 1 x Kettenschiene (Führungsschiene) (bereits montiert)
- 1 x Sägekette (bereits montiert)
- 1 x Sägebügel Schutzhülle
- 1 x Ölfäschchen mit 50 ml Bio-Kettenöl (Modell-Nr.: HG10050)
- 1 x Benutzerhandbuch

● Liste der Teile

Abb. A

- 1 Vorderhandschutz
- 2 Grifffläche
- 3 Schaltersperre
- 4 Hauptschalter
- 5 Bedienungsgriff
- 6 Hinterhandschutz
- 7 Kettenraddeckel
- 8 Befestigungsschraube
- 9 Führungsschiene
- 10 Sägekette
- 11 Kettenschutz

Abb. B/ C

- 12 Akkupack *
- 13  Taste (Ladestand)
- 14 Ladestands-LEDs (Rot/Orange/Grün)
- 15 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 16 Akku-Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 17 Ladekontroll-LED – Rot
- 18 Ladekontroll-LED – Grün
- 19 Netzkabel mit Netzstecker

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20V Akku-Gehölzschneider PGHSA 20-Li B1

Nenn-	
Eingangsspannung	20V 
Schutzkategorie	IP20
Kettenschiene:	
Hangzhou Fangcheng	
Tools Manufacture	
Co., Ltd.	030
Kette: Hangzhou	
Fangcheng Tools	
Manufacture Co., Ltd.	030,043,32
Kettenblatt	1/3" (8.5mm)
Kettenbreite	1,1 mm
Verzahnung des	
Kettenrads	6
Länge der	
Kettenschiene ca.	192mm
Sägelänge	160mm
Gewicht (ohne	
Ladegerät+ Akkus)	ca. 1,42 kg

Schaltersperre

Zum Einschalten des Produkts muss die Schaltersperre gelöst werden.

Hauptschalter mit

Sicherheitskettenbremse

Wenn Sie den Hauptschalter loslassen, schaltet sich das Gerät sofort aus.

Handgriff mit Hinterhandschutz

Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen, falls die Kette abspringt.

Sägekette mit kleiner Rückholfeder

Hilft Ihnen dabei, Rückfederungen mit speziell entwickelten Kontrollsystemen aufzufangen.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4–40 °C
Bedienung	-20–50 °C
Lagerung	0–45 °C

Geräuschemissionsventil

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit der EN 62841 ermittelt. Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs ist normalerweise wie folgt:

Schalldruckpegel L_{pA}	79,5dB
Messunsicherheit K_{pA}	3dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
garantiert	92dB
gemessen	89,5dB
Messunsicherheit K_{WA}	2,35dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (triaxiale Vektorsumme)

ermittelt nach EN 62841:

Schwingung (a_h)	7,644 m/s^2 , K=1.5 m/s^2
----------------------	----------------------------------

WARNUNG!

- ▶ Gehörschutz tragen!
- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Gefährdung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Besondere Sicherheitshinweise für Gehölzschneider**
 - **Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kettensäge starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Kettensägen kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfangen.
 - **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Das Halten der Kettensäge mit einer umgekehrten Handkonfiguration erhöht die Verletzungsgefahr und sollte niemals durchgeführt werden.
 - **Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Angemessene Schutzkleidung verringert Verletzungen durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
 - **Betreiben Sie keine Kettensäge in einem Baum.** Der Betrieb einer Kettensäge während man sich in einem Baum befindet kann zu Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einem festen, sicheren und ebenen Untergrund stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen, wie z. B. Leitern, können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf die Rückfederung.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle geraten lassen.
- **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Baumstämmen äußerst vorsichtig.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff, wobei die Kettensäge ausgeschaltet und vom Körper entfernt sein muss. Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer die Abdeckung der Gleitschiene an.** Die richtige Handhabung der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegendem Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Wechseln des Zubehörs.** Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Kontrollverlust.

- **Nur Holz sägen. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz.** Wird die Kettensäge für Arbeiten verwendet, für die sie nicht bestimmt ist, können gefährliche Situationen entstehen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann.** Sägeketten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen geeignet.** Die Verwendung der Kettensäge für andere Arbeiten als die, für die sie bestimmt ist, kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- **Halten Sie sich an alle Anweisungen, wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Kettensäge verstauen oder warten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde.** Ein unerwartetes Auslösen der Kettensäge beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

● Ursachen und Vorbeugung von Rückschlägen durch den Bediener

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Gleitschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette beim Schnitt einklemmt.

Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen eine plötzliche Umkehrreaktion auslösen, bei der die Gleitschiene nach oben und zum Bediener zurückgeschleudert wird.

Wenn Sie die Sägekette am oberen Ende der Gleitschiene einklemmen, kann die Gleitschiene schnell zum Bediener zurückgedrückt werden. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie einige Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu gestalten.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Werkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest im Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften standhalten können.** Die Rückstoßkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- **Greifen Sie nicht zu weit aus und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit der Spitze verhindert und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzschiene und -ketten.** Falsche Ersatzschiene und -ketten können zu Kettenbrüchen und/oder Rückschlag führen.

- **Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.** Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise

- Halten Sie sich sorgfältig an die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Anleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden, sofern in diesem Handbuch nichts anderes angegeben ist.
- Es wird empfohlen, dass ein Erstnutzer zumindest das Schneiden von Stämmen an einem Sägeblock oder -rahmen übt.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten an Hängen immer im Bereich oberhalb des Stammes. Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnittes, ohne den Griff des Gehölzschneiders zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis der Gehölzschneider zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie entfernen. Schalten Sie den Motor des Gehölzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von PARKSIDE empfohlen wird.** Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.

● Vibrations- und Lärmreduzierung

Um die Auswirkungen von Lärm- und Vibrationsemissionen zu verringern, sollten Sie die Betriebszeit begrenzen, vibrations- und geräuscharme Betriebsarten verwenden und persönliche Schutzausrüstung tragen. Beachten Sie die folgenden Punkte, um die Risiken der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren:

- Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es nach seiner Konstruktion und dieser Anleitung vorgesehen ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet und entsprechend gewartet wurde.
- Verwenden Sie das richtige Zubehör für das Produkt und stellen Sie sicher, dass es in gutem Zustand ist.
- Halten Sie die Griffe/Griffflächen gut fest.
- Pflegen Sie das Produkt gemäß dieser Anleitung und halten Sie es gut geschmiert (wo es notwendig ist).
- Organisieren Sie Ihren Arbeitsplan so, dass der Einsatz von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es zu Störungen kommt. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Verbleibende Risiken

Auch bei ordnungsgemäßer Handhabung und Bedienung des Produkts verbleiben gewisse Restrisiken. Aufgrund seiner Konstruktion und Bauweise können mit dem Produkt die folgenden Gefahren einhergehen:

- Schnitte
- Hörverlust bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

- Gesundheitsschäden durch Hand-/Armvibrationen bei längerem Gebrauch des Elektrowerkzeugs oder bei unsachgemäßer Verwendung und Wartung.

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● **Erste Verwendung**

● **Zubehör**

Um dieses Produkt sicher und korrekt zu bedienen, tragen Sie immer eine geeignete, persönliche Schutzausrüstung.

Diese beinhaltet:

- Schutzbrille
- Gehörschutz
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

● **Auspacken**

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
4. Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden.

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Gefahr des Verschluckens und Ersticken

● **Montage**

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gehölzschneider arbeiten. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **12**, bevor Sie Arbeiten an dem Gehölzschneider vornehmen. Verletzungsgefahr!

Bevor Sie den Gehölzschneider in Betrieb nehmen, müssen Sie:

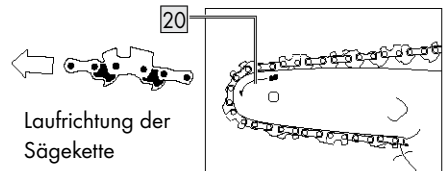
- Schmieren der Sägekette
- Einsetzen des Akkus

● **Führungsschiene und Sägekette montieren**

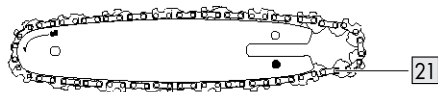
⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Tragen Sie bei der Montage des Produkts immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

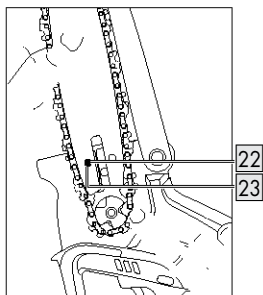
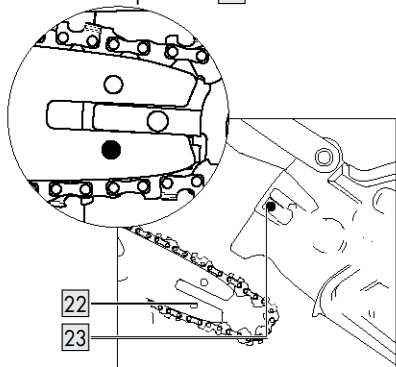
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube **8** gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Kettenradabdeckung **7** abnehmen lässt.
3. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung **7**.
4. Entfernen Sie die abgenutzte Sägekette von der Führungsschiene **9**.
5. Breiten Sie die neue Sägekette **10** in einer Schlaufe aus.
6. Führen Sie die Sägekette **10** in die Einkerbung der Führungsschiene **9** ein und achten Sie darauf, dass die Sägeblätter der Kettensäge in die gleiche Richtung zeigen wie auf der Führungsschiene in der Abbildung **20**.



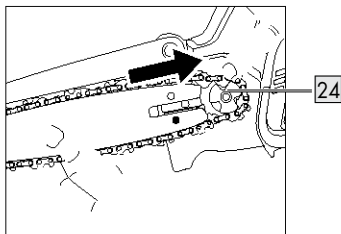
7. Vergewissern Sie sich, dass sich der Durchhang **21** der Sägekette an der Unterseite der Führungsschiene befindet, wo sie am Produkt befestigt ist.



8. Richten Sie das Loch an der Führungsschiene **9** aus und setzen Sie es in den Kettenspannstift **23** ein.



9. Schieben Sie die Führungsschiene in Richtung des Produkts, bis die Sägekette **10** auf das Kettenrad **24** aufgesetzt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Sägekette **10** korrekt auf die Schlitz im Kettenrad **24** ausgerichtet ist.



10. Montieren Sie die Kettenradabdeckung **1**.
11. Drehen Sie die Befestigungsschraube **8** im Uhrzeigersinn zum Festziehen.

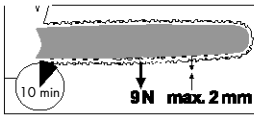
● Spannen der Sägekette

Das regelmäßige Spannen der Sägekette **10** dient der Sicherheit des Benutzers und verringert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu überprüfen und ggf. zu korrigieren. Die Kette erwärmt sich beim Arbeiten mit der Säge und dehnt sich dadurch leicht aus. Diese „Ausdehnungen“ sind vor allem bei neueren Ketten zu erwarten.

HINWEIS

- ▶ Die Kette darf nicht nachgespannt oder gewechselt werden, wenn sie heiß ist, da sie sich nach dem Abkühlen leicht zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene **9** oder dem Motor führen, da die Kette nun zu straff auf dem Blatt liegt. Kettenspannung und Kettenschmierung haben einen erheblichen Einfluss auf die Lebensdauer der Kette.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schienenunterseite nicht durchhängt und mit der behandschuhten Hand vollständig rotiert werden kann. Wenn die Sägekette **10** mit 9 N (ca. 1 kg) gespannt ist, darf der Spalt zwischen der Sägekette **10** und der Führungsschiene **9** nicht mehr als 2 mm betragen.



⚠️ **WARNUNG!**

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [12], bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube [8] des Kettenraddeckels [7].
2. Die Feder am Kettenspannstift sorgt automatisch für eine ausreichende Spannung.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube [8] des Kettenraddeckels [7] wieder fest.

HINWEIS

- Die Kettenspannung einer neuen Sägekette [10] muss nach spätestens 5 Schnitten neu eingestellt werden.

● **Einlegen/Herausnehmen des Akkupacks**

- Einlegen des Akkupacks: Richten Sie den Akkupack (B [12]) am Griff aus und schieben Sie ihn hinein. Stellen Sie sicher, dass er spürbar einrastet.
- Herausnehmen des Akkupacks: Drücken Sie die Entriegelungstaste (B [15]) am Akkupack. Ziehen Sie den Akkupack (B [12]) heraus.

● **Prüfen des Ladestands des Akkupacks (Abb. B)**

- Drücken [↔] (B [13]). Die Ladestands-LEDs (B [14]) leuchten auf:

LED (B [14])	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Aufladen des Akkupacks (Abb. C)**

⚠️ **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Trennen Sie das Akku-Ladegerät (C [16]) immer vom Stromnetz, bevor Sie den Akkupack (B [12]) aus dem Ladegerät nehmen oder ihn einlegen.

HINWEIS

- Der Akkupack (B [12]) kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks (B [12]).
- Laden Sie den Akkupack (B [12]) vor dem Betrieb auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladestand hat.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot (C [17]) und grün (C [18]) zeigen den Status des Ladegeräts (C [16]) und des Akkupacks (B [12]) an:

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akkupack (B [12]) lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akkupack (B [12]) vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack (B [12]) defekt
Rote LED blinkt	Akkupack (B [12]) zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akkupack (B [12]) in das Akku-Ladegerät (C [16]) ein.
2. Schließen Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker (C [19]) des Ladegeräts an eine Steckdose an.

3. Wenn der Akkupack (B **12**) vollständig geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker (C **19**) des Akku-Ladegeräts (C **16**) aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Akku-Ladegerät (C **16**) heraus.

Ladedauer

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1/B2	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A Ladegerät PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Ladegerät

** Akkupack

● **Bedienung**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie den Gehölzschneider nur ein, wenn Kettenschiene, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren Stand haben. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Akku-Gehölzschneider nicht mit Gegenständen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt nie ohne die Vorderhandschutz **1**. Verletzungsgefahr!

● **Einschalten**

1. Legen Sie den Akkupack **12** in das Produkt ein (siehe „Einlegen/Herausnehmen des Akkupacks“).
2. Überprüfen Sie vor dem Start den

Ladezustand des Akkupacks **12**.

3. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest, mit der rechten Hand am Bedienungsriff **5** und mit der linken Hand an der Grifffläche **2**. Ihr Daumen und Ihre Finger müssen den Bedienungsriff **5** fest umschließen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals mit einer Hand. Verletzungsgefahr!

4. Zum Einschalten drücken Sie mit Ihrem Daumen oder Zeigefinger auf die Schaltersperre **3** und dann auf den Hauptschalter **4**. Das Gerät läuft mit maximaler Geschwindigkeit. Lösen Sie die Schaltersperre **3**.
5. Das Gerät schaltet sich wieder aus, wenn Sie den Hauptschalter **4** loslassen. Das Gerät kann nicht auf Dauerbetrieb geschaltet werden.

● Auswechseln der Führungsschiene

1. Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akkupack **[12]** heraus.
2. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube **[8]** des Kettenraddeckels **[7]** gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lösen und den Kettenraddeckel **[7]** zu entfernen.
4. Entfernen Sie die Führungsschiene **[9]** und die Sägekette **[10]**. Zur Demontage halten Sie die Führungsschiene **[9]** in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geneigt, um die Sägekette **[10]** leichter vom Kettenrad abziehen zu können.
5. Tauschen Sie die Führungsschiene **[9]** aus und montieren Sie Führungsschiene und Sägekette wie unter „Führungsschiene und Sägekette montieren“ beschrieben.

HINWEIS

- ▶ Das Spannen der Sägekette ist im Abschnitt „Montage“ beschrieben.

● Sägetechniken

● Allgemeine Informationen

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug die Lärmschutzvorschriften und andere örtliche Bestimmungen. Örtliche Vorschriften können eine Eignungsprüfung vorschreiben. Erkunden Sie sich bei der Forstverwaltung.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.
- Stehen Sie beim Sägen an Hängen immer über dem Baumstamm.

- Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnittes, ohne den Griff des Gehölzschneiders zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis der Gehölzschneider zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie entfernen.
- Schalten Sie den Motor des Gehölzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.
- Sie haben eine bessere Kontrolle über das Produkt, wenn Sie mit der Unterkante der Führungsschiene sägen (Kette in Zugrichtung).
- Die Sägekette darf beim Durchsägen des Materials oder danach nicht den Boden oder einen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen nicht stecken bleibt. Der Stamm darf nicht brechen oder splintern.
- Bitte beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Stehen Sie bei Sägearbeiten an Hängen immer im Bereich oberhalb des Stammes. Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnittes, ohne den Griff des Gehölzschneiders zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Schnitt, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie abnehmen. Schalten Sie den Motor des Gehölzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Wenn die Sägekette stecken bleibt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Schalten Sie den Motor aus und verwenden Sie einen Hebelarm oder einen Keil, um das Produkt zu befreien.

● Auf Länge schneiden

Ablängen bedeutet, dass gefällte Baumstämme in kleine Abschnitte gesägt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben und verteilen Sie Ihr Körpergewicht gleichmäßig auf beide Füße. Wenn möglich, sollte der Stamm durch Äste, Stämme oder Keile geschützt und gestützt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen nicht den Boden berührt.
- Achten Sie auf einen guten Stand und stellen Sie sich in abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes auf. Um beim Durchsägen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnittes, ohne den Griff des Gehölzschneiders zu lockern. Warten Sie nach Beendigung des Schnittes, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie abnehmen. Schalten Sie den Motor des Gehölzschneiders immer aus, bevor Sie zwischen den Bäumen wechseln.

● Baumstamm liegt auf dem Boden

Sägen Sie den Stamm von oben vollständig durch und achten Sie darauf, dass Sie am Ende des Schnittes nicht den Boden berühren. Wenn Sie den Baumstamm drehen können, sägen Sie ihn zu zwei Dritteln durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest von oben durch.

● Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Absägen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

WARNUNG!

- ▶ Viele Unfälle ereignen sich bei der Beseitigung von Ästen. Schneiden Sie niemals Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Achten Sie auf den Rückfederungsbereich, wenn die Äste unter Spannung stehen.
- Entfernen Sie Stützäste erst nach dem Absägen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Verklemmen der Kettensäge zu verhindern. Wenn Sie dickere Äste bearbeiten, wenden Sie die gleiche Technik wie beim Zersägen eines gefällten Baumstammes an.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der elektrischen Kettensäge. Das Gewicht der Säge sollte so weit wie möglich auf dem Stamm ruhen.
- Wechseln Sie die Position, um die Äste auf der anderen Seite des Stammes abzusägen.
- Abstehende Äste werden separat abgeschnitten.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Der Akkupack 12 ist leer oder nicht eingelegt	Überprüfen Sie den Ladestand und lassen Sie ggf. notwendige Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen.
	Defekter Hauptschalter 4	Lassen Sie ggf. notwendige Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen.
Geringere Schnittleistung	Defekter Motor	
	Falsch montierte Sägekette 10	Sägekette richtig montieren
Säge läuft nur schwer, Kette löst sich	Sägekette 10 stumpf	Kettenzähne schärfen oder neue Kette auflegen
	Kettenspannung unzureichend	Kettenspannung prüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Kettenspannung unzureichend	Kettenspannung prüfen
	Zu wenig Kettenöl	Schmierung der Kette

● Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Wartungs- und Reinigungsarbeiten müssen immer bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durchgeführt werden. Verletzungsgefahr!
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie Schnittschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder die Kettenschiene anfassen. Verletzungsgefahr durch Schnitte!
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

● Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich. Auf diese Weise verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe ggf. mit einem feuchten, in Seife getränkten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie die Sägekette nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu einen Pinsel oder ein Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung der Kette. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung leicht mit Kettenöl ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsslitze und die Oberflächen des Geräts mit einem Pinsel, Wischer oder trockenem Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.

● Ölen der Sägekette

⚠ VORSICHT!

- ▶ Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Das hält die Kette scharf und sorgt für eine optimale Maschinenleistung. Schäden, die auf eine unzureichende Wartung der Sägekette zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Garantie. Entfernen Sie den Akku und tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder der Führungsschiene arbeiten.
- ▶ Die Führungsschiene und die Kette dürfen niemals ohne Öl betrieben werden. Wird der Akku-Gehölzschneider mit zu wenig Öl verwendet, verringern sich Schnittleistung und Lebensdauer der Sägekette, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie daran, dass sich Rauch entwickelt oder sich die Führungsschiene verfärbt.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Vor dem Ölen muss die Führungsschiene und insbesondere deren Zähne gründlich gereinigt werden. Verwenden Sie dazu eine Handbürste und ein trockenes Tuch.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Tropfen Öl auf die Gelenke und die Zahnschneiden der einzelnen Kettenglieder auf.

● Wartungsintervalle

Führen Sie regelmäßig die in der folgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten durch. Die Lebensdauer der Säge wird durch regelmäßige Wartung Ihrer Kettensäge verlängert. Außerdem erhalten Sie eine optimale Schnittleistung und vermeiden Unfälle.

● Wartungsintervall-Tabelle

Teil der Maschine	Ausführung	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Bestandteile der Kettenbremse	Überprüfen, bei Bedarf ersetzen	Ja	
Verzahnung Kettenrad	Auf Abnutzungserscheinungen prüfen, ggf. ersetzen	Ja	
Sägekette 10	Öl prüfen, ggf. nachschleifen oder ersetzen	Ja	
Führungsschiene 9	Prüfen, reinigen und ölen	Ja	
Führungsschiene 9	Umdrehen		Ja

● Schärfen der Sägekette

WARNUNG!

- ▶ Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Gefahr der Rückfederung! Benutzen Sie Schnitenschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder die Kettenschiene anfassen.

HINWEIS

- ▶ Eine scharfe Kette garantiert eine optimale Schnittleistung. Sie arbeitet sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn man das Schneidwerkzeug durch das Holz drücken muss und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne an, sondern nur Sägemehl.

Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidelemente, die aus einer Schneide und einem Tiefenbegrenzungsvorsprung bestehen. Der vertikale Abstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.

Beim Schärfen der Schneide sind folgende

Werte zu beachten:

- Scharfer Kantenwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Scheitelwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Rundfeilen-Durchmesser (4,0 mm)

WARNUNG!

- ▶ Abweichungen von den Messdaten der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückfederungsneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind spezielle Werkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft werden. Unerfahrenen Anwendern von Motorsägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt schärfen zu

lassen. Wenn Sie mit dem Schärfen der Kette vertraut sind, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside kaufen (z. B. Kettenschärfer).

1. Die Kette sollte gut gespannt sein, um ein einwandfreies Schärfen zu gewährleisten.
2. Für das Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

WARNUNG!

- ▶ Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu Gefahren bei der Arbeit führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite der Schneide zur Außenseite. Heben Sie die Feile an, wenn Sie sie zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne auf der einen Seite. Drehen Sie die Säge um und schärfen Sie die Zähne auf der anderen Seite.
5. Die Kette ist verschlissen und muss durch eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm der Schneidzähne vorhanden sind.
6. Nach dem Schärfen müssen nun alle Schneidelemente in Länge und Breite gleich sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen ist die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) zu überprüfen und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile zu korrigieren. Die Tiefenbegrenzung sollte etwa 0,65 mm vom Schneidzahn zurückgesetzt werden. Nach dem Zurücksetzen der Tiefenbegrenzung runden Sie sie vorne ein wenig ab.

● Inbetriebnahme einer neuen Sägekette

Bei einer neuen Kette lässt die Spannkraft nach einiger Zeit nach. Deshalb müssen Sie die Kette nach den ersten 5 Schnitten und spätestens nach 10 Minuten Sägezeit nachspannen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Bringen Sie niemals eine neue Kette an einem verschlissenen Antriebsritzel an oder legen Sie sie auf eine beschädigte oder verschlissene Kettenschiene. Die Kette könnte zurückspringen oder reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● **Wartung der Kette**

1. Benutzen Sie Schnitzschutzhandschuhe, wenn Sie die Kette oder die Kettenschiene anfassen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akkupack **12** heraus.
3. Entfernen Sie den Kettenraddeckel **7**, die Sägekette **10** und die Führungsschiene **9**.
4. Überprüfen Sie die Führungsschiene **9** auf Verschleiß.
5. Entfernen Sie Grate und glätten Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
6. Montieren Sie Führungsschiene **9**, Sägekette **10** und Kettenraddeckel **7** und ziehen Sie die Kettensäge fest.

● **Drehen der Führungsschiene**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder der Führungsschiene arbeiten.

Die Führungsschiene **9** muss nach einer Betriebszeit von ca. 10 Stunden regelmäßig gewendet werden, um einen gleichmäßigen Verschleiß zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akkupack **12** heraus.
2. Entfernen Sie den Kettenraddeckel **7**, die Sägekette **10** und die Führungsschiene **9**.
3. Drehen Sie die Führungsschiene um ihre horizontale Achse und montieren Sie die Schiene und die Kette wie unter „Montage von Sägekette und Führungsschiene“ beschrieben. Achten Sie dabei auf die richtige Drehrichtung der Sägekette!

● **Ersatzteile / Zubehör**

Kompatible Ersatzteile für dieses Gerät können Sie unter www.Optimex-Shop.com erwerben. Bitte halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl Service-Hotline.

Position	Beschreibung	Bestell-Nr.
9	6" Führungsschiene	943466801
10	Sägekette	943466803
11	Kettenschutz	943466802

Parkside 20V Akkupack

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

Kunden aus FR (Frankreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

● **Lagerung**

- Reinigen Sie die Geräte, bevor Sie sie wegstellen.
- Streifen Sie die Sägeschnittschutzhülle über.
- Das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

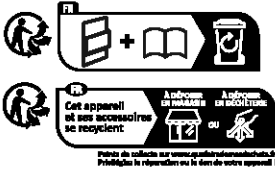
● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor

der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434668_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Gehölzschneider
Modellnummer: HG10615

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Die notifizierte Stelle TÜV SÜD Product Service GmbH (Kennnummer: 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany hat EG-Baumusterprüfung und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: M6A 065194 5596 Rev.00

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 89.5 dB

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:


OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

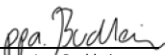
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

26.09.2023
Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jeps Buchheim
Prokurist

DE

























- List of pictograms used** Page 32
- Introduction** Page 33
 - Intended use..... Page 33
 - Scope of delivery..... Page 33
 - Parts list Page 34
 - Technical data Page 34
- General safety instructions** Page 35
 - General power tool safety warnings Page 35
 - Special safety directions for pruning saw Page 38
 - Causes and operator prevention kickback..... Page 39
 - Further safety directions Page 39
 - Vibration and noise reduction Page 40
 - Behaviour in emergency situations..... Page 40
 - Residual risks Page 40
- First use** Page 40
 - Accessories Page 40
 - Unpacking Page 40
- Assembly** Page 41
 - Assemble the blade bar and saw chain..... Page 41
 - Tensioning the saw chain..... Page 42
 - Attaching/removing the battery pack Page 42
 - Checking the battery pack charging level (Fig. B)..... Page 42
 - Charging the battery pack (Fig. C) Page 42
- Operation**..... Page 44
 - Switching on..... Page 44
 - Changing the blade bar..... Page 44
- Sawing techniques** Page 44
 - General information..... Page 44
 - Cut to length..... Page 45
 - Log is lying on the ground Page 45
 - Limbing..... Page 45
- Troubleshooting** Page 46

Cleaning and maintenance	Page 46
Cleaning	Page 46
Saw chain oiling	Page 47
Maintenance intervals	Page 47
Maintenance interval table	Page 47
Sharpening the saw chain	Page 48
Starting up a new saw chain	Page 49
Maintaining the chain	Page 49
Turning the blade bar	Page 49
Replacement parts / Accessories	Page 49
Storage	Page 49
Disposal	Page 49
Warranty	Page 50
Warranty claim procedure	Page 51
Service	Page 51
EU Declaration of conformity	Page 52

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the instruction manual!	 Wear ear protection!
		 Wear eye protection
	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
		 Do not expose to rain
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Alternating current/voltage
		 Direct current/voltage
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	 Length of chain bar
		 Open
		 Close
	Saw chain oiling	 Direction of travel of the saw chain.
	Direction of travel of the saw chain.	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use	  Beware of pruner saw kickback and avoid contact with bar tip
	Always use pruner saw two-handed	

CORDLESS PRUNING SAW 20V

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new product, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to the use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following user manual and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● **Intended use**

The cordless pruning saw is designed only for sawing wood. This pruning saw is not suitable for felling trees. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food). Using the pruning saw for work other than that for which it is intended may result in serious injury to the user or other persons.

The cordless pruning saw may only be used by one person and for sawing wood. The pruning saw must be held with the right hand on the handgrip and the left hand on the grip surface. Before using the pruning saw, the user must read and understand all information and instructions in the user manual. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). Only wood may be sawed with the pruning saw. Materials such as plastic, rock, metal or wood containing foreign bodies (e.g. nails or screws) must not be processed!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the X 20V TEAM series and can be operated using X 20V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 20V TEAM series.

● **Scope of delivery**

WARNING!

▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocations!


- 1x Cordless pruning saw
- 1x Chain bar (guide rail) (already mounted)
- 1x Saw chain (already mounted)
- 1x Saw bar protection sheath
- 1x Oil bottle with 50 ml bio chain oil
(Model no.: HG10050)
- 1x User manual

● Parts list

Fig. A

- 1 Front hand protection
- 2 Handgrip area
- 3 Switch lock
- 4 On/off switch
- 5 Handle
- 6 Rear hand protection
- 7 Sprocket cover
- 8 Mounting screw
- 9 Blade bar (guide rail)
- 10 Saw chain
- 11 Blade encasing

Fig. B/C

- 12 Battery pack*
- 13  Button (charging level)
- 14 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 15 Release button for battery pack
- 16 Battery charger (rapid battery charger)*
- 17 Charging control LED - Red
- 18 Charging control LED - Green
- 19 Power cord with power plug

* Battery pack and charger are not included.

● Technical data

20V cordless pruning saw PGHSA 20-Li B1

Rated input voltage	20V 
Protection category	IP20
Chain bar :	Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd. 030
Chain :	Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd. 030.043.32
Chain pitch	1/3" (8.5mm)
Chain width	1.1 mm
Teeth of the sprocket chain wheel	6
Length of the chain bar approx.	192mm
Sawing length	160mm
Weight (without charger+ batteries)	approx. 1.42kg

Switch lock

The switch-on block must be released for switching on the product.

On-off switch with safety chain brake

On releasing the On/Off switch, the product immediately switches off.

Handle with rear hand protection

Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the chain.

Saw chain with small spring-back

Helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

Recommended ambient temperature

Temperature	max 50 °C
Charging process	4–40 °C
Operation	-20–50 °C
Storage	0–45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{PA}	79.5dB
Uncertainty K_{PA}	3dB
Sound power level L_{WA} :	
guaranteed	92dB
measured	89.5dB
Uncertainty K_{WA}	2.35dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration (a_h)	7.644 m/s^2 , $K=1.5 \text{ m/s}^2$
---------------------	--

WARNING!

- ▶ Wear ear protection!
- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of work-piece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the offposition before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Special safety directions for pruning saw**
 - **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
 - **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
 - **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
 - **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
 - **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- **This chain saw is not suitable for felling trees.** Using the chainsaw for work other than that for which it is intended may result in serious injury to the user or other persons.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

● Causes and operator prevention kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

● Further safety directions

- Comply carefully with maintenance, control and service instructions in this manual. Damaged protective devices and parts have to be repaired or changed except as noted otherwise in this manual.
- It is recommended that a first-time user at least practice the cutting of logs on a saw log or frame.
- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruning saw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the pruning saw comes to a stop before removing it there. Always switch off the motor of the pruning saw before changing between trees.
- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:

- Cuts
- Hearing loss if working without hearing protection.

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

WARNING!

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.

This includes:

- Safety goggles
- Hearing protection
- Protective gloves
- Protective footwear

● Unpacking

1. Open the packaging and remove the product carefully.
2. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
3. Check that the delivery is complete.
4. Check the product for transport damage.

WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation

● Assembly

⚠ WARNING!

- ▶ Always wear protective gloves when working with the pruning saw, and use original parts only. Switch off the product and remove the battery pack [12] before doing any work on the pruning saw. Risk of injury!

Before operating the pruning saw, you must:

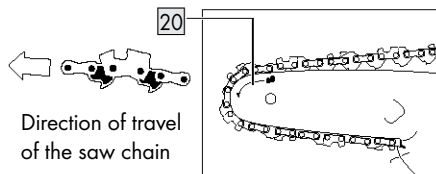
- Lubricate the saw chain
- Insert the battery

● Assemble the blade bar and saw chain

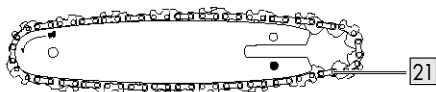
⚠ WARNING!

- ▶ Always wear protective gloves when assembling the product to avoid injury.

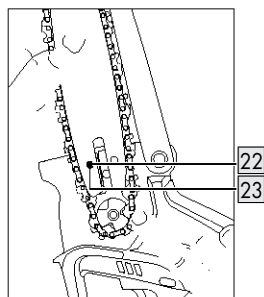
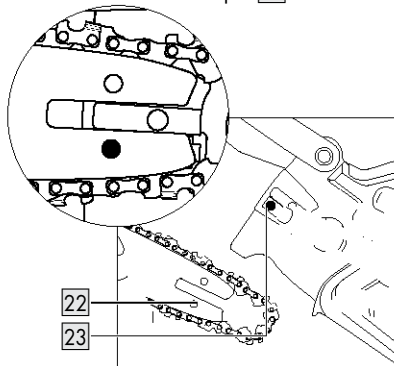
1. Place the product on a level surface.
2. Turn the mounting screw [8].
counterclockwise until the chain sprocket cover [7] can be removed.
3. Remove the chain sprocket cover [7].
4. Remove the worn chain saw from the blade bar [9].
5. Spread out the new saw chain [10] in a loop.
6. Fit the saw chain [10] into the groove on the blade bar [9], ensuring that the cutting blades on the chain saw are in the same direction as the illustration [20] on the blade bar.



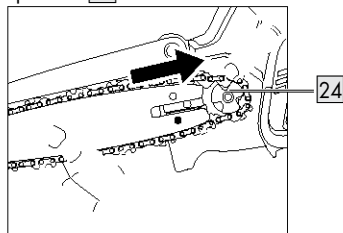
7. Make sure the slack [21] of the saw chain is at the bottom of the blade bar where it fits to the product.



8. Align and fit the hole on the blade bar [9] into the chain tensioner pin [23].



9. Push the blade bar towards the product until the saw chain [10] can be fitted on the sprocket [24]. Make sure that the saw chain [10] is correctly aligned with the slots in the sprocket [24].



10. Fit the chain sprocket cover [1].
11. Turn the mounting screw [8] clockwise to tighten.

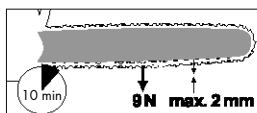
● Tensioning the saw chain

Regularly tightening the saw chain [10] provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damages. Before the start of work and in approx. 10 minute intervals, we recommend the user to examine the chain tension and correct it, if necessary. The chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer chains.

NOTE

- ▶ Do not re-tighten or change the chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. In case of non-observance, this can lead to damages on the guide rail [9] or the engine because now the chain is too taut on the blade. Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the chain.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand. When the saw chain [10] is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain [10] and the guide rail [9] may not be more than 2 mm.



⚠ WARNING!

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [12] before carrying out any maintenance work!
1. Loosen the mounting screw [8] of the sprocket cover [7].
 2. The spring on the chain tension pin automatically ensures a sufficient tension.
 3. Tighten the mounting screw [8] of the sprocket cover [7] again.

NOTE

- ▶ The chain tension of a new chain saw [10] must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

● Attaching/removing the battery pack

- Attaching the battery pack: Align the battery pack (B [12]) to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place.
- Removing the battery pack: Press the release button (B [15]) on the battery pack. Pull the battery pack (B [12]) out.

● Checking the battery pack charging level (Fig. B)

- Press (B [13]). The charging level LEDs (B [14]) light up:

LED (B [14])	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack (Fig. C)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger (C [16]) from the mains before removing the battery pack (B [12]) from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack (B [12]) may be charged at any time without reducing its life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack (B [12]).
- Charge the battery pack (B [12]) before operation when it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (red (C 17) and green (C 18) indicate the status of the charger (C 16) and the battery pack (B 12):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack (B 12) charges
Green LED lights up	Battery pack (B 12) fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack (B 12) defective
Red LED flashing	Battery pack (B 12) too cold or too warm

LED	Status
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack (B 12) into the charger (C 16).
2. Connect the power cord with power plug (C 19) of the charger to a socket-outlet.
3. When the battery pack (B 12) is fully charged:
 - Disconnect the power plug (C 19) of the charger (C 16) from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack from the charger (C 16).

Charging Time

Charging Time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1/B2	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A Charger PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Charger PDSIG 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Charger

** Battery pack

● **Operation**

⚠ WARNING!

- ▶ Switch on the pruning saw only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.
- ▶ Make sure you have a secure stance. Before starting, ensure that the cordless pruning saw is in contact with no objects.
- ▶ Never operate the product without the front hand protection **1**. Risk of injury!

● **Switching on**

1. Place the battery **12** into the product (see "Attaching/removing the battery pack").
2. Check the load status of the battery pack **12** before starting.
3. Hold the product firmly with both hands, with your right hand on the handle **5** and left hand on the grip **2**. Your thumb and fingers must tightly clasp the handle **5**.

⚠ WARNING!

- ▶ Never use the product one-handed. Risk of injury!
4. To turn on, press the switch lock **3** with your thumb or index finger and then press the on/off switch **4**; the product will run at maximum speed. Release the switch lock **3**.
 5. The product will switch off again when you release the on/off switch **4**. The device cannot be switched to continuous operation.

● **Changing the blade bar**

1. Switch off the product and remove the battery pack **12** from the product.
2. Place the product on a level surface.
3. Turn the mounting screw **8** of the sprocket cover **7** in a counter-clockwise direction in order to loosen the chain tension and to remove the sprocket cover **7**.

4. Remove the blade bar **9** and saw chain **10**. To disassemble, hold the blade bar **9** tilted upwards at an angle of approx. 45 degrees in order to be able to remove the saw chain **10** more easily from the chain sprocket.
5. Replace the blade bar **9** and install the blade bar and saw chain as described under "Assemble the blade bar and saw chain".

NOTE

- ▶ The tensioning of the saw chain is described in the "Assembly" section.

● **Sawing techniques**

● **General information**

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations when working with the tool. Local regulations may require a suitability test. Check with the forestry administration.

- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes.
- To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruning saw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the pruning saw comes to a stop before removing it.
- Always switch off the motor of the pruning saw before changing between trees.
- You will have better control over the product if you saw using the lower edge of the blade bar (chain in pulling direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.

- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (see the safety information).
- For sawing work on hillsides, always stand in the area above the log. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruning saw. Make sure the saw chain does not touch the ground. After finishing the cut, wait until the saw chain comes to a stop before removing it. Always switch off the motor of the pruning saw before changing between trees.

WARNING!

- ▶ If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the product with force. There is a risk of injury. Turn the motor off and use a lever arm or wedge to release the product.

● **Cut to length**

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections. Ensure that you have secure footing and balance your body weight evenly on both feet. If possible, the trunk should be protected and supported by branches, logs or wedges.

- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Make sure you have good footing and stand above the trunk on sloping terrain. To keep total control while sawing through, reduce the pressure at the end of the cut without loosening your grip on the handles of the pruning saw. After finishing the cut, wait until the saw chain comes to a stop before removing it. Always switch off the motor of the pruning saw before changing between trees.

● **Log is lying on the ground**

Saw through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground. If you can turn the tree trunk, saw two-thirds of the way through it. Then turn the trunk around and saw the rest of the way through from above.

● **Limbing**

Limbing is the designation for the sawing off of branches and boughs from a felled tree.

WARNING!

- ▶ Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring back area in mind if branches are under tension.

- Do not remove support branches until after the sawing off.
- Branches under tension must be sawed from below to above, in order to prevent jamming of the chainsaw. When working on thicker branches, use the same technique as when you are sawing up a felled trunk.
- Work to the left of the log and as near as possible to the electric chainsaw. As far as possible, the weight of the saw should rest on the log.
- Change position to saw off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	The battery pack 12 is empty or not inserted	Check the charge level. and have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary.
	Defective On/Off switch 4	Have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary.
	Defective motor	
Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain 10	Mount saw chain correctly
	Saw chain 10 blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discolouration of the rail	Too little chain oil	Chain lubrication

● Cleaning and maintenance

WARNING!

- ▶ Maintenance and cleaning work must always be carried out with the motor switched off and the battery removed. Risk of injury!
- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our specialist workshop.
- ▶ Only use original spare parts. Allow the product to cool off before undertaking any maintenance or cleaning work. There is a danger of burns!
- ▶ Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar. Risk of cuts!
- ▶ Switch off the product and remove the battery before carrying out any maintenance work.

● Cleaning

- Clean the machine thoroughly after every use. In this way, you extend the life of the machine and avoid accidents.
- Keep the gripping handles free of petrol, oil or grease. Clean the gripping handles, where appropriate, with a moist cloth soaked in soap. Use no solvents or petrol for cleaning!
- Clean the saw chain after every use. Use a paint brush or wipe for that. Do not use any liquids to clean the chain. After cleaning, oil the chain lightly with chain oil.
- Clean the ventilation slots and the surfaces of the machine with a paint brush, whisk or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

● Saw chain oiling

⚠ CAUTION!

- ▶ Clean and oil the chain regularly. This keeps the chain sharp and achieves optimum machine performance. Damage due to insufficient maintenance of the saw chain will invalidate the warranty. Remove the battery and use cut-resistant gloves when working with the chain or with the blade bar.
- ▶ The blade bar and chain must never be operated without oil. If the cordless pruning saw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.




⚠ WARNING!

- ▶ Switch off the product and remove the battery before carrying out any maintenance work.
- Oil the chain after cleaning, after 10 hours of use or at least once a week, whichever comes first.
- Before oiling, the blade bar, especially the teeth of the blade bar, must be thoroughly cleaned. Use a hand brush and a dry cloth for this purpose.
- Oil the individual chain links using an oil syringe with a needle tip (available from specialist dealers). Apply individual drops of oil on the joints and on the tooth tips of the individual chain links.

● Maintenance intervals

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

● Maintenance interval table

Machine part	Action	Before every use	After 10 hours of operation
Components of the chain brake	Check, replace if required	Yes	
Sprocket chain wheel	Check for wear indentations, replace if necessary	Yes	
Saw chain 	Check oil, regrind or replace if required	Yes	
Guide bar 	Check, clean and oil	Yes	
Guide bar 	Turn around		Yes

● Sharpening the saw chain

WARNING!

- ▶ An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of spring-back! Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.

NOTE

- ▶ A sharp chain guarantees an optimal cutting performance. It eats effortlessly through the wood and leaves large, long wooden chips. A saw chain is blunt if you have to press the cutting equipment through the wood and the wooden chips are very small. In the case of a very blunt saw chain, no chip cuttings result at all, only sawdust.

The sawing parts of the chain are the cutting elements, which consist of a cutting tooth and a depth limiting projection. The vertical separation distance between these two determines the sharpness depth.

The following values must be noted in sharpening the cutting teeth:

- Sharp edge angle (30°)
- Breast angle (85°)
- Apex angle (60°)
- Sharpness depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)

WARNING!

- ▶ Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Special tools are necessary for sharpening the chain, which guarantee that the cutting edges are sharpened at the correct angle and to the correct depth. For the inexperienced user of chainsaws, we recommend to have the saw chain sharpened by a specialist or a specialist workshop. If you are familiar with the sharpening of the chain, you can purchase the tools, for example from Parkside (e.g. chain sharpener).

1. The chain should be well-tensioned to ensure proper sharpening.
2. For the sharpening, a round file with 4.0 mm diameter is necessary.

WARNING!

- ▶ Other diameters damage the chain and can lead to danger during work!

3. Sharpen only from the inside to the outside. Guide the file from the inner side of the cutting teeth to the outer side. Lift the file when you are withdrawing it.
4. Sharpen first the teeth on one side. Turn the saw around and sharpen the teeth of the other side.
5. The chain is worn and must be replaced by a new saw chain if only approx. 4 mm of the cutting teeth is remaining.
6. After the sharpening, all cutting elements must now be equal in length and width.
7. After every third sharpening, the sharpness depth (depth limitation) must be checked and the height filed with the aid of a flat file. The depth limitation should be set back about 0.65 mm from the cutting tooth. After the setting back of depth limitation, round it off a little at the front.

● Starting up a new saw chain

In the case of a new chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you have to re-tension the chain after the first 5 cuts and no later than after 10 minutes' sawing time.

⚠ WARNING!

- ▶ Never attach a new chain to a worn drive pinion or place onto a damaged or worn chain bar. The chain could spring back or break, potentially leading to serious injury.

● Maintaining the chain

1. Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.
2. Switch off the product and remove the battery [12] from the product.
3. Remove the sprocket chain wheel covering [7], the saw chain [10] and the chain bar [9].
4. Check the chain bar [9] for wear.
5. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
6. Mount chain bar [9], chainsaw [10] and sprocket chain wheel covering [7] and tighten the chainsaw.

● Turning the blade bar

⚠ WARNING!

- ▶ Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

The blade bar [9] needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

1. Switch off the product and remove the battery pack [12] from the product.
2. Remove the sprocket cover [7], saw chain [10] and blade bar [9].

3. Turn the blade bar around its horizontal axis and install the blade bar and chain as described under "Installing the saw chain and blade bar". When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain!

● Replacement parts / Accessories

Compatible replacement parts for this device can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Please have the order-no. ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

Position	Description	Order-No
9	6" blade bar	943466801
10	Saw chain	943466803
11	Blade encasing	943466802

Parkside 20V battery pack

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

● Storage

- Clean the equipment before putting it away.
- Put on saw bar protection sheath.
- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.

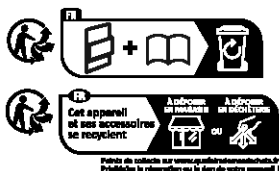
● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point..

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 434668_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (434668_2304)

IAN: 434668_2304
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Pruning Saw
 Model Number: HG10615

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

The notified body TÜV SÜD Product Service GmbH (number: 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany, performed EC Type Examination and issued certificate: M6A 065194 5596 Rev.00

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89.5 dB

Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

	Neckarsulm	26.09.2023	
	Place	Date	 ppä. Stefan Haensel Authorised Signatory
			 ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes utilisés	Page 55
Introduction	Page 56
Utilisation prévue	Page 56
Contenu de la livraison	Page 56
Liste des pièces	Page 57
Caractéristiques techniques	Page 57
Instructions de sécurité générales	Page 58
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page 58
Consignes de sécurité spéciales pour la tronçonneuse	Page 61
Causes et prévention des rebonds	Page 63
Consignes de sécurité supplémentaires	Page 63
Réduction des vibrations et du bruit	Page 64
Comportement dans les situations d'urgence	Page 64
Risques résiduels	Page 64
Première utilisation	Page 64
Accessoires	Page 64
Déballage	Page 65
Assemblage	Page 65
Assembler le guide-chaîne et la chaîne	Page 65
Tensionnage de la chaîne	Page 66
Chargement/retrait de la batterie	Page 66
Vérification du niveau de charge du bloc batterie (Fig. B)	Page 67
Chargement du bloc batterie (Fig. C)	Page 67
Fonctionnement	Page 68
Mise en marche	Page 68
Remplacement du guide-chaîne	Page 68
Techniques de sciage	Page 69
Informations générales	Page 69
Débitage	Page 69
Tronc d'arbre au sol	Page 70
Ébranchage	Page 70

Dépannage	Page 70
Nettoyage et entretien	Page 71
Nettoyage	Page 71
Graissage de la chaîne	Page 71
Intervalles d'entretien	Page 72
Tableau des intervalles d'entretien	Page 72
Affûtage de la chaîne	Page 72
Démarrage avec une chaîne neuve	Page 73
Entretien de la chaîne	Page 73
Retourner le guide-chaîne	Page 73
Pièces de rechange / Accessoires	Page 74
Stockage	Page 74
Mise au rebut	Page 74
Garantie	Page 75
Faire valoir sa garantie	Page 76
Service après-vente	Page 76
Déclaration de conformité UE	Page 77

Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette d'identification :

 	<p>Lisez le manuel d'utilisation !</p>	 <p>Portez des protections auditives !</p>
	<p>DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>	 <p>Éteignez le produit et débranchez-le du secteur avant de remplacer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé</p>
	<p>AVERTISSEMENT! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>	 <p>N'exposez pas l'outil à la pluie</p>
		 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
		 <p>Courant/tension direct</p>
	<p>MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.</p>	 <p>Longueur du guide-chaîne</p>
	<p>Graissage de la chaîne</p>	 <p>Ouvrir</p>
	<p>Sens de déplacement de la chaîne.</p>	 <p>Fermer</p>
	<p>Consignes de sécurité Instructions d'utilisation</p>	 <p>Sens de déplacement de la chaîne.</p>
	<p>Toujours utiliser la tronçonneuse à deux mains</p>	 <p>La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit</p>
		  <p>Attention au risque de rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec l'extrémité du guide</p>

MINI-TRONÇONNEUSE À BOIS **SANS FIL 20 V**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

La tronçonneuse sans fil est destinée à la coupe du bois uniquement. Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage des arbres. Le produit n'est pas prévu pour d'autres types d'utilisation, quelles qu'elles soient (par ex. coupe de maçonnerie, plastique ou aliments). L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux autres que ceux pour lesquels elle a été conçue peut entraîner un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

La tronçonneuse sans fil ne doit être utilisée que par une seule personne et dans le but de scier du bois. La tronçonneuse doit être maintenue avec la main droite sur la poignée et la main gauche sur la surface de préhension. Avant d'utiliser la tronçonneuse, l'utilisateur doit lire et comprendre toutes les informations et consignes indiquées dans le manuel. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI) adapté. La tronçonneuse ne doit servir qu'à scier du bois. Elle ne peut pas être utilisée pour couper des matériaux tels que le plastique, le métal ou le bois contenant des objets étrangers (par ex. des clous ou des vis).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme une utilisation inappropriée et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des dommages matériels. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

Ce produit est conçu pour un usage domestique et des applications similaires. Le produit n'est pas adapté à un usage commercial.

Le produit est conçu pour être utilisé par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser le produit uniquement sous la surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.

Le produit fait partie de la série X 20 V TEAM et fonctionne à l'aide de batteries de la série X 20 V TEAM. Les batteries peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série X 20 V TEAM.

● **Contenu de la livraison**

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et son emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets par les enfants ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs et films en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation !


- 1x Mini-tronçonneuse à bois sans fil
- 1x Guide-chaîne (déjà monté)
- 1x Chaîne (déjà montée)
- 1x Fourreau de protection du guide
- 1x Bouteille d'huile de chaîne bio de 50 mL HG10050)
- 1x Manuel d'utilisation

● Liste des pièces

Fig. A

- 1 Carter de protection avant
- 2 Surface de préhension
- 3 Bouton de verrouillage
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Poignée
- 6 Carter de protection arrière
- 7 Couvercle du pignon
- 8 Vis de montage
- 9 Guide-chaîne
- 10 Chaîne
- 11 Fourreau de lame


Fig. B/C

- 12 Bloc batterie*
- 13  Bouton (Niveau de charge)
- 14 LEDs de niveau de charge (rouge/orange/vert)
- 15 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 16 Chargeur de batterie (chargeur rapide de batterie)*
- 17 LED de contrôle de la charge - Rouge
- 18 LED de contrôle de la charge - Vert
- 19 Cordon d'alimentation avec fiche électrique

* La batterie et le chargeur ne sont pas fournis.

● Caractéristiques techniques

Mini-tronçonneuse à bois sans fil 20 V PGHSA 20-Li B1

Tension d'entrée nominale	20 V 
Catégorie de protection	IP20
Guide-chaîne : Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Chaîne : Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Pas de chaîne	1/3" (8,5 mm)
Largeur de chaîne	1,1 mm
Dents du pignon de chaîne	6
Longueur du guide-chaîne env.	192 mm
Longueur de sciage	160 mm
Poids (sans le chargeur+batterie)	env. 1,42 kg

Bouton de verrouillage

Le bouton de verrouillage doit être désactivé pour mettre en marche le produit.

Interrupteur marche/arrêt avec frein de chaîne d'urgence

En actionnant l'interrupteur marche/arrêt, le produit s'éteint immédiatement.

Poignée avec carter de protection arrière

Protège la main contre les éventuelles branches projetées par la chaîne.

Chaîne avec effet ressort limité

Permet de limiter l'effet ressort grâce à un système spécialement conçu à cet effet.

Température ambiante recommandée

Température	max 50 °C
Processus de charge	4-40 °C
Fonctionnement	-20-50 °C
Stockage	0-45 °C

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{PA}	79,5 dB
Incertitude K_{PA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
garanti	92 dB
mesuré	89,5 dB
Incertitude K_{WA}	2,35 dB

Valeur d'émission de vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration (a_{hv})	$7,644 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
------------------------	--

AVERTISSEMENT !

- ▶ Portez des protections auditives !
- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.
- ▶ Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur en se fondant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les périodes du cycle de fonctionnement, tels que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide, en plus du moment où il est en fonctionnement).

REMARQUE

- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Instructions de sécurité générales

- **Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques**

AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou des protections auditives, utilisés dans les conditions appropriées, réduiront le risque de blessures.
- **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.

- **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez le moteur, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivez toutes les consignes de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Ceci permettra de garantir la sûreté de l'outil électrique.
 - **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.
- **Consignes de sécurité spéciales pour la tronçonneuse**
- **Maintenez toutes les parties de votre corps à l'écart de la tronçonneuse lorsqu'elle est en fonctionnement. Avant de mettre en marche la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.** Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, un moment d'inattention peut entraîner la saisie de vos vêtements ou d'une partie de votre corps par la chaîne.
 - **Maintenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Ne maintenez jamais la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente le risque de blessures.

- **Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Des équipements supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont également recommandés.** Des équipements de protection adaptés permettront de réduire le risque de blessures entraînées par la projection de débris ou le contact accidentel avec la tronçonneuse.
- **N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse dans un arbre entraîne un risque de blessures.
- **Gardez toujours un bon équilibre et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface ferme et plane.** Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, attention à l'effet ressort.** Lorsque la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche qui était sous tension peut heurter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles et de jeunes arbres.** Des branches effilées peuvent rester coincées dans la tronçonneuse et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse hors tension par la poignée avant, à l'écart de votre corps. Lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse, mettez toujours le guide-chaîne dans son fourreau.** La manipulation adéquate de la tronçonneuse réduira le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- **Veillez suivre les consignes concernant la lubrification, le tensionnage de la chaîne et le changement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées graisseuses sont glissantes et peuvent provoquer une perte de contrôle de l'outil.
- **Coupez du bois uniquement. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues par le manuel. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de préhension isolées car la tronçonneuse est susceptible d'entrer en contact avec des câbles dissimulés.** Le contact de la tronçonneuse avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et risque de donner un choc électrique à l'opérateur.
- **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux autres que ceux pour lesquels elle a été conçue peut entraîner un risque de blessures graves pour l'utilisateur et toute autre personne.

- **Veillez suivre toutes les consignes indiquées pour retirer des matières coincées de l'outil, l'entreposer ou l'entretenir. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt et que la batterie soit retirée.** La mise en marche accidentelle de la tronçonneuse lors du retrait de matières coincées ou de l'entretien de l'outil, peut provoquer des blessures graves.

● Causes et prévention des rebonds

Les rebonds peuvent se produire lorsque la pointe du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou lorsque le bois pince la chaîne dans le trait de coupe.

Dans certains cas, le contact de la pointe avec un objet peut provoquer un mouvement de recul soudain, qui projette le guide-chaîne vers le haut et en arrière vers l'opérateur.

Le pincement de la partie supérieure du guide-chaîne peut entraîner la projection soudaine du guide-chaîne en arrière vers l'opérateur.

Ces deux réactions de recul peuvent vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures. Ne comptez pas seulement sur les dispositifs de sécurité de votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures de précaution afin d'éviter les accidents et les blessures.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures d'utilisation inadéquates ou de conditions qui peuvent être évitées en prenant les précautions ci-dessous :

- **Maintenez une prise ferme de l'outil, en plaçant le pouce et les doigts tout autour des poignées, avec les deux mains sur la tronçonneuse. Positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de recul.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les bonnes précautions sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne vous penchez pas trop en avant et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet de limiter le risque de contact involontaire de la pointe avec un objet et offre un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement des guide-chaînes et des chaînes de rechange spécifiées par le fabricant.** Des guide-chaînes et des chaînes inadaptées peuvent entraîner la cassure de la chaîne et/ou des rebonds.
- **Veillez suivre les consignes du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** Diminuer la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter le risque de rebond.

● Consignes de sécurité supplémentaires

- Veillez respecter attentivement les consignes de ce manuel concernant la maintenance et l'entretien. Des dispositifs de protection et des pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées, sauf exception mentionnée dans le présent manuel.
- Il est recommandé aux utilisateurs débutants de s'entraîner d'abord à couper du bois sur un chevalet de sciage.
- Pour les travaux de sciage à effectuer sur une pente, tenez-vous toujours dans la zone située en amont du bois à couper. Afin de conserver un contrôle total lors du sciage, réduisez la pression en fin de coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la tronçonneuse soit à l'arrêt avant de retirer le bois. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de changer d'arbre.
- Toutes saletés, pierres, écorce lâche, clous et fils doivent être retirés de l'arbre.

- **N'utilisez pas des accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Ceci peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

● Réduction des vibrations et du bruit

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limitez le temps de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à faible niveau de vibrations et de bruit et portez des équipements de protection individuelle.

Tenez compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Utilisez le produit uniquement comme prévu par sa conception et ces instructions.
- Assurez-vous que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utilisez des accessoires adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- Maintenez une prise ferme sur les poignées/la surface de préhension.
- Entretenez ce produit conformément à ces instructions et maintenez-le bien lubrifié (le cas échéant).
- Planifiez votre programme de travail de manière à répartir sur une plus longue période l'utilisation d'outils à fortes vibrations.

● Comportement dans les situations d'urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'utilisation. Mémorisez les avertissements de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous permettra de prévenir les risques et les dangers.

- Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et traiter les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels.

- En cas de dysfonctionnement, éteignez le produit et débranchez-le du secteur. Faites contrôler et réparer le produit par un professionnel qualifié, si nécessaire, avant de le remettre en service.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez et manipulez correctement le produit, certains risques résiduels subsistent. En raison de sa construction et de sa fabrication, le produit peut présenter les dangers suivants :

- Risque de coupures
- Perte auditive en cas de travail sans protection auditive.
- Dommages sur la santé en raison des vibrations sur les mains/bras si l'outil électrique est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ce produit émet un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser ce produit !

● Première utilisation

● Accessoires

Afin d'utiliser ce produit correctement et en toute sécurité, veuillez toujours vous munir d'un équipement de protection individuelle adapté. Cet équipement comprend :

- Lunettes de sécurité
- Protections auditives
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité

● Déballage

1. Ouvrez l'emballage et retirez le produit avec précaution.
2. Retirez le matériel d'emballage ainsi que l'emballage et le système d'entretoises pour le transport (le cas échéant).
3. Vérifiez que la livraison est complète.
4. Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et son emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs et films en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'ingestion et de suffocation.

● Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse et n'utilisez que des pièces d'origine. Mettez le produit hors tension et retirez-en la batterie [12] avant de travailler sur la tronçonneuse. Risque de blessure !

Avant d'utiliser la tronçonneuse, vous devez :

- Lubrifier la chaîne de la tronçonneuse
- Insérer la batterie

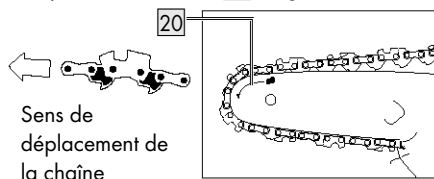
● Assembler le guide-chaîne et la chaîne

⚠ AVERTISSEMENT !

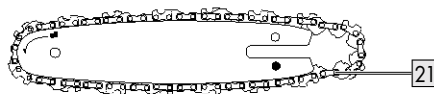
- ▶ Veuillez toujours porter des gants de protection lorsque vous assemblez le produit afin d'éviter les blessures.

1. Placez le produit sur une surface plane.
2. Tournez la vis de montage [8] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle du pignon de la chaîne [7] puisse être retiré.
3. Retirez le couvercle du pignon de la chaîne [7].

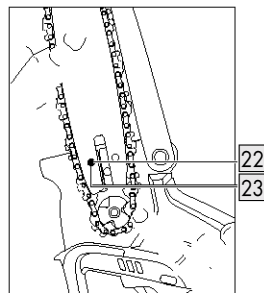
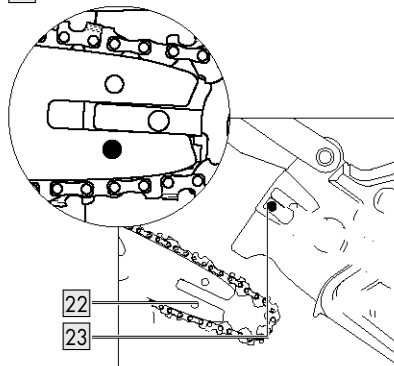
4. Retirez la chaîne usée du guide-chaîne [9].
5. Tendez la nouvelle chaîne [10] en formant une boucle.
6. Insérez la chaîne [10] dans la rainure du guide-chaîne [9], en veillant à ce que les lames soient orientées dans le même sens que sur l'illustration [20] du guide-lame.



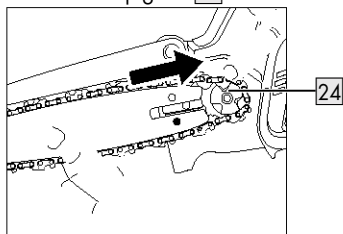
7. Assurez-vous que le mou [21] de la chaîne se trouve au bas du guide-lame, à l'endroit où il s'insère dans le produit.



8. Alignez et insérez le trou du guide-chaîne [9] dans la goupille du tendeur de chaîne [23].



9. Poussez le guide-lame vers le produit jusqu'à ce que la chaîne [10] puisse être montée sur le pignon [24]. Assurez-vous que la chaîne [10] est correctement alignée sur les fentes du pignon [24].



10. Montez le couvercle du pignon de la chaîne [1].
11. Tournez la vis de montage [8] dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.

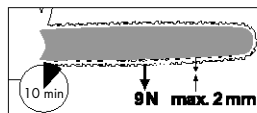
● Tensionnage de la chaîne

Le serrage régulier de la chaîne [10] permet d'assurer la sécurité de l'utilisateur et réduit et/ou évite d'user et d'endommager la chaîne. Avant de commencer à travailler et à des intervalles d'env. 10 minutes, nous recommandons à l'utilisateur de vérifier la tension de la chaîne et de l'ajuster le cas échéant. Lors de l'utilisation de l'outil, la chaîne chauffe et s'élargit légèrement. Ce phénomène est particulièrement vrai pour les chaînes neuves.

REMARQUE

- Ne resserrez pas la chaîne et ne la remplacez pas lorsqu'elle est chaude car elle se rétracte légèrement une fois qu'elle a refroidi. Le non-respect de cette consigne peut endommager le guide-chaîne [9] ou le moteur car la chaîne est désormais trop tendue sur la lame. La tension et la lubrification de la chaîne ont un impact significatif sur la durée de vie de la chaîne.

La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas en dessous du guide-chaîne et si on peut la faire tourner entièrement sur le guide à la main (en portant des gants). Lorsque la chaîne [10] est tendue avec 9 N (env. 1 kg), l'écart entre la chaîne [10] et le guide [9] ne doit pas dépasser 2 mm.



! AVERTISSEMENT !

- Mettez le produit hors tension et retirez-en la batterie [12] avant de procéder à une opération d'entretien sur la tronçonneuse !

1. Desserrez la vis de montage [8] du couvercle du pignon [7].
2. Le ressort de la broche de tensionnage de la chaîne assure automatiquement une tension suffisante.
3. Resserrez la vis de montage [8] du couvercle du pignon [7].


REMARQUE

- La tension d'une chaîne neuve [10] doit être réajustée après 5 coupes maximum.

● Chargement/retrait de la batterie

- Chargement du bloc batterie : Alignez le bloc batterie (B [12]) sur la poignée et insérez-la. Veillez à ce qu'il s'enclenche en émettant un clic.
- Retrait du bloc batterie : Appuyez sur le bouton de déverrouillage (B [15]) du bloc batterie. Retirez le bloc batterie (B [12]).

● Vérification du niveau de charge du bloc batterie (Fig. B)

- Appuyez sur  (B 13). Les LED d'état de charge (B 14) s'allument :

LED (B 14)	Niveau de charge
Rouge / orange / vert	Maximale
Rouge / orange	Moyenne
Rouge	Faible

● Chargement du bloc batterie (Fig. C)

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !



Débranchez toujours le chargeur de batterie (C 16) du secteur avant de retirer le bloc batterie (B 12) du chargeur ou d'insérer le bloc batterie.

REMARQUE

- ▶ Le bloc batterie (B 12) peut être chargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- ▶ L'interruption du processus de charge n'endommage pas le bloc de batteries (B 12).

- Chargez le bloc batterie (B 12) avant d'utiliser le produit lorsque son niveau de charge est moyen ou faible.
- Les LED de contrôle de charge (rouge (C 17) et vert (C 18) indiquent l'état du chargeur (C 16) et du bloc batterie (B 12) :

LED	État
La LED rouge s'allume	Le bloc batterie (B 12) se charge
La LED verte s'allume	Le bloc batterie (B 12) est complètement chargé

LED	État
Les LED verte et rouge clignotent	Le bloc batterie (B 12) est défectueux
La LED rouge clignote	Le bloc batterie (B 12) est trop froid ou trop chaud
La LED verte s'allume (sans bloc batterie)	Chargeur prêt

1. Insérez le bloc batterie (B 12) dans le chargeur (C 16).
2. Branchez le cordon d'alimentation avec la fiche d'alimentation (C 19) du chargeur dans la prise électrique.
3. Lorsque le bloc batterie (B 12) est complètement chargé :
 - Débranchez la fiche électrique (C 19) du chargeur (C 16) de la prise de courant électrique.
 - Retirez le bloc batterie du chargeur (C 16).

Durée de charge


Durée de charge Chargeur	Bloc batterie 2 Ah PAP 20 B1/B2	Bloc batterie 4 Ah PAP 20 B3	Smart 4 Ah PAPS 204 A1	Smart 8 Ah PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Chargeur PLG 20 A4/ C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A Chargeur PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A Chargeur PLG 20 A3/ C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Chargeur PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Chargeur



** Bloc batterie




● Fonctionnement

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne mettez la tronçonneuse en marche que lorsque le guide, la chaîne et le couvercle du pignon sont correctement assemblés.
- ▶ Veillez à être bien en équilibre. Avant de commencer, assurez-vous que la tronçonneuse sans fil n'est pas en contact avec un objet.
- ▶ N'utilisez jamais le produit sans le carter de protection avant . Risque de blessure !





● Mise en marche

1. Insérez la batterie  dans le produit (voir « Insertion/retrait du bloc batterie »).
2. Vérifiez l'état de charge du bloc batterie  avant de commencer.


3. Maintenez le produit fermement avec les deux mains, avec la main droite sur la poignée  et la main gauche sur la surface de préhension . Votre pouce et vos doigts doivent bien serrer la poignée .

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais le produit à une main. Risque de blessure !

4. Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton de verrouillage  avec le pouce ou l'index puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt  ; le produit tourne à sa vitesse maximum. Relâchez le bouton de verrouillage .
5. Le produit s'éteint lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt . L'outil ne peut pas être utilisé en continu.

● Remplacement du guide-chaîne

1. Mettez le produit hors tension et retirez-en la batterie .
2. Placez le produit sur une surface plane.

3. Tournez la vis de montage **8** du couvercle du pignon **7** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de détendre la chaîne et de retirer le couvercle du pignon **7**.
4. Retirez le guide-chaîne **9** et la chaîne **10**. Pour le démontage, maintenez le guide-chaîne **9** incliné vers le haut à un angle d'env. 45 degrés afin de pouvoir retirer la chaîne **10** plus facilement du pignon.
5. Remplacez le guide-chaîne **9** et installez le guide-chaîne et la chaîne comme indiqué dans la partie « Installation de la chaîne et du guide-chaîne ».

REMARQUE

- ▶ Le tensionnage de la chaîne est décrit dans la partie « Assemblage ».

● Techniques de sciage

● Informations générales

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous travaillez avec l'outil, veuillez respecter les règles relatives aux nuisances sonores ainsi que toute autre réglementation applicable. La réglementation locale peut exiger la possession d'un permis. Renseignez-vous auprès de l'office des forêts.

- Toutes saletés, pierres, écorce lâche, clous et fils doivent être retirés de l'arbre.
- Tenez-vous toujours en amont du tronc d'arbre lorsque vous effectuez une coupe sur une pente.
- Afin de conserver un contrôle total lors du sciage, réduisez la pression en fin de coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la tronçonneuse soit à l'arrêt avant de retirer le bois.
- Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de changer d'arbre.

- Vous aurez un meilleur contrôle du produit si vous sciez à l'aide du bord inférieur du guide-chaîne (chaîne dans le sens de traction).
- La tronçonneuse ne doit pas toucher le sol ni tout autre objet lors de la coupe à travers un matériau et après.
- Assurez-vous que la tronçonneuse ne reste pas coincée lors de la coupe. Le bois ne doit pas se briser ni se fendre.
- Respectez également les mesures de précaution afin d'éviter l'effet rebond (voir les consignes de sécurité).
- Pour les travaux de sciage à effectuer sur une pente, tenez-vous toujours dans la zone située en amont du bois à couper. Afin de conserver un contrôle total lors du sciage, réduisez la pression en fin de coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendez jusqu'à ce que la tronçonneuse soit à l'arrêt avant de retirer le bois. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de changer d'arbre.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Si la tronçonneuse reste coincée, n'essayez pas de la retirer du bois par la force. Il y a un risque de blessure. Coupez le moteur et utilisez un levier ou une cale pour sortir l'outil.

● Débitage

- Le débitage consiste à scier un tronc d'arbre abattu en bûches. Veillez à vous tenir dans une position stable et à équilibrer le poids de votre corps uniformément sur les deux pieds. Si possible, le tronc doit être protégé et soutenu par des branches, des bûches ou des cales.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.

- Adoptez une position stable et tenez-vous en amont du tronc sur un terrain en pente. Afin de conserver un contrôle total lors du sciage, réduisez la pression en fin de coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Une fois la coupe terminée, attendez que la tronçonneuse soit à l'arrêt avant de retirer le bois. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de changer d'arbre.

● Tronc d'arbre au sol

Sciez à travers le tronc entièrement par le dessus et veillez à ne pas toucher le sol à la fin de la coupe. Si vous pouvez tourner le tronc, sciez-le en travers aux deux-tiers. Puis retournez le tronc pour scier le reste par le dessus.

● Ébranchage

L'ébranchage consiste à scier les branches d'un arbre au sol.

AVERTISSEMENT !

- ▶ De nombreux accidents surviennent lors du sciage des branches. Ne coupez jamais les branches en vous tenant dessus. Gardez à l'esprit la possibilité d'un effet ressort si les branches sont sous tension.
- Ne retirez pas les branches de soutien avant d'avoir terminé le sciage.
- Les branches sous tension doivent être sciées par le dessous afin d'éviter de coincer la tronçonneuse. Lors de la coupe de branches plus épaisses, utilisez la même technique que pour scier un tronc au sol.
- Travaillez à gauche de la branche et aussi près que possible de la tronçonneuse. Le poids de la tronçonneuse doit reposer sur la branche autant que possible.
- Changez de position pour scier les branches de l'autre côté du tronc.
- Les branches orientées vers le haut sont coupées séparément.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'outil ne démarre pas	Le bloc batterie 12 est vide ou n'est pas inséré	Vérifiez le niveau de charge et faites réparer l'outil par un électricien professionnel le cas échéant.
	Interrupteur marche/arrêt défectueux 4	Faites réparer l'outil par un électricien professionnel le cas échéant.
	Moteur défectueux	
Performance de coupe insuffisante	Chaîne mal montée 10	Montez la chaîne correctement
	Chaîne 10 émoussée	Affûtez les dents de coupe ou remplacez la chaîne par une chaîne neuve
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifiez la tension de la chaîne
Tronçonneuse tourne difficilement, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifiez la tension de la chaîne
Chaîne devient chaude, émission de fumées lors du sciage, décoloration du guide	Huile de chaîne insuffisante	Lubrification de la chaîne

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les travaux d'entretien et de nettoyage doivent toujours être effectués lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est retirée. Risque de blessure !
- ▶ Tous les travaux de réparation et de maintenance non décrits dans ce manuel doivent être réalisés par notre atelier spécialisé.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Laissez le produit refroidir avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage. Il existe un danger de brûlures !
- ▶ Utilisez des gants de protection anti-coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne. Risque de coupures !
- ▶ Mettez le produit hors tension et retirez-en la batterie avant de procéder à une opération de maintenance.

● Nettoyage

- Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation. Ceci permet de rallonger la durée de vie de la machine et d'éviter les accidents.
- Veillez à ce que les poignées restent dépourvues d'essence, d'huile ou de graisse. Nettoyez les poignées, le cas échéant, à l'aide d'un chiffon imbibé de savon. N'utilisez pas de solvants ou d'essence pour le nettoyage !
- Nettoyez la tronçonneuse après chaque utilisation. Pour ce faire, utilisez un pinceau ou une lingette. N'utilisez pas de liquides pour nettoyer la chaîne. Après le nettoyage, huilez légèrement la chaîne avec de l'huile de chaîne.
- Nettoyez les fentes de ventilation et les surfaces de la machine à l'aide d'un pinceau ou d'un chiffon sec. N'utilisez pas de liquides pour le nettoyage.

● Graissage de la chaîne

MISE EN GARDE !

- ▶ Nettoyez et huilez la chaîne régulièrement. Ceci permet de maintenir la chaîne en bon état et d'assurer des performances de coupe optimales. Les dommages liés à un entretien insuffisant de la tronçonneuse annuleront la garantie. Retirez la batterie et utilisez des gants de protection anti-coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne.
- ▶ Le guide-chaîne et la chaîne ne doivent jamais être utilisés sans huile. Si la tronçonneuse sans fil est utilisée avec une quantité d'huile insuffisante, les performances de coupe et la durée de vie de la chaîne diminueront car la chaîne s'émausera plus rapidement. Un manque d'huile se remarque par l'émission de fumées ou le changement de couleur du guide-chaîne.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Mettez le produit hors tension et retirez-en la batterie avant de procéder à une opération de maintenance.
- Huilez la chaîne après le nettoyage, après 10 heures d'utilisation ou au moins une fois par semaine, selon la situation qui se produit en premier.
- Avant d'huiler la chaîne, le guide-chaîne, en particulier les dents, doivent être nettoyés soigneusement. Utilisez une brosse à main et un chiffon sec à cet effet.
- Huilez les maillons individuels de la chaîne à l'aide d'une seringue à huile dotée d'une pointe fine (disponible auprès d'un magasin spécialisé). Appliquez les gouttes d'huile une par une sur les maillons de liaison et les pointes des dents de chaque maillon.

● Intervalles d'entretien

Procédez régulièrement aux opérations d'entretien listées dans le tableau suivant. Vous rallongerez la durée de vie de la tronçonneuse

en l'entretenant régulièrement. De plus, vous obtiendrez ainsi des performances de coupe optimales et vous éviterez les accidents.

● Tableau des intervalles d'entretien

Pièce de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de fonctionnement
Composants du frein de chaîne	Vérifier, remplacer le cas échéant	Oui	
Pignon de chaîne	Vérifier l'usure, remplacer le cas échéant	Oui	
Chaîne	Vérifier le niveau d'huile, réaffûter ou remplacer le cas échéant	Oui	
Guide-chaîne	Vérifier, nettoyer et huiler	Oui	
Guide-chaîne	Retourner		Oui

● Affûtage de la chaîne

AVERTISSEMENT !

- ▶ Une chaîne mal affûtée augmente le risque d'effet ressort ! Utilisez des gants de protection anti-coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne.

REMARQUE

- ▶ Une chaîne affûtée garantit des performances de coupe optimales. Elle permet de couper à travers le bois sans effort et produit de longs copeaux de bois. Une chaîne est émoussée lorsque vous devez appuyer sur la tronçonneuse pour la faire traverser le bois et que les copeaux produits sont tout petits. Dans le cas d'une chaîne particulièrement émoussée, la coupe ne produit aucun copeau, que de la sciure.

Les parties tranchantes de la chaîne sont les gouges, qui se composent d'un tranchant (dent) et d'un limiteur de profondeur. La distance de séparation verticale entre les deux détermine la profondeur d'affûtage.

Prenez en compte les valeurs suivantes lors de l'affûtage des dents de coupe :

- Angle d'affûtage (30°)
- Angle de front (85°)
- Angle de sommet (60°)
- Profondeur d'affûtage (0,65 mm)
- Diamètre de lime ronde (4,0 mm)

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le non respect des valeurs d'affûtage indiquées peut entraîner l'augmentation du risque de rebond de la machine. Risque accru d'accident !

Des outils spécialisés sont requis pour affûter la chaîne, ce qui garantira un affûtage des gouges au bon angle et à la bonne profondeur. Pour les utilisateurs inexpérimentés, nous vous recommandons de faire affûter votre tronçonneuse par un professionnel ou dans un atelier spécialisé. Si vous savez comment affûter la chaîne, vous pouvez vous procurer les outils nécessaires auprès de Parkside (par ex. lime de chaîne).

1. La chaîne doit être bien tendue afin de réaliser un affûtage adéquat.
2. Pour l'affûtage, utilisez une lime ronde de 4,0 mm de diamètre.

AVERTISSEMENT !

- Des limes d'un autre diamètre endommageront la chaîne et entraîneront des dangers lors de la coupe !

3. Affûtez la chaîne uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime du côté intérieur de la dent au côté extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la retirez.
4. Affûtez d'abord les dents d'un côté. Retournez la tronçonneuse et affûtez les dents de l'autre côté.
5. La chaîne est usée et doit être remplacée par une chaîne neuve lorsqu'il ne reste plus que 4 mm de dent de coupe environ.
6. Après l'affûtage, toutes les gouges doivent désormais avoir une longueur et une largeur identiques.
7. Après tous les trois affûtages, la profondeur d'affûtage (limiteur de profondeur) doit être vérifiée et la hauteur doit être limée à l'aide d'une lime plate. Le limiteur de profondeur doit être environ 0,65 mm plus bas que le plateau supérieur de la gouge. Une fois le limiteur de profondeur raccourci, arrondissez-le un peu sur le devant.

● Démarrage avec une chaîne neuve

Avec une chaîne neuve, la force de tension diminue au bout d'un moment. C'est pourquoi vous devez resserrer la chaîne après les 5 premières coupes et au plus tard après 10 minutes de sciage.

AVERTISSEMENT !

- Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé ou sur un guide endommagé ou usé. La chaîne pourrait sauter ou se briser et entraîner de graves blessures.

● Entretien de la chaîne

1. Utilisez des gants de protection anti-coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne.
2. Mettez le produit hors tension et retirez-en la batterie [12].
3. Retirez le couvercle du pignon [7], la chaîne [10] et le guide-chaîne [9].
4. Inspectez l'usure du guide-chaîne [9].
5. Retirez les bavures et limez les surfaces du guide à l'aide d'une lime plate.
6. Remontez le guide-chaîne [9], la chaîne [10] et le couvercle du pignon [7] et serrez la chaîne.

● Retourner le guide-chaîne

AVERTISSEMENT !

- Utilisez des gants de protection anti-coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne.

Le guide-chaîne [9] doit être retourné régulièrement après une durée d'utilisation d'environ 10 heures afin de garantir une usure uniforme.

1. Mettez le produit hors tension et retirez-en le bloc batterie [12].
2. Retirez le couvercle du pignon [7], la chaîne [10] et le guide-chaîne [9].
3. Tournez le guide-chaîne autour de son axe horizontal et installez le guide-chaîne et la chaîne comme indiqué dans la partie « Installation de la chaîne et du guide-chaîne ». Faites attention à bien remettre la chaîne dans le bon sens de rotation !

● Pièces de rechange / Accessoires

Des pièces de rechange compatibles avec cet outil sont disponibles à l'adresse www.Optimex-Shop.com. Veuillez vous munir du n° de commande de l'article pour passer votre commande. Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne. En cas de doute sur la façon dont vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service client de Lidl.

Position	Description	N° de commande
9	Guide-chaîne 6"	943466801
10	Chaîne	943466803
11	Fourreau de lame	943466802

Parkside 20 V Bloc batterie

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

Les clients peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

● Stockage

- Nettoyez l'équipement avant de le ranger.
- Mettez le fourreau de protection sur le guide-chaîne.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 434668_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (434668_2304)

IAN : 434668_2304
Identification du produit : "PARKSIDE" Mini-tronçonneuse à bois sans fil
Numéro de modèle : HG10615

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2000/14/CE
Directive 2005/88/CE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

L'organisme notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (numéro : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany a réalisé Examen CE de type et a délivré le certificat d'examen UE de type: M6A 065194 5596 Rev.00

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant :

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 89.5 dB

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 92 dB



Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	26.09.2023		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

FR



















CE

Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	80
Inleiding	Pagina	81
Beoogd gebruik	Pagina	81
Leveringsomvang	Pagina	81
Onderdelenlijst	Pagina	82
Technische gegevens	Pagina	82
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	83
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	Pagina	83
Speciale veiligheidsvoorschriften voor houtzagen	Pagina	87
Oorzaken en bedienerspreventie van terugslag	Pagina	88
Overige veiligheidsrichtlijnen	Pagina	88
Trilling- en geluidsbeperving	Pagina	89
Gedrag in noodsituaties	Pagina	89
Restrisico's	Pagina	89
Eerste gebruik	Pagina	90
Toebehoren	Pagina	90
Uitpakken	Pagina	90
Montage	Pagina	90
Het zaagblad en de zaagketting installeren	Pagina	90
De zaagketting aanspannen	Pagina	91
De accu bevestigen/verwijderen	Pagina	92
Het laadniveau van de accu controleren (Fig. B)	Pagina	92
De accu opladen (Fig. C)	Pagina	92
Gebruik	Pagina	93
Inschakelen	Pagina	93
Het zaagblad vervangen	Pagina	93
Zaagtechnieken	Pagina	94
Algemene informatie	Pagina	94
Op lengte snijden	Pagina	94
De boomstam ligt op de grond	Pagina	95
Van takken ontdoen	Pagina	95

Probleemoplossing	Pagina 95
Reiniging en onderhoud	Pagina 96
Reiniging	Pagina 96
Zaagketting oliën	Pagina 96
Onderhoudsintervallen	Pagina 97
Tabel met onderhoudsintervallen	Pagina 97
De zaagketting slijpen	Pagina 97
Een nieuwe zaagketting laten inlopen	Pagina 98
De ketting onderhouden	Pagina 98
Het zaagblad omdraaien	Pagina 98
Reserveonderdelen/Accessoires	Pagina 99
Opslag	Pagina 99
Afvoer	Pagina 99
Garantie	Pagina 100
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 100
Service	Pagina 100
EC verklaring van overeenstemming	Pagina 101

Lijst van gebruikte pictogrammen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje:

 	Lees de gebruiksaanwijzing!	 Draag gehoorbescherming!
		 Draag oogbescherming
	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.	 Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken vervangt, schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt.
		 Niet aan regen blootstellen
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/spanning
		 Gelijkstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.	 Lengte van zaagblad
		 Open
		 Dicht
	Zaagketting oliën	 Bewegingsrichting van de zaagketting.
	Bewegingsrichting van de zaagketting.	 De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing	 Let op voor terugslag van de houtzaag en vermijd elk contact met het uiteinde van het zaagblad 
	Gebruik de houtzaag altijd met twee handen	

ACCU-HOUTZAAG 20 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

De accu-houtzaag is alleen bestemd voor het zagen van hout. Deze houtzaag is niet geschikt voor het kappen van bomen. Het product is niet geschikt voor andere soorten toepassingen (bijv. snijden van metselwerk, kunststof of voedsel). De houtzaag gebruiken voor werkzaamheden waarvoor het niet is bestemd kan leiden tot ernstig letsel aan de gebruiker of andere personen.

De accu-houtzaag kan alleen worden gebruikt door één persoon en alleen voor het zagen van hout. Houd de houtzaag vast met de rechterhand op de handgreep en de linkerhand op het greepoppervlak. De gebruiker moet voordat de houtzaag wordt gebruikt alle informatie en instructies in de gebruikershandleiding lezen en begrijpen. De gebruiker moeten gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. Zaag alleen hout met de houtzaag. Verwerk geen materialen zoals kunststof, steen, metaal of hout met vreemde voorwerpen (zoals spijkers of schroeven)!

Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als verkeerd gebruik beschouwd en kan leiden tot gevaren zoals de dood, levensbedreigende letsels en beschadigingen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik.

Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het product is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Adolescenten ouder dan 16 jaar mogen het product alleen onder toezicht gebruiken. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen, letsel aan andere personen of schade aan eigendommen.

Het product maakt deel uit van de X 20 V TEAM-serie en kan van stroom worden voorzien met accu's van de X 20 V TEAM-serie. De accu's mogen alleen worden opgeladen met accu's van de X 20 V TEAM-serie

● **Leveringsomvang**

WAARSCHUWING!

- ▶ Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met de plastic tassen, vellen en de kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslikkings- en verstikkingsgevaar!


- 1x Accu-houtzaag
- 1x Zaagblad (geleiderail) (voorgemonteerd)
- 1x Zaagketting (voor gemonteerd)
- 1x Beschermhuls voor zaagblad
- 1x Oliefles met 50 ml biologische kettingolie (Modelnr.: HG10050)
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenlijst

Afb. A

- 1 Voorste handbescherming
- 2 Handgreep
- 3 Schakelaarvergrendeling
- 4 Aan/Uit-schakelaar
- 5 Handvat
- 6 Achterste handbescherming
- 7 Beschermkap voor kettingtandwiel
- 8 Montageschroef
- 9 Zaagblad (geleiderail)
- 10 Zaagketting
- 11 Zaagbeschermer

Afb. B/C

- 12 Accu*
- 13  Knop (laadniveau)
- 14 Laadniveau-leds (rood/oranje/groen)
- 15 Ontgrendelingsknop voor accu
- 16 Acculader (snelle acculader)*
- 17 Laadcontrole-led - Rood
- 18 Laadcontrole-led - Groen
- 19 Snoer met stekker

* De accu en acculader zijn niet inbegrepen.

● Technische gegevens

20V accusnoeizaag PGHSA 20-Li B1

Nominale ingangsspanning	20V 
Beschermingscategorie	IP20
Zaagblad: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Ketting: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Kettingsteek	1/3" (8,5mm)
Kettingbreedte	1,1 mm
Tanden op het kettingtandwiel	6
Geschatte lengte van zaagblad	192 mm
Zaaglengte	160 mm
Gewicht (zonder oplader + accu's)	ong. 1,42 kg

Schakelaarvergrendeling

De schakelaarvergrendeling moet worden ontgrendeld om het product te kunnen inschakelen.

Aan/uit-schakelaar met veiligheidskettingrem

Het product wordt onmiddellijk uitgeschakeld wanneer de aan/uit-schakelaar wordt losgelaten.

Handvat met achterste handbescherming

Beschermt de hand tegen takken en twijgen wanneer deze van de ketting wegspringen.

Zaagketting met minimale terugslag

Helpt u bij het opvangen van terugslag met speciaal ontwikkelde controlesystemen.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Temperatuur	max. 50 °C
Laadproces	4-40 °C
Gebruik	-20-50 °C
Opslag	0-45 °C

Geluidsemisiewaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrisch gereedschap is gewoonlijk als volgt:

Geluidsdrumniveau L_{PA}	79,5 dB
Onzekerheid K_{PA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	
gewaarborgd	92 dB
gemeten	89,5 dB
onzekerheid K_{WA}	2,35 dB

Trillingsemisiewaarde

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) bepaald conform EN 62841:

Trilling a_h	7,644 m/s^2 ,
	$K=1,5 m/s^2$

WAARSCHUWING!

- ▶ Draag gehoorbescherming!
- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Het is nodig om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de bediener te beschermen, die gebaseerd zijn op een inschatting van blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle elementen van de werkingscyclus, zoals de perioden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld, wanneer het apparaat is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt plus de triggertijd).

OPMERKING

- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



Algemene veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

- **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.

- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieeschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accu aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.

■ **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.**

Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

■ **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.

■ **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**

Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.

■ **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stofgerelateerde gevaren te beperken.

■ **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

■ **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

■ **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

■ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.**

Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

■ **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.**

Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.

■ **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed.**

Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

■ **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- **Laad alleen op met de oplader die door de fabrikant is aangegeven.**

Een oplader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.

- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu.** Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd deze uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde accu of een accu die voor een gereedschap aangepast werd.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
- **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

Onderhoud

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

● **Speciale veiligheidsvoorschriften voor houtzagen**

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaag in werking is. Voordat u de kettingzaag start, zorg ervoor dat de zaagketting niets aanraakt.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de kettingzaag kan verstriking van uw kleding of lichaam met de zaagketting veroorzaken.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op het voorste handvat vast.** Het vasthouden van de kettingzaag met een omgekeerde handpositie kan het risico op persoonlijk letsel vergroten en mag nooit worden toegepast.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Extra beschermingsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten is aanbevolen.** Geschikte beschermingskleding beperkt het risico op persoonlijk letsel veroorzaakt door rondvliegend puin of toevallige aanraking van de zaagketting.
- **Gebruik de kettingzaag niet in een boom.** Het gebruiken van een kettingzaag wanneer u zich in een boom bevindt kan tot persoonlijk letsel leiden.
- **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vast, veilig en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken zoals ladders kunnen leiden tot verlies van het evenwicht of controle over de kettingzaag.
- **Let op voor terugslag wanneer u een tak onder spanning afzaagt.** Wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgegeven kan de tak onder spanning de bediener raken en/of ervoor zorgen dat de kettingzaag oncontroleerbaar wordt.
- **Wees uiterst voorzichtig wanneer u kreupelhout of jonge boompjes zaagt.** Het slanke materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en in uw richting worden geslagen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag bij het voorste handvat met de kettingzaag uitgeschakeld en weg van uw lichaam. Breng altijd de zaagbladhoes aan wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt.** Een juiste hantering van de kettingzaag verkleint het risico op een toevallige aanraking van de bewegende zaagketting.
- **Volg de instructies over smering, het aanspannen van de ketting en het vervangen van accessoires.** Een verkeerd aanspannen of gesmeerde ketting kan of breken of de kans op terugslag vergroten.
- **Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Vettige handvatten die zijn bedekt met olie zijn glibberig en kunnen controleverlies veroorzaken.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor het niet is bestemd. Bijv. gebruik de kettingzaag niet voor het snijden van kunststof, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen.** Het gebruik van de kettingzaag voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, de zaagketting kan in aanraking komen met verborgen bedrading.** Zaagkettingen die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- **Deze kettingzaag is niet geschikt voor het kappen van bomen.**

De kettingzaag gebruiken voor werkzaamheden waarvoor het niet is bestemd kan leiden tot ernstig letsel aan de gebruiker of andere personen.

- **Volg alle instructies tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal, of het opbergen of onderhouden van de kettingzaag. Zorg dat de schakelaar op 'uit' staat en de accu is verwijderd.**

Een onverwachte activering van de kettingzaag tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal of onderhouden van de machine kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- **Oorzaken en bedienerspreventie van terugslag**

Terugslag kan plaatsvinden wanneer de neus of de tip van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer de zaagketting in de sneede van het hout vast komt te zitten.

Aanraking van de tip kan in sommige gevallen een supersnelle omgekeerde reactie veroorzaken waarbij de zaagblad omhoog stoot en richting de bediener beweegt.

Een knelling van de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad kan het zaagblad snel richting de bediener duwen.

Beide reacties kunnen controleverlies over de zaag veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsmechanismen die in uw zaag ingebouwd zijn. Als kettingzaaggebruiker dient u verschillende stappen te ondernemen om de zaagsessies ongeval- en letselvrij te houden.

Terugslag is het resultaat van misbruik van het gereedschap en/of verkeerde werkprocedures of -omstandigheden en kunnen worden vermeden door onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen:

- **Behoud een stevige greep, met de duimen en vingers rond de handvatten, en met beide handen op de kettingzaag en positioneer uw lichaam en arm zodat u de terugslagkracht kan opvangen.**

Terugslagkracht kan door de bediener opgevangen worden indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag nooit los.

- **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt bij het vermijden van een toevallige aanraking van de tip en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag tijdens onvoorziene omstandigheden.

- **Vervang de zaagbladen en kettingen alleen door deze die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een verkeerde vervanging van een zaagblad of ketting kan een breuk en/of terugslag van de ketting veroorzaken.

- **Volg altijd de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** De diepteaanslag verlagen kan leiden tot een verhoogde terugslag.

- **Overige veiligheidsrichtlijnen**

- **Leef de onderhouds-, controle- en service-instructies in deze handleiding zorgvuldig na. Repareer of vervang beschadigde beveiligingsinrichtingen en onderdelen, tenzij anders in deze handleiding wordt aangegeven.**

- **Het wordt aanbevolen dat beginners eerst oefenen met het zagen van houtblokken op een zaagbeugel.**

- Wanneer op een helling wordt gezaagd, sta altijd in het gebied boven de boomstam. Om volledige controle tijdens het doorzagen te behouden, verlaag de spanning aan het einde van de zaagsnede zonder uw grip op de handvatten van de houtzagen te lossen. Zorg dat de zaagketting niet met de grond in aanraking komt. Na het maken van de zaagsnede, wacht totdat de houtzaag tot een volledige stilstand is gekomen voordat u de zaag verwijdert. Schakel de motor van de houtzaag altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.
- Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad van de boom.
- **Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE zijn aanbevolen.** Dit kan resulteren in een elektrische schok of brand.

● Trilling- en geluidsbeperking

Om de impact van lawaai- en trillingsemisatie te beperken, begrensd de werkingstijd, gebruik werkschema's met een lage trilling en laag geluid en draag persoonlijke beschermuitrusting.

Houd rekening met de volgende punten om het risico op blootstelling aan trillingen en geluid te minimaliseren:

- Gebruik het product alleen zoals bedoeld door zijn ontwerp en beschreven in deze gebruikershandleiding.
- Zorg dat het product in goede staat verkeert en goed onderhouden is.
- Gebruik het juiste toepassingsgereedschap voor het artikel en zorg dat deze zich in een goede staat bevindt.
- Houd het gereedschap stevig vast aan de handvatten/greepoppervlak.
- Onderhoud dit product volgens deze instructies en houd deze goed gesmeerd (waar nodig).
- Plan uw werkschema zodat het gebruik van gereedschap met hoge trilling over een langere periode wordt verspreid.

● Gedrag in noodsituaties

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van dit product met behulp van deze gebruikershandleiding. Onthoud de veiligheidswaarschuwingen en volg deze strikt op om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.

- Wees altijd alert wanneer u dit product gebruikt, zodat u risico's vroegtijdig kunt herkennen en oplossen. Door snel in te grijpen kan ernstig letsel en schade aan eigendommen worden voorkomen.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact als een storing zich voordoet. Laat het product door een vakbekwame deskundige controleren en, indien nodig, repareren alvorens het opnieuw te gebruiken.

● Reistrisico's

Zelfs bij een juiste bediening en hantering van het product blijven er enkele reistrisico's bestaan. Door zijn constructie en bouw kan het product de volgende gevaren opleveren:

- Snijwonden
- Gehoorverlies wanneer geen gehoorbescherming wordt gebruikt.
- Gezondheidskwalen door hand-armtrillingen als het elektrisch gereedschap gedurende een lange periode wordt gebruikt of niet juist wordt gebruikt of onderhouden.

WAARSCHUWING!

- ▶ Dit product produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan in bepaalde omstandigheden storingen veroorzaken bij actieve of passieve medische implantaten! Om het risico op ernstig letsel of de dood te beperken, adviseren we aan personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van hun medische implantaten te raadplegen alvorens dit product te bedienen!

● Eerste gebruik

● Toebehoren

Om dit product op een veilige en juiste manier te gebruiken, draag altijd gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Dit omvat:

- Veiligheidsbril
- Gehoorbescherming
- Werkhandschoenen
- Veiligheidsschoenen

● Uitpakken

1. Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal en de verpakking en transportbeugels (indien aanwezig).
3. Controleer of de levering compleet is.
4. Controleer het product op transportschade.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet spelen met plastic tassen, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

● Montage

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met de houtzaag werkt en gebruik alleen originele onderdelen. Schakel het product uit en verwijder de accu **12** voordat u werkzaamheden aan de houtzaag uitvoert. Risico op letsel!

Doe het volgende voordat de houtzaag wordt gebruikt:

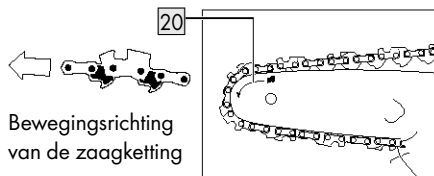
- De zaagketting smeren
- De accu installeren

● Het zaagblad en de zaagketting installeren

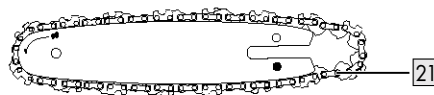
⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het in elkaar zetten van het product om risico op letsel te vermijden.

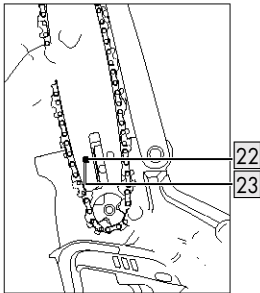
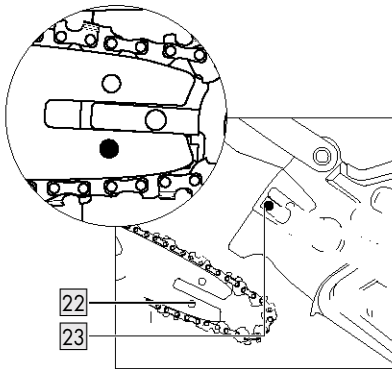
1. Plaats het product op een vlak oppervlak.
2. Draai de montageschroef **8** tegen de klok in totdat de beschermkap voor kettingandwiel **7** kan worden verwijderd.
3. Verwijder de beschermkap voor kettingandwiel **7**.
4. Verwijder de versleten zaagketting van het zaagblad **9**.
5. Spreid de nieuwe zaagketting **10** in een lus uit.
6. Breng de zaagketting **10** in de groef op het zaagblad **9** aan. Zorg dat de schakels van de zaagketting zich in dezelfde richting bevinden als de markering **20** op het zaagblad.



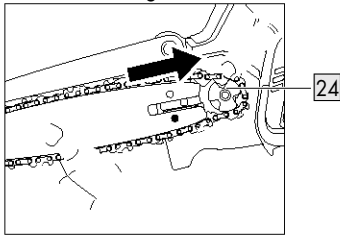
7. Zorg ervoor dat de speling **21** van de zaagketting zich aan de onderkant van het zaagblad bevindt, daar waar die op het product past



8. Breng het gat op het zaagblad **9** op één lijn met de kettingspanningspen **23** en bevestig het zaagblad.



9. Duw het zaagblad richting het product totdat de zaagketting **10** aan het tandwiel **24** kan worden bevestigd. Zorg dat de zaagketting **10** zich mooi op één lijn bevindt met de gleuven in het tandwiel **24**.



10. Breng de beschermkap voor kettingtandwiel **1** aan.
11. Draai de montageschroef **8** met de klok mee vast.

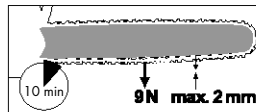
● De zaagketting aanspannen

Het regelmatig vastzetten van de zaagketting **10** biedt veiligheid aan de gebruiker en beperkt en/of vermijdt slijtage en beschadiging van de ketting. We bevelen aan dat de gebruiker voor aanvang van de werkzaamheid en vervolgens ong. elke 10 minuten de kettingspanning te controleren en, indien nodig, te corrigeren. De ketting warmt tijdens de werking van de zaag op en zet een beetje uit. Deze 'uitzettingen' kunnen vooral bij nieuwere kettingen worden verwacht.

OPMERKING

- ▶ Span de ketting niet aan of vervang deze niet wanneer deze heet is, gezien de ketting een beetje krimpt tijdens het afkoelen. Dit negeren kan leiden tot beschadiging van de geleiderail **9** of de motor omdat de ketting te strak op het zaagblad zit. Kettingspanning en -smering hebben een aanzienlijke impact op de levensduur van de ketting.


De ketting staat onder de juiste spanning wanneer deze niet aan de onderkant van de rail doorzakt en volledig kan worden rondgedraaid met uw gehandschoende hand. Wanneer de zaagketting **10** wordt aangespannen tot 9 N (ong. 1 kg) mag de ruimte tussen de zaagketting **10** en de geleiderail **9** niet meer dan 2 mm bedragen.



⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu **12** voordat u werkzaamheden uitvoert!

1. Draai de montageschroef **8** van de beschermkap voor kettingtandwiel **7** los.

- De veer op de kettingspanningspen zorgt automatisch voor voldoende spanning.
- Draai de montageschroef **8** van de beschermkap voor kettingtandwiel **7**  opnieuw vast.


OPMERKING

- Pas de kettingspanning van een nieuwe zaagketting **10** opnieuw aan na maximaal 5 zaagsneden.

● De accu bevestigen/ verwijderen

- De accu bevestigen: Breng de accu (B **12**) op één lijn met het handvat en schuif deze erin. Zorg dat er een duidelijke klik wordt gehoord.
- De accu verwijderen: Druk op de ontgrendelingsknop (B **15**) op de accu. Trek de accu (B **12**) uit.

● Het laadniveau van de accu controleren (Fig. B)

- Druk op  (B **13**). De laadniveau-leds (B **14**) branden:

Led (B 14)	Laadniveau
Rood/oranje/groen	Maximum
Rood/oranje	Medium
Rood	Laag

● De accu opladen (Fig. C)

WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!



Ontkoppel de acculader (C **16**) altijd van de voeding voordat de accu (B **12**) uit de oplader wordt verwijderd of voordat de accu wordt geïnstalleerd.

OPMERKING

- De accu (B **12**) kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur wordt verkort.
- Het onderbreken van het laadproces beschadigt de accu (B **12**) niet.
- Laad de accu (B **12**) op alvorens te gebruiken wanneer deze een medium of laag laadniveau heeft.
- De laadcontrole-leds (groen (C **17**) en rood (C **18**)) geven de status van de oplader (C **16**) en de accu (B **12**) aan:

Led	Status
De rode led licht op	De accu (B 12) wordt opgeladen
De groene led licht op	De accu (B 12) is volledig opgeladen
Groene en rode led knipperen	De accu (B 12) is defect
Rode led knippert	Accu (B 12) is te koud of te warm
Groene led brandt (zonder accu)	Oplader is klaar

- Plaats de accu (B **12**) in de oplader (C **16**).
- Steek de stekker (C **19**) van de lader in een stopcontact.
- Als de accu (B **12**) volledig is opgeladen:
 - Trek de stekker (C **19**) van de oplader (C **16**) uit het stopcontact.
 - Haal de accu uit de lader (C **16**).

Oplaadtijd

Oplaadtijd Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1/B2	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A Oplader PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Oplader PDSLK 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Oplader

** Accu

● Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel de houtzaag alleen in wanneer het zaagblad, de zaagketting en de beschermkap van het kettingtandwiel juist zijn aangebracht.
- ▶ Zorg dat u stevig op de grond staat. Controleer of de accu-houtzaag geen enkel voorwerp aanraakt voordat deze wordt gestart.
- ▶ Gebruik het product nooit zonder de voorste handbescherming [1]. Risico op letsel!

● Inschakelen

1. Plaats de accu [12] in het product (zie "de accu bevestigen/verwijderen").
2. Controleer de laadstatus van de accu [12] alvorens te beginnen.
3. Houd het product stevig met beide handen vast, met uw rechterhand op het handvat [5] en uw linkerhand op de greep [2]. Uw duim en vingers moeten stevig rond het handvat [5] zijn geklemd.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het product nooit met één hand. Risico op letsel!

4. Om in te schakelen, druk met uw vinger of wijsvinger op de schakelaarvergrendeling [3] en druk vervolgens op de aan/uit-schakelaar [4], het product draait op de maximale snelheid. Laat de schakelaarvergrendeling [3] los.
5. Het product wordt uitgeschakeld wanneer de aan/uit-schakelaar [4] wordt losgelaten. Het apparaat kan niet op een continue werking worden ingesteld.

● Het zaagblad vervangen

1. Schakel het product uit en verwijder de accu [12] uit het product.
2. Plaats het product op een vlak oppervlak.
3. Draai de montageschroef [8] van de beschermkap voor kettingtandwiel [7] tegen de klok in om de spanning van de ketting te halen en de beschermkap voor kettingtandwiel [7] te verwijderen.

4. Verwijder het zaagblad **9** en de zaagketting **10**. Houd het zaagblad **9** omhoog gekanteld tegen een hoek van ong. 45 graden om de zaagketting **10** makkelijker van het kettingtandwiel te verwijderen.
5. Vervang het zaagblad **9** en installeer het zaagblad en de zaagketting zoals beschreven in de sectie "De zaagketting en het zaagblad installeren".

OPMERKING

- ▶ De spanning van de zaagketting is beschreven in de sectie "Montage".

● Zaagtechnieken

● Algemene informatie

OPMERKING

- ▶ Leef de voorschriften inzake gehoorbescherming en andere lokale voorschriften na wanneer met het gereedschap wordt gewerkt. De lokale regelgeving kan een geschiktheidstest vereisen. Raadpleeg hiervoor de dienst bosbeheer.

- Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad van de boom.
- Sta altijd boven de boomstam wanneer op een helling wordt gezaagd.
- Om volledige controle tijdens het doorzagen te behouden, verlaag de spanning aan het einde van de zaagsnede zonder uw grip op de handvatten van de houtzagen te lossen. Zorg dat de zaagketting niet met de grond in aanraking komt. Na het maken van de zaagsnede, wacht totdat de houtzaag tot een volledige stilstand is gekomen voordat u de zaag verwijdert.
- Schakel de motor van de houtzaag altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.

- U hebt meer controle over het product wanneer u zaagt met behulp van de onderste rand van het zaagblad (ketting in trekrichting).
- De zaagketting mag de grond of een ander voorwerp niet aanraken wanneer door het materiaal wordt gezaagd of erna.
- Zorg dat de zaagketting tijdens het zagen niet vast komt te zitten. De boomstam mag niet barsten of splinteren.
- Houd rekening met de voorzorgsmaatregelen om u tegen terugslag te beschermen (zie de veiligheidsinformatie).
- Wanneer op een helling wordt gezaagd, sta altijd in het gebied boven de boomstam. Om volledige controle tijdens het doorzagen te behouden, verlaag de spanning aan het einde van de zaagsnede zonder uw grip op de handvatten van de houtzagen te lossen. Zorg dat de zaagketting de grond niet raakt. Na het maken van de zaagsnede, wacht totdat de zaagketting tot een stilstand is gekomen voordat deze wordt verwijderd. Schakel de motor van de houtzaag altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.

! WAARSCHUWING!

- ▶ Als de zaagketting vast komt te zitten, oefen geen kracht uit om het product uit het hout te trekken. Er is gevaar voor letsel. Schakel de motor uit en gebruik een hefboom of een wig om het product los te maken.

● Op lengte snijden

- Op lengte snijden betekent het zagen van een gekapte boomstammen in kleine stukken. Zorg dat u stevig met de voeten op de grond staat en uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten is verdeeld. Indien mogelijk, bescherm en ondersteun de boomstam door takken of wiggen.
- Zorg dat de zaagketting tijdens het zagen niet met de grond in aanraking komt.

- Zorg dat u stevig op de grond en boven de boomstam op een hellend terrein staat. Om volledige controle tijdens het doorzagen te behouden, verlaag de spanning aan het einde van de zaagsnede zonder uw grip op de handvatten van de houtzagen te lossen. Na het maken van de zaagsnede, wacht totdat de zaagketting tot een volledige stilstand is gekomen voordat u de zaag verwijdert. Schakel de motor van de houtzaag altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.

● De boomstam ligt op de grond

Zaag volledig vanaf boven door de boomstam en zorg dat het einde van de zaagsnede de grond niet aanraakt. Als de boomstam gedraaid kan worden, zaag deze twee derden door. Draai de stam vervolgens en zaag de rest vanaf boven door.

● Van takken ontdoen

Van takken ontdoen betekent het afzagen van takken en twijgen van een gekapte boom.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet	De accu 12 is leeg of niet geïnstalleerd	Controleer het laadniveau. Indien nodig, laat de reparatie uitvoeren door een vakbekwame elektricien
	Defecte aan/uitschakelaar 4	Laat de reparatie uitvoeren door een vakbekwame elektricien
	Defecte motor	
Lage zaagprestaties	Verkeerd geïnstalleerde zaagketting 10	Installeer de zaagketting op een juiste manier
	Zaagketting 10 is bot	Slijp de zaagtanden of plaats een nieuwe ketting
Zaag draait moeilijk en ketting komt los	Kettingspanning is voldoende	Controleer de kettingspanning
	Kettingspanning is voldoende	Controleer de kettingspanning

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Er gebeuren vele ongevallen tijdens het verwijderen van takken. Zaag nooit boomtakken af wanneer u op de boomstam staat. Houd rekening met het gebied van terugslag bij takken die onder spanning staan.
- Verwijder de ondersteunende takken pas na het afzagen.
- Takken die onder spanning staan moeten van onder naar boven worden gezaagd om het vastzitten van de kettingzaag te vermijden. Voor het zagen van dikkere takken, gebruik dezelfde techniek als het zagen van een gekapte boomstam.
- Zaag vanaf de linkerkant van de boomstam en zo dicht mogelijk bij de elektrische kettingzaag. Het gewicht van de zaag moet zo ver als mogelijk op de boomstam rusten.
- Wijzig van positie om de takken aan de andere kant van de boomstam af te zagen.
- Uitstekende takken worden apart afgezaagd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ketting wordt warm, rook wordt tijdens het zagen waargenomen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	Smeer de ketting

● Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!

- ▶ Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten altijd worden uitgevoerd met de motor uitgeschakeld en de accu verwijderd. Risico op letsel!
- ▶ Laat onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in deze gebruikershandleiding zijn beschreven alleen uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats.
- ▶ Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Laat het product eerst afkoelen voordat onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden. Er is gevaar voor brandwonden!
- ▶ Draag snijbestendige veiligheidshandschoenen bij het aanraken van de ketting of het zaagblad. Gevaar voor snijwonden!
- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u werkzaamheden uitvoert!

● Reiniging

- Maak de machine schoon na elk gebruik. Dit zorgt voor een langere levensduur van het apparaat en vermijdt ongevallen.
- Houd de handgrepen vrij van benzine, olie of smeervet. Reinig de handgrepen, indien van toepassing, met een vochtige doek gedompeld in een sopje. Gebruik geen oplosmiddel of benzine!
- Maak de zaagketting na elk gebruik schoon. Veeg schoon met een verfkwast of een doek. Maak de ketting niet schoon met een vloeistof. Na reiniging, smeer de ketting lichtjes met kettingolie.

- Maak de ventilatiegloeuen en de oppervlakken van de machine schoon met een verfkwast of droge doek. Gebruik geen vloeistof.

● Zaagketting oliën

VOORZICHTIG!

- ▶ Reinig en smeer de ketting regelmatig met olie. Dit houdt de ketting scherp en zorgt voor de beste prestaties van de machine. Schade door onvoldoende onderhoud van de zaagketting maakt de garantie ongeldig. Verwijder de accu en draag snijbestendige veiligheidshandschoenen wanneer de ketting of het zaagblad wordt aangeraakt.
- ▶ Gebruik het zaagblad en de ketting nooit zonder olie. Als de accu-houtzaag wordt gebruikt met te weinig olie, kunnen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen doordat de ketting sneller bot wordt. U kunt identificeren wanneer er te weinig olie is, wanneer rook wordt waargenomen of wanneer het zaagblad van kleur verandert.

WAARSCHUWING!




- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u werkzaamheden uitvoert!
- Smeer de ketting met olie na reiniging, na 10 uur van gebruik of minstens eenmaal per week, wat zich het eerste voordoet.
- Maak het zaagblad, en in het bijzonder de tanden van het zaagblad, grondig schoon voordat olie wordt aangebracht. Doe dit met een handborstel of een droge doek.

- Olie elke kettingschakel afzonderlijk met een oliespuit met een naaldpunt (beschikbaar bij uw speciaalzaak). Breng enkele druppels olie op de koppelingen en op de tanduiteinden van elke kettingschakel aan.

● Onderhoudsintervallen

Voer regelmatig de onderhoudswerkzaamheden uit die in de volgende tabel zijn vermeld. De levensduur van de zaag is langer wanneer uw kettingzaag regelmatig wordt onderhouden. U krijgt tevens de beste zaagprestaties en vermijdt ongevallen.

● Tabel met onderhoudsintervallen

Machineonderdeel	Handeling	Voor elk gebruik	Na werking van 10 uur
Componenten van de kettingrem	Controleer, vervang indien nodig	Ja	
Kettingtandwiel	Controleer op deukjes door slijtage, vervang indien nodig	Ja	
Zaagketting 	Controleer de olie, slijp of vervang indien nodig	Ja	
Geleiderail 	Controleer, reinig en olie	Ja	
Geleiderail 	Draai om		Ja

● De zaagketting slijpen

WAARSCHUWING!

- ▶ Een verkeerd geslepen zaagketting verhoogt het gevaar op terugslag! Draag snijbestendige handschoenen wanneer u de ketting of het zaagblad hanteert.

OPMERKING

- ▶ Een scherpe ketting zorgt voor de beste zaagprestaties. De zaag gaat probleemloos door het hout en levert grote en lange houtschilfers. Een zaagketting is bot als u de zaag door het hout dient te duwen en de houtschilfers zijn zeer klein. In geval van een zeer botte zaagketting zijn er geen houtschilfers te zijn, alleen maar zaagsel.

De zage delen van de ketting zijnde snij-onderdelen die uit een zaagtand en een dieptebegrenzer bestaan. Het hoogteverschil tussen deze twee bepaalt de slijpdiepte.

Houd rekening met de volgende waarden bij het slijpen van de zaagtanden:

- Slijphoek (30°)
- Borsthoek (85°)
- Tophoek (60°)
- Slijpdiepte (0,65 mm)
- Diameter van ronde vijl (4,0 mm)

WAARSCHUWING!

- ▶ Afwijkingen van de aangegeven maten van de slijpgeometrie kunnen de neiging van de machine tot terugslag verhogen. Meer gevaar op ongevallen!

Voor het slijpen van de ketting zijn speciale werktuigen noodzakelijk, zodat de snijranden de juiste hoek hebben en in de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers van kettingzagen raden wij aan de zaagketting door een vakman of in een werkplaats te laten slijpen. Als u vertrouwd bent met het slijpen van de ketting, koop dan de nodige werktuigen, bijvoorbeeld van Parkside (bijv. kettingslijper).

1. De ketting moet onder de juiste spanning staan om deze juist te kunnen slijpen.
2. Voor het slijpen is een ronde vijl met een diameter van 4,0 mm vereist

WAARSCHUWING!

► Andere diameters beschadigen de ketting en kunnen gevaar opleveren tijdens de werkzaamheid!

3. Slijp enkel van binnen naar buiten. Leid de vijl van de binnenkant van de zaagtand naar de buitenkant. Breng de vijl omhoog als u ze terugtrekt
4. Slijp eerst de tanden aan één kant. Draai de zaag om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. De zaagketting is versleten en moet door een nieuwe vervangen worden als er slechts nog ongeveer 4 mm van de zaagtand over is.
6. Na het slijpen, moeten alle snijdelen even lang en breed zijn.
7. Na elke drie keer slijpen moet de slijpdiepte (dieptebe grenzing) gecontroleerd worden en de hoogte met behulp van een platte vijl aangepast worden. De dieptebe grenzing moet ongeveer 0,65 mm tegenover de zaagtand naar achteren geplaatst worden. Rond daarna de dieptebe grenzing een beetje naar voren af.









● Een nieuwe zaagketting laten inlopen

Bij een nieuwe ketting neemt de spankracht na enige tijd af. Span de ketting na de eerste 5 zaagsneden opnieuw aan en niet later dan 10 minuten na de zaagtijd.

WAARSCHUWING!

► Bevestig nooit een ketting op een versleten aandrijf wiel of een beschadigd of versleten zaagblad. De ketting kan terugslaan of breken, wat tot ernstig letsel kan leiden.


● De ketting onderhouden





1. Draag snijbestendige veiligheidshandschoenen bij het aanraken van de ketting of het zaagblad.
2. Schakel het product uit en haal de accu  uit het product.
3. Verwijder de beschermkap van het kettingtandwiel , de zaagketting  en het zaagblad .
4. Controleer het zaagblad  op slijtage.
5. Verwijder braampjes en maak de geleidevlakken recht met een platte vijl.
6. Installeer het zaagblad , de kettingzaag  en de beschermkap van het kettingtandwiel  en zet de kettingzaag vast.

● Het zaagblad omdraaien

WAARSCHUWING!

► Draag snijbestendige veiligheidshandschoenen wanneer de zaagketting of het zaagblad wordt aangeraakt.

Het zaagblad  moet regelmatig (na ongeveer 10 uur) worden omgedraaid om een gelijkmatige slijtage te verzekeren.

1. Schakel het product uit en verwijder de accu  uit het product.
2. Verwijder de beschermkap voor kettingtandwiel , de zaagketting  en het zaagblad .
3. Draai het zaagblad rond zijn horizontale as en installeer het zaagblad en de ketting zoals beschreven in de sectie "De zaagketting en het zaagblad installeren". Let hierbij op de juiste draairichting van de zaagketting!

● Reserveonderdelen/ Accessoires

Compatibele reserveonderdelen voor dit apparaat kunnen worden gekocht op www.Optimex-Shop.com. Zorg dat u het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand hebt. Bestellingen kunnen alleen online worden geplaatst en verwerkt. Als u niet goed weet waar u compatibele onderdelen kunt kopen, neem contact op met de Lidl Service Hotline.

Positie	Beschrijving	Bestelnr.
9	6" zaagblad	943466801
10	Zaagketting	943466803
11	Zaagbeschermer	943466802

Parkside 20 V accu

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's en opladers kopen bij de LIDL online shop www.lidl.de.

● Opslag

- Maak het apparaat schoon voordat u het opbergt.
- Breng de beschermhuls op het zaagblad aan.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 434668_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EC verklaring van overeenstemming

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Productidentificatie: "PARKSIDE" Akumulatorinis medienos pjūklas
Modelnummer: HG10615

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2005/88/EG
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

De aangemelde instantie TÜV SÜD Product Service GmbH (nummer : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany heeft een EG-typeonderzoek uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek M6A 065194 5596 Rev.00 afgegeven.

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 89,5 dB

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 92 dB

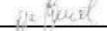
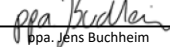
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	26.09.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL





















Lista używanych piktogramów	Strona 104
Wstęp	Strona 105
Przeznaczenie	Strona 105
Zakres dostawy	Strona 105
Lista części	Strona 106
Dane techniczne	Strona 106
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona 107
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi	Strona 107
Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa używania mini-pilarki	Strona 111
Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec	Strona 112
Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona 113
Ograniczanie drgań i hałasu	Strona 113
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 113
Ryzyka resztkowe	Strona 113
Pierwsze użycie	Strona 114
Akcesoria	Strona 114
Rozpakowanie	Strona 114
Montaż	Strona 114
Montaż prowadnicy i łańcucha tnącego	Strona 114
Napinanie łańcucha tnącego	Strona 115
Zakładanie/zdejmowanie akumulatora	Strona 116
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (Rys. B)	Strona 116
Ładowanie akumulatora (Rys. C)	Strona 116
Użytkowanie	Strona 118
Włączanie	Strona 118
Wymiana prowadnicy	Strona 118
Techniki piłowania	Strona 118
Informacje ogólne	Strona 118
Cięcie na długość	Strona 119
Kłoda leży na ziemi	Strona 119
Okrzesywanie	Strona 119

Rozwiązywanie problemów	Strona 120
Czyszczenie i konserwacja	Strona 121
Czyszczenie	Strona 121
Smarowanie łańcucha tnącego	Strona 121
Częstotliwość konserwacji	Strona 122
Tabela częstotliwości konserwacji	Strona 122
Ostrzenie łańcucha tnącego	Strona 122
Rozpoczęcie używania nowego łańcucha tnącego	Strona 123
Konserwacja łańcucha	Strona 123
Odwracanie prowadnicy	Strona 123
Części zamienne / Akcesoria	Strona 124
Przechowywanie	Strona 124
Utylizacja	Strona 124
Gwarancja	Strona 125
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 126
Serwis	Strona 126
Deklaracja zgodności UE	Strona 127

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

 	<p>Przeczytaj instrukcję obsługi!</p>	 <p>Noś nauszники ochronne!</p>
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Chronić przed deszczem</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>	 <p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p>Smarowanie łańcucha tnącego</p>	 <p>Długość prowadnicy łańcucha</p>
	<p>Kierunek przesuwu łańcucha tnącego.</p>	 <p>Otwieranie</p>
	<p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi</p>	 <p>Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.</p>
	<p>Pilarki należy zawsze używać oburącz</p>	  <p>Uwaga na odbicie pilarki. Należy unikać kontaktu z czubkiem prowadnicy</p>

AKUMULATOROWA PILARKA DO ROŚLIN ZDREWNIANYCH 20 V

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Akumulatorowa mini-pilarka jest przeznaczona wyłącznie do piłowania drewna. Ta mini-pilarka nie nadaje się do ścinania drzew. Produkt nie jest przeznaczony do jakichkolwiek zastosowań innego rodzaju (np. cięcia zaprawy murarskiej, plastiku lub żywności). Używanie mini-pilarki do prac innych niż te, do których jest ona przeznaczona, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała użytkownika lub osób postronnych.

Mini-pilarka akumulatorowa może być używana tylko przez jedną osobę i tylko do piłowania drewna. Mini-pilarkę należy trzymać prawą ręką na rękojeści i lewą ręką na uchwycie. Przed rozpoczęciem używania mini-pilarki użytkownik musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje i wskazówki podane w instrukcji obsługi. Użytkownik musi nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI). Mini-pilarką można piłować wyłącznie drewno. Materiałów takich jak plastik, kamień, metal lub drewno zawierających ciała obce (np. gwoździe lub śruby) nie wolno piłować!

Wszelkie inne zastosowania lub przeróbki produktu uznaje się za niewłaściwe użytkowanie. Mogą one powodować zagrożenia takie jak śmierć, obrażenia zagrażające życiu i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Ten produkt zaprojektowano do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Produkt zaprojektowano do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem. Za wypadki lub szkody wyrządzone osobom trzecim i ich własności odpowiada operator lub użytkownik.

Produkt należy do serii X 20 V TEAM i może być używany z akumulatorami z serii X 20 V TEAM. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii X 20 V TEAM.

● **Zakres dostawy**

! OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się woreczkami plastikowymi, folią i małymi elementami! Przedmioty te stwarzają ryzyko zadławienia i uduszenia!


- 1x akumulatorowa pilarka do roślin zdrewniałych
- 1x prowadnica (już zamontowana)
- 1x łańcuch tnący (już zamontowany)
- 1x osłona zabezpieczająca na prowadnicę
- 1x butelka z 50 ml bio oleju do smarowania łańcuchów (nr modelu: HG10050)
- 1x instrukcja obsługi

● Lista części

Rys. A

- 1 Osłona przedniej ręki
- 2 Uchwyt
- 3 Blokada włącznika
- 4 Włącznik
- 5 Rękojeść
- 6 Osłona tylnej ręki
- 7 Pokrywa zębátky
- 8 Śruba montażowa
- 9 Prowadnica
- 10 Łańcuch tnący
- 11 Osłona prowadnicy


Rys. B/C

- 12 Akumulator*
- 13  Przycisk (poziom naładowania)
- 14 Poziom naładowania LED (czerwony/pomarańczowy/zielony)
- 15 Przycisk zwalniania akumulatora
- 16 Ładowarka akumulatora (ładowarka do szybkiego ładowania)*
- 17 Kontrolka ładowania LED – czerwona
- 18 Kontrolka ładowania LED – zielona
- 19 Przewód zasilający z wtyczką

*Zestaw nie zawiera akumulatora i ładowarki.

● Dane techniczne

Akumulatorowa pilarka do roślin zdrewniałych 20 V PGHSA 20-Li B1

Znamionowe napięcie wejściowe	20V 
Stopień ochrony	IP20
Prowadnica: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Łańcuch: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Podziałka łańcuchowa	1/3" (8.5mm)
Szerokość łańcucha	1,1 mm
Liczba zębów zębátky łańcucha	6

Przybliżona długość prowadnicy	192mm
Długość robocza ostrza pilarki	160mm
Ciężar (bez ładowarki + akumulatorów)	ok. 1,42 kg

Blokada włącznika

W celu włączenia produktu należy zwolnić blokadę włącznika.

Włącznik z zabezpieczeniem łańcucha

Po puszczeniu włącznika produkt wyłącza się natychmiast.

Rękojeść z osłoną tylnej ręki

Chroni dłón przed gałęziami i konarami w przypadku odskoku łańcucha.

Łańcuch tnący o dużej odporności na odbicie

Dzięki specjalnie opracowanym systemom kontrolnym pomaga tłumić odbicie.

Zalecana temperatura otoczenia

Temperatura	maks. 50 °C
Proces ładowania	4–40 °C
Użytkowanie	-20–50 °C
Przechowywanie	0–45 °C

Wartość emisji hałasu

Zmierzone wartości określono zgodnie z normą EN 62841. Poziom hałasu A elektronarzędzia wynosi na ogół:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}	79.5dB
Niepewność K_{PA}	3dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
gwarantowany	92dB
zmierzony	89.5dB
Niepewność K_{WA}	2.35dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) ustalone wg normy EN 62841:

Drgania (a_h)	7.644 m/s ² , K=1.5 m/s ²
-------------------	--

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Noś nauszniki ochronne!
- ▶ W zależności od sposobu używania narzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu, emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanych.
- ▶ Środki ostrożności służące ochronie operatora należy określić na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, tj. oprócz czasu włączenia także okresów takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz w którym pracuje bez obciążenia).

UWAGA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testowania i mogą być używane do porównywania narzędzia z innymi.
- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas i drgania.



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się z ilustracjami i specyfikacją dołączonymi do elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.**
Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Elektonarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie należy nadwyrażać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.

- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
- **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

Używanie i utrzymanie akumulatora

- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

- **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.**

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.

- **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.**

Ogień lub temperatura przekraczająca 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwisowanie

- **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.**

Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

- **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.**

Jakiegolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

- **Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa używania mini-pilarki**
- **Gdy pilarka pracuje, wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Przed włączeniem pilarki należy się upewnić, że pilarka niczego nie dotyka.** Chwila nieuwagi podczas pracy pilarką może doprowadzić do zaplątania się odzieży lub zahaczenia części ciała o łańcuch pilarki.
- **Pilarkę należy zawsze trzymać prawą ręką na tylnym uchwycie i lewą ręką na przednim uchwycie.** Trzymanie pilarki w odwrotnej konfiguracji rąk zwiększa ryzyko urazów ciała i dlatego nie powinno mieć miejsca.
- **Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego wyposażenia zapewniającego ochronę głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna ograniczy urazy ciała spowodowane wyrzucenymi w powietrze odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem tnącym.
- **Pilarką nie wolno pracować na drzewie.** Używanie pilarki na drzewie może doprowadzić do urazów ciała.
- **Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i włączać pilarkę dopiero wtedy, gdy użytkownik stanie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie i niestabilne powierzchnie takie jak np. drabina mogą doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad pilarką.
- **Podczas przecinania naprężonej gałęzi trzeba się liczyć z tym, że gałąź odegnie się i odskoczy.** Gdy zniknie siła dociskająca, odgięta gałąź może uderzyć operatora i/lub w niekontrolowany sposób wytrącić mu pilarkę z rąk.
- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas przycinania krzaków i młodych drzewek.** Wiotki materiał może wkręcić się w łańcuch tnący, nagiąć się i uderzyć pilarza, co może doprowadzić do utraty równowagi.
- **Pilarkę należy nosić wyłączoną, z dala od ciała. Należy ją trzymać za uchwyt przedni. Na czas transportowania lub przechowywania pilarki na prowadnicę należy zawsze zakładać osłonę.** Właściwe obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia poruszającego się łańcucha pilarki.
- **Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Niewłaściwe napięcie oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha mogą doprowadzić do jego pęknięcia oraz zwiększają ryzyko odbicia.
- **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Zatłuszczone i zaplamione uchwyty są śliskie, co prowadzi do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie należy używać pilarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie należy używać pilarki łańcuchowej do cięcia plastiku, zaprawy murarskiej lub niedrewnianych materiałów budowlanych.** Używanie pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Ponieważ łańcuch pilarki może dotknąć ukrytych przewodów, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie przewodu pod napięciem łańcuchem pilarki może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe elektronarzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
- **Ta pilarka łańcuchowa nie nadaje się do ścinania drzew.** Używanie pilarki do prac innych niż te, do których jest ona przeznaczona, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała użytkownika lub osób postronnych.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania i serwisowania pilarki należy stosować się do wszystkich instrukcji. Należy upewnić się, że wyłącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej i że z narzędzia został wyjęty akumulator.** Niespodziewane włączenie pilarki w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanego materiału może doprowadzić do poważnych urazów.

● **Przyczyny odbicia i sposoby, w jaki operator może mu zapobiec**

Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu w nacięciu. W niektórych przypadkach dotknięcie czubkiem prowadnicy może spowodować nagle odskoczenie prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczanie się łańcucha tnącego wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w tył w stronę operatora.

Każda z tych sytuacji może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką, prowadząc do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych w pilarcę mechanizmach zabezpieczających. Użytkownik pilarki powinien podjąć wszelkie możliwe kroki w celu zabezpieczenia się przed wypadkiem lub obrażeniami.

Odbicie jest efektem nieprawidłowego używania narzędzia, stosowania niewłaściwych procedur lub wystąpienia niebezpiecznych warunków. Odbicia można uniknąć przez podjęcie odpowiednich, podanych niżej środków zapobiegawczych:

- **Pilarkę należy zawsze pewnie trzymać obydwoma rękoma; kciuki i palce należy zaciskać na jej uchwytach, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcia w tył.** O ile z awansu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odbicie da się kontrolować. Nie wolno dopuścić do wypuszczenia pilarki z rąk.
- **Nie należy sięgać za daleko ani przecinać elementów znajdujących się powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec nieumyślnemu dotknięciu przeszkód końcówką prowadnicy, a w nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką.
- **Jako części zamiennych należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy mogą doprowadzić do pęknięcia łańcucha i/lub odbicia.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zmniejszenie wysokości szablonu do szlifowania łańcucha może zwiększyć podatność na odbicie.

● Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji, kontroli i serwisowania podanych w niniejszej instrukcji. O ile w niniejszej instrukcji nie zaznaczono inaczej, uszkodzone mechanizmy i elementy zabezpieczające należy naprawić lub wymienić.
- Zaleca się, aby nowy użytkownik najpierw przynajmniej przećwiczył piłowanie kłoców drewnianych na koźle lub stojaku.
- Podczas prac pilarskich na zboczach, należy zawsze stać powyżej kłody. Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźnić przy tym uchwytu na rękojeściach mini-pilarki. Należy pilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał podłoża. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem mini-pilarki z materiału należy odczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma. Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki.
- Z drzewa należy usunąć ziemię, kamienie, luźną korę, gwoździe, spinki i druty.
- **Nie należy używać jakichkolwiek akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę PARKSIDE.** Mogłyby to spowodować porażenie prądem lub pożar.

● Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć poziom emisji drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy niski poziom drgań i niski poziom hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej.

Aby zminimalizować ryzyko związane z drganiami i hałasem, prosimy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

- Produktu należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z jego konstrukcji.
- Należy dbać o to, aby produkt był w dobrym stanie i aby był właściwie utrzymany.

- W produkcie należy używać osprzętu odpowiedniego typu. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
- Rękojeści i uchwyty należy mocno trzymać.
- Czynności konserwacyjne przy produkcie należy wykonywać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
- Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na dłuższy przedział czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Prosimy zapoznać się z obsługą produktu za pomocą niniejszej instrukcji obsługi.

Należy zapamiętać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować.

Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Podczas używania produktu należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
- W przypadku wystąpienia usterek, produkt należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed ponownym użyciem, produkt należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

● Ryzyka resztkowe

Nawet w przypadku właściwego użytkowania i prawidłowej obsługi elektronarzędzia zawsze pozostają jakieś ryzyka resztkowe. Ze względu na swoją konstrukcję i budowę, produkt może stwarzać następujące zagrożenia:

- Skaleczenie
- Utrata słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.

- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiami przenoszonymi na rękę/ramię, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub jeśli nie jest właściwie użytkowane i prawidłowo konserwowane.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ W czasie pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania produktu skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

● **Pierwsze użycie**

● **Aksesoria**

Aby bezpiecznie i w sposób właściwy używać produktu, należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Obejmuje to szczególności:

- Okulary ochronne
- Nauszniki ochronne
- Rękawice ochronne
- Obuwie ochronne

● **Rozpakowanie**

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
2. Usunąć opakowanie/materiały opakowaniowe oraz elementy mocujące na czas transportu (o ile są).
3. Sprawdzić, czy niczego nie brakuje.
4. Sprawdzić, czy produkt nie został uszkodzony w czasie transportu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami! Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się woreczkami plastikowymi, folią i małymi częściami! Istnieje ryzyko połknięcia i zadławienia się

● **Montaż**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas pracy mini-pilarką należy zawsze nosić rękawice ochronne. W narzędziu należy stosować wyłącznie oryginalne części. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy pilarence należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [12]. Ryzyko obrażeń!

Przed przystąpieniem do pracy mini-pilarką należy:

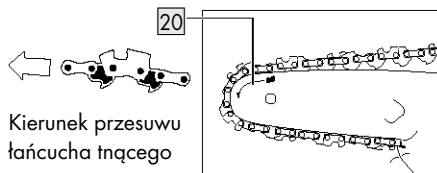
- Smarowanie łańcucha tnącego
- Włożyć akumulator

● **Montaż przewodnicy łańcucha tnącego**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Aby nie dopuścić do urazów, na czas montażu produktu należy zawsze zakładać rękawice ochronne.

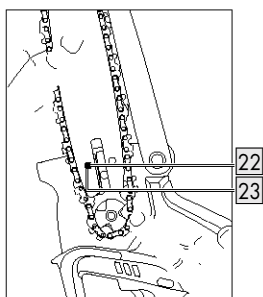
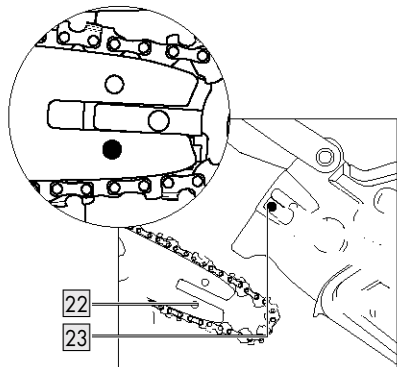
1. Ustawić produkt na płaskiej powierzchni.
2. Odkręcić śrubę montażową [8] w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), tak aby można było zdjąć pokrywę zębątki łańcucha [7].
3. Zdjąć pokrywę zębątki łańcucha [7].
4. Zdjąć zużyty łańcuch tnący z przewodnicy [9].
5. Rozłożyć nowy łańcuch tnący [10] w pętlę.
6. Zamontować łańcuch tnący [10] w rowku na przewodnicy [9]; dopilnować, aby ostrza tnące na łańcuchu tnącym były skierowane w tym samym kierunku, jak na rysunku [20] na przewodnicy.



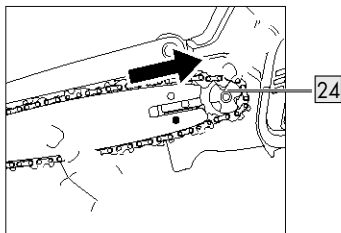
7. Upewnić się, że łańcuch tnący ma luz **21** u dołu prowadnicy w miejscu, w którym prowadnica jest mocowana na produkcie.



8. Dopasować otwór na prowadnicy **9** do sworznia napinacza łańcucha **23** i nałożyć otwór na sworznie.



9. Docisnąć prowadnicę w stronę produktu na tyle, aby łańcuch tnący **10** mógł zostać założony na zębatkę **24**. Upewnić się, że łańcuch tnący **10** jest prawidłowo osadzony na szczelinach w zębatce **24**.



10. Założyć pokrywę zębátky łańcucha **1**.
11. Dokręcić śrubę montażową **8**, kręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

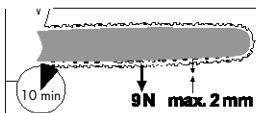
● Napinanie łańcucha tnącego

Regularne napinanie łańcucha tnącego **10** zapewnia użytkownikowi bezpieczeństwo, zmniejsza zużycie łańcucha i/lub zapobiega jego uszkodzeniu. Przed rozpoczęciem pracy, a następnie w odstępach ok. 10-minutowych zalecamy użytkownikowi sprawdzanie i w razie potrzeby korektę naprężenia łańcucha. Podczas pracy pilarką łańcuch nagrzewa się i wskutek tego lekko się rozszerza. Tego typu „rozszerzalności cieplnej” można się spodziewać zwłaszcza w przypadku nowszych łańcuchów.

UWAGA



- ▶ Gdy łańcuch jest gorący, nie należy go napinać ani zmieniać jego naprężenia, ponieważ po ostygnięciu łańcuch lekko się skurczy. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia prowadnicy **9** lub silnika, ponieważ w takiej sytuacji łańcuch jest zbyt mocno napięty na prowadnicy. Naprężenie i smarowanie łańcucha mają istotny wpływ na jego żywotność.

łańcuch jest właściwie naprężony, jeżeli nie zwisa od spodu prowadnicy i można go całkowicie obrócić wokół prowadnicy ręką ubraną w rękawicę. Gdy łańcuch tnący **10** jest naprężony z siłą 9 N (ok. 1 kg), szczelina między łańcuchem tnącym **10** a prowadnicą **9** nie może przekraczać 2 mm.



⚠️ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [12]!

1. Odkręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębaki [7] .
2. Sprężyna na bolcu napinacza łańcucha automatycznie zapewni wystarczające napięcie.
3. Ponownie dokręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębaki [7] .


UWAGA

- ▶ Napięcie nowego łańcucha tnącego [10] trzeba ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

● Zakładanie/zdejmowanie akumulatora

- Zakładanie akumulatora: Wyrównać akumulator (B [12]) z uchwytem i wsuń na niego. Upewnij się, że zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.
- Zdejmowanie akumulatora: Wciśnij przycisk zwalniający (B [15]) na akumulatorze. Wyjmij akumulator (B [12]).

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (Rys. B)

- Wciśnij  (B [13]). Zapali się wskaźnik LED poziomu ładowania (B [14]).

LED (B [14])	Poziom naładowania
Czerwony / pomarańczowy / zielony	Maksymalny
Czerwony / pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora (Rys. C)

⚠️ OSTRZEŻENIE! RYZYKO URAZÓW!



Zawsze odłączaj akumulator (C [16]) z gniazdka zanim wyjmiesz akumulator (B [12]) z ładowarki lub przed jego zakładaniem.

UWAGA

- ▶ Akumulator (B [12]) można ładować w dowolnej chwili, nie wpływa to na jego długość życia.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora (B [12]).
- Naładuj akumulator (B [12]) przed działaniem, gdy jego poziom ładowania jest średni lub niski.
- Diody LED kontroli ładowania (czerwona (C [17]) i zielona (C [18]) sygnalizują postęp ładowania (C [16]) i stan akumulatora (B [12]):

LED	Stan
Świeci czerwona dioda LED	Trwa ładowanie akumulatora (B [12])
Świeci zielona dioda LED	Akumulator (B [12]) jest w pełni naładowany

LED	Stan
Zielona i czerwona dioda LED migają	Akumulator (B 12) jest uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator (B 12) jest za zimny lub za gorący
Świeci zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa

1. Włożyć akumulator (B **12**) do ładowarki (C **16**).
2. Podłączyć przewód zasilający z wtyczką (C **19**) ładowarki do kontaktu elektrycznego.
3. Gdy akumulator (B **12**) jest w pełni naładowany:
 - Wyjąć wtyczkę (C **19**) ładowarki (C **16**) z kontaktu elektrycznego.
 - Wyjąć akumulator z ładowarki (C **16**).

Czas ładowania

Czas ładowania ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1/B2	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Inteligentny PAPS 204 A1	8 Ah Inteligentny PAPS 208 A1
maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
maks. 3,5 A ładowarka PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
maks. 4,5 A ładowarka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
ładowarka Inteligentny PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* ładowarka

** Akumulator

● **Użytkowanie**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Mini-pilarkę należy włączać tylko wtedy, gdy prowadnica, łańcuch tnący i osłona zębátky łańcucha są prawidłowo zamontowane.
- ▶ Należy się upewnić, że przyjęło się bezpieczną pozycję. Przed rozpoczęciem pracy należy też dopilnować, że akumulatorowa mini-pilarka nie dotyka żadnych przedmiotów.
- ▶ Nigdy nie należy używać produktu bez osłony przedniej ręki [1]. Ryzyko urazów!

● **Włączanie**

1. Włożyć akumulator [12] do produktu (patrz część „Zakładanie/wyjmowanie akumulatora”).
2. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan ładowania akumulatora [12].
3. Mocno przytrzymać produkt obiema rękoma, prawą ręką na rękojeści [5], a lewą na uchwycie [2]. Kciuk i palce muszą być mocno zaciśnięte na rękojeści [5].

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie należy używać produktu jedną ręką. Ryzyko urazów!

4. Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć kciukiem lub palcem wskazującym blokadę włącznika [3], a następnie nacisnąć włącznik [4]; produkt będzie zaczął pracować z maksymalną prędkością. Puścić blokadę włącznika [3].
5. Po puszczeniu włącznika [4] produkt wyłączy się ponownie. Urządzenia nie da się ustawić na pracę ciągłą.

● **Wymiana prowadnicy**

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [12] z produktu.
2. Ustawić produkt na płaskiej powierzchni.
3. Aby poluzować napięcie łańcucha i aby

zdiąć pokrywę zębátky [7], przekręcić śrubę montażową [8] pokrywy zębátky [7] w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

4. Zdjąć prowadnicę [9] i łańcuch tnący [10]. W celu demontażu, należy przytrzymać prowadnicę [9] odchyloną do góry pod kątem ok. 45 stopni, co ułatwia zdjęcie łańcucha tnącego [10] z zębátky.
5. Wymienić prowadnicę [9] i zamontować ją oraz łańcuch tnący zgodnie z opisem podanym w części „Montaż prowadnicy i łańcucha tnącego”.

UWAGA

- ▶ Napinanie łańcucha tnącego opisano w części „Montaż”.

● **Techniki piłowania**

● **Informacje ogólne**

UWAGA

- ▶ Podczas pracy z użyciem narzędzia należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych. Przepisy lokalne mogą wymagać przeprowadzenia badania odpowiedniości. Więcej informacji można uzyskać w nadleśnictwie.

- Z drzewa należy usunąć ziemię, kamienie, luźną korę, gwoździe, spinki i druty.
- Podczas piłowania na zboczach należy zawsze stać powyżej pnia drzewa.
- Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach mini-pilarki. Należy pilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał podłoża. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem mini-pilarki z materiału należy odczekać, aż narzędzie się zatrzyma.
- Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki.

- Piłowanie dolną krawędzią prowadnicy (łańcuch przesuwający się w kierunku ciągnięcia produktu) zapewnia lepszą kontrolę nad produktem.
- Podczas piłowania materiału łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych przedmiotów.
- Należy pilnować, aby łańcuch tnący nie klinował się podczas piłowania. Kłoda nie może się łamać ani łupać.
- Należy ponadto przestrzegać środków ostrożności zabezpieczających przed odrzutem (patrz informacje dotyczące bezpieczeństwa).
- Podczas prac pilarskich na zboczach, należy zawsze stać powyżej kłody. Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach mini-pilarki. Należy pilnować, aby łańcuch pilarki nie dotykał podłoża. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem łańcucha tnącego z materiału należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma. Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli łańcuch tnący zaklinuje się, nie należy próbować wyciągać produktu z materiału na siłę. Istnieje ryzyko urazów. Należy wyłączyć silnik i aby odblokować produkt, użyć dźwigni lub klina.

● Cięcie na długość

Cięcie na długość oznacza piłowanie ściętych pni drzew na małe kawałki. Należy pilnować, aby mieć pewne podparcie stóp i równomiernie rozłożyć ciężar ciała na obu stopach. Jeśli to możliwe, pień powinien być zabezpieczony i podparty gałęziami, kłodami lub klinami.

- Należy pilnować, aby podczas piłowania łańcuch tnący nie dotykał podłoża.
- Na pochyłościach należy pilnować, aby mieć pewne podparcie stóp i aby

stać powyżej pnia. Aby zachować pełną kontrolę podczas piłowania, pod koniec cięcia należy zmniejszyć nacisk, ale nie rozluźniać przy tym uchwytu na rękojeściach mini-pilarki. Po skończeniu piłowania, przed wyjęciem łańcucha tnącego z materiału należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma. Przed zmianą drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki.

● Kłoda leży na ziemi

Kłodę należy przeciąć całkowicie od góry do dołu; należy pilnować, aby na końcu cięcia nie dotykał podłoża. Jeśli pień drzewa da się obrócić, należy przepiłować dwie trzecie jego grubości. Następnie należy odwrócić pień i przepiłować pozostałą część od góry.

● Okrzesywanie

Okrzesywanie oznacza obcinanie gałęzi i konarów ściętego drzewa.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas usuwania gałęzi dochodzi do wielu wypadków. Nigdy nie należy obcinać gałęzi drzewa, gdy stoi się na pniu. Jeśli gałęzie są naprężone, należy pamiętać o strefie, w której mogą sprężyć się.
- Gałęzie podpierające pień należy usunąć dopiero po ich odpiłowaniu.
- Aby zapobiec zakleszczeniu się łańcucha tnącego, naprężone gałęzie należy piłować od dołu do góry. Podczas pracy przy grubszych gałęziach należy stosować taką samą technikę jak przy piłowaniu ściętego pnia.
- Należy pracować na lewo od kłody i jak najbliższej pilarki elektrycznej. W miarę możliwości ciężar pilarki powinien spoczywać na kłodzie.
- Aby odpiłować gałęzie z drugiej strony pnia, należy zmienić pozycję.
- Wystające gałęzie obcina się osobno.

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Działania korygujące
Urządzenie nie włącza się	Akumulator 12 jest rozładowany lub nie został włożony	Sprawdzić poziom naładowania i w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik 4	W razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony silnik	
Słaba wydajność cięcia	Niewłaściwie założony łańcuch tnący 10	Założyć łańcuch tnący we właściwy sposób
	Tępy łańcuch tnący 10	Naostrzyć zęby tnące lub założyć nowy łańcuch
	Niewystarczające naprężenie łańcucha	Sprawdzić naprężenia łańcucha
Piła ciężko pracuje, spada łańcuch	Niewystarczające naprężenie łańcucha	Sprawdzić naprężenia łańcucha
Nagrzewanie się łańcucha, powstawanie dymu podczas cięcia, przebarwienie się prowadnicy	Za mało oleju do smarowania łańcucha	Smarowanie łańcucha

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Czynności konserwacyjne i czyszczenie należy zawsze wykonywać przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze. Ryzyko urazów!
- ▶ Wykonanie wszelkich czynności związanych z naprawą i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu specjalistycznemu warsztatowi.
- ▶ Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub do czyszczenia należy odczekać, aż produkt ostygnie. Istnieje ryzyko oparzeń!
- ▶ Podczas pracy przy łańcuchu lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem. Ryzyko skaleczenia!
- ▶ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator.

● **Czyszczenie**

- Po każdym użyciu maszynę należy dokładnie wyczyścić. W ten sposób przedłuża się żywotność maszyny i unika wypadków.
- Należy pilnować, aby uchwyty i powierzchnie do trzymania były niezabrudzone benzyną, olejem lub smarem. W razie potrzeby, uchwyty i powierzchnie do trzymania należy czyścić wilgotną szmatką nasączoną mydłem. Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników ani benzyny!
- łańcuch tnący należy czyścić po każdym użyciu. Należy w tym celu używać pędzla lub ściereczki. Do czyszczenia łańcucha nie należy używać żadnych płynów. Po wyczyszczeniu, łańcuch należy lekko naoliwić olejem do łańcuchów.

- Szczeliny wentylacyjne i powierzchnie urządzenia należy czyścić pędzlem, trzepaczką lub suchą szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych płynów.

● **Smarowanie łańcucha tnącego**

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ łańcuch należy regularnie czyścić i smarować. Dzięki temu łańcuch zachowuje swoją ostrość, a maszyna osiąga optymalną wydajność. Uszkodzenia spowodowane niewystarczającą konserwacją łańcucha tnącego skutkują utratą gwarancji. Na czas wykonywania prac przy łańcuchu lub prowadnicy należy wyjąć akumulator. W czasie prac należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.
- ▶ Prowadnica i łańcuch nie mogą nigdy pracować bez oleju. Używanie mini-pilarki akumulatorowej ze zbyt małą ilością oleju skutkuje zmniejszeniem wydajności cięcia i żywotności łańcucha, ponieważ łańcuch szybciej się stępi. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po pojawianiu się dymu lub odbarwianiu się prowadnicy.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator.
- łańcuch należy smarować po czyszczeniu, po 10 godzinach pracy lub przynajmniej raz w tygodniu, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- Przed smarowaniem należy dokładnie wyczyścić prowadnicę z łańcuchem, a zwłaszcza zęby. Należy w tym celu użyć ręcznej szczoteczki i suchej szmatki.

- Poszczególne ogniwa łańcucha należy naoliwić strzykawką do oleju z igłą (do dokupienia osobno w specjalistycznych sklepach). Pojedyncze krople oleju należy nanosić na przeguby i końcówki zębów poszczególnych ogniw łańcucha.

● Częstotliwość konserwacji

Należy regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne podane w poniższej tabeli. Regularna konserwacja pilarki przedłuża jej żywotność. Ponadto uzyskuje się optymalną skuteczność cięcia i unika się wypadków.

● Tabela częstotliwości konserwacji

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 godzinach pracy
Podzespoły hamulca łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	Tak	
Zębatka łańcucha	Sprawdzić pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić	Tak	
Łańcuch tnący 10	Sprawdzić olej, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	Tak	
Prowadnica 9	Sprawdzić, wyczyścić i naoliwić	Tak	
Prowadnica 9	Odwrócić na drugą stronę		Tak

● Ostrzenie łańcucha tnącego

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Niewłaściwie naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko odbicia! Podczas wykonywania pracy przy łańcuchu lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.

UWAGA

- ▶ Ostry łańcuch stanowi gwarancję optymalnej wydajności cięcia. Bez trudu wgrza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch tnący jest tępy, jeśli narzędzie tnące trzeba na siłę przeciskać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha tnącego nie powstają w ogóle wióry tylko pył.

Elementami piłującymi w łańcuchu są zęby tnące i ograniczniki głębokości. Odległość w pionie między powyższymi elementami determinuje głębokość ostrości. Przy ostrzeniu zębów tnących należy brać pod uwagę następujące wartości:

- Kąt ostrej krawędzi (30°)
- Kąt zaostrenia (85°)
- Kąt wierzchołkowy (60°)
- Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
- Średnica okrągłego pilnika (4,0 mm)

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Odchylenia od danych pomiarowych geometrii cięcia mogą skutkować zwiększeniem kąta nachylenia odbijania maszyny. Zwiększa to ryzyko wypadku!

Do ostrzenia łańcucha niezbędne są specjalne narzędzia gwarantujące naostrzenie krawędzi tnących pod odpowiednim kątem i na odpowiednią głębokość. Niedoświadczonym użytkownikom pilarek zalecamy zlecenie naostrzenia łańcucha pilarki specjalistcie lub specjalistycznemu warsztatowi. Jeśli użytkownik zna się na ostrzeniu łańcucha, potrzebne narzędzia może zakupić na przykład w firmie Parkside (np. ostrzałka do łańcucha).

1. Aby właściwie naostrzyć łańcuch, musi on być dobrze napięty.
2. Do ostrzenia koniecznie potrzebny jest okrągły pilnik o średnicy 4,0 mm.

! OSTRZEŻENIE!

- ▶ Inne średnice spowodują uszkodzenie łańcucha i mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji podczas pracy!
3. Ostrzenie należy wykonywać tylko od środka na zewnątrz. Pilnik należy prowadzić od strony wewnętrznej zębów tnących do ich strony zewnętrznej. Podczas cofania pilnika, pilnik należy podnosić.
 4. Najpierw należy naostrzyć zęby z jednej strony. Odwrócić pilarkę i naostrzyć zęby z drugiej strony.
 5. Łańcuch jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, gdy zostanie w nim tylko ok. 4 mm zębów tnących.
 6. Po naostrzeniu wszystkie elementy tnące muszą mieć jednakową długość i szerokość.
 7. Co trzecie ostrzenie należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości) i płaskim pilnikiem spłoiwać wysokość. Ogranicznik głębokości należy z powrotem ustawić na około 0,65 mm od zęba tnącego. Po ustawieniu z powrotem ogranicznika głębokości, należy go lekko zaokrąglić z przodu.

● Rozpoczęcie używania nowego łańcucha tnącego

W przypadku nowego łańcucha po pewnym czasie naprężenie łańcucha maleje. Dlatego też, już po pierwszych 5 cięciach należy ponownie napiąć łańcuch, jednocześnie nie później niż po 10 minutach piłowania.

! OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nowego łańcucha nigdy nie wolno zakładać na zużytą zębatkę napędową lub na uszkodzoną lub zużytą prowadnicę. Łańcuch mógłby odskoczyć lub zerwać się, co mogłoby doprowadzić do poważnych obrażeń.

● Konserwacja łańcucha

1. Podczas pracy przy łańcuchu lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.
2. Wylądzić produkt i wyjąć z niego akumulator [12].
3. Zdjąć osłonę zębatki [7], łańcuch tnący [10] i prowadnicę [9].
4. Sprawdzić prowadnicę [9] pod kątem zużycia.
5. Płaskim pilnikiem usunąć zadziory i wyprostować powierzchnie prowadzące.
6. Zamontować prowadnicę [9], łańcuch tnący [10] i osłonę zębatki łańcucha [7]. Dokręcić łańcuch tnący.

● Odwracanie prowadnicy

! OSTRZEŻENIE!

- ▶ W czasie prac przy łańcuchu tnącym lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.

Aby zapewnić równomierne zużywanie się, po około 10 godzinach pracy prowadnicę [9] należy regularnie odwracać.

1. Wylądzić produkt i wyjąć akumulator [12] z produktu.
2. Zdjąć pokrywę zębatki [7], łańcuch tnący [10] i prowadnicę [9].

3. Obrócić prowadnicę wokół osi poziomej i zamontować ją wraz z łańcuchem zgodnie z opisem podanym w części „Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy”. Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwy kierunek kręcenia się łańcucha tnącego!

● Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne pasujące do tego urządzenia można zakupić na stronie www.Optimex-Shop.com. Prosimy mieć przygotowany nr zamówienia. Zamówienia można składać i realizować wyłącznie online. W razie wątpliwości, gdzie można nabyć pasujące części, prosimy o kontakt z infolinią serwisową Lidl.

Pozycja	Opis	Nr zamówienia
9	Prowadnica 6"	943466801
10	łańcuch tnący	943466803
11	Ostłona prowadnicy	943466802

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2Ah	5 ogniw
PAP 20 B3	4 Ah	10 ogniw
PAPS 204 A1	4 Ah	5 ogniw
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ogniw

Klienci mogą dokupić pasujące zapasowe akumulatory i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de.

● Przechowywanie

- Przed odstawieniem sprzęt należy wyczyścić.
- Założyć ostłonę zabezpieczającą na prowadnicę.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

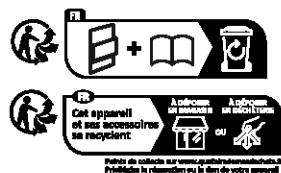
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 434668_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa pilarka do roślin zdrewniałych
Oznaczenie modelu: HG10615

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2005/88/WE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Jednostka notyfikowana TÜV SÜD Product Service GmbH (numer : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany przeprowadziła EG-typeonderzoek i wydała certyfikat badania typu UE: M6A 065194 5596 Rev.00

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach:
EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 89.5 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 92 dB

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

26.09.2023

Data

ppa. Stefan Haensel

Prokurent

ppa. Jens Buchheim

Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů	Strana 130
Úvod	Strana 131
Zamýšlené použití	Strana 131
Rozsah dodávky	Strana 131
Seznam dílů	Strana 132
Technické údaje	Strana 132
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 133
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana 133
Speciální bezpečnostní pokyny pro řetězovou pilu	Strana 136
Příčiny a prevence zpětného rázu pro obsluhu	Strana 137
Další bezpečnostní pokyny	Strana 137
Snížení vibrací a hluku	Strana 138
Chování v nouzových situacích	Strana 138
Potenciální rizika	Strana 138
První použití	Strana 138
Příslušenství	Strana 138
Rozbalení	Strana 139
Montáž	Strana 139
Sestavit lištu a pilový řetěz	Strana 139
Napínání pilového řetězu	Strana 140
Vložení/vyjmutí akumulátoru	Strana 140
Kontrola úrovně nabití akumulátoru (obr. B)	Strana 140
Nabití akumulátoru (obr. C)	Strana 141
Provoz	Strana 142
Zapnutí	Strana 142
Výměna lišty	Strana 142
Techniky řezání	Strana 142
Obecná informace	Strana 142
Rozřezání kmene	Strana 143
Kláda leží na zemi	Strana 143
Odvětvování	Strana 143

Odstraňování problémů	Strana 143
Čištění a údržba	Strana 144
Čištění	Strana 144
Mazání řetězu pily	Strana 144
Intervaly údržby	Strana 145
Tabulka intervalů údržby	Strana 145
Ostření pilového řetězu	Strana 145
Řezání s novým pilovým řetězem	Strana 146
Údržba řetězu	Strana 146
Otočení lišty	Strana 146
Náhradní díly / Příslušenství	Strana 147
Skladování	Strana 147
Zlikvidování	Strana 147
Záruka	Strana 148
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 148
Servis	Strana 148
EU prohlášení o shodě	Strana 149

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu k použití, na obalu a na výrobním štítku jsou uvedena následující upozornění:

 	<p>Přečtěte si návod k použití!</p>	 Používejte ochranu sluchu!
	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.</p>	 Před výměnou nástavců, čištěním a když jej nepoužíváte, vypněte výrobek a odpojte jej od sítě.
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.</p>	 Nevystavujte dešti
	<p>UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.</p>	 Střídavý proud/napětí
	<p>Mazání řetězu pily</p>	 Stejnoseměrný proud/napětí
	<p>Směr pohybu pilového řetězu.</p>	 Délka řetězové lišty
	<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>	 Otevřít Zavřít
	<p>Řetězovou pilu používejte vždy obouřučně</p>	 Směr pohybu pilového řetězu.
	<p>Dejte si pozor na zpětný ráz řetězové pily a vyhněte se kontaktu s hrotem lišty</p>	<p>Značka CE označuje shodu s příslušnými směrcemi EU platnými pro tento výrobek.</p>
 		

AKU ŘETĚZOVÁ PILA 20 V

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Aku řetězová pila je určena pouze pro řezání dřeva. Tato řetězová pila není vhodná pro kácení stromů. Výrobek není určen pro žádné jiné typy aplikací (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Použití řetězové pily pro jiné práce, než pro které je určena, může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.

Aku řetězovou pilu smí používat pouze jedna osoba a to k řezání dřeva. Řetězová pila musí být držena pravou rukou na rukojeti a levou rukou na úchopovém povrchu. Před použitím řetězové pily si uživatel musí přečíst a porozumět všem informacím a pokynům v uživatelské příručce. Uživatel musí používat vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězovou pilou lze řezat pouze dřevo. Materiály jako plast, kámen, kov nebo dřevo obsahující cizí tělesa (např. hřebíky nebo šrouby) se nesmí zpracovávat!

Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku jsou považovány za nesprávné použití s možným následkem smrti, životu nebezpečného zranění a věcných škod. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

Tento výrobek je určen pro domácí použití a podobné aplikace. Výrobek není vhodný pro komerční použití.

Výrobek je určen pro použití dospělými osobami. Dospívající osoby starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem. Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody jiných osob nebo jejich majetku.

Výrobek je součástí řady X 20V TEAM a lze jej provozovat pomocí akumulátorů řady X 20V TEAM. Akumulátory lze nabíjet pouze pomocí nabíječek ze série X 20V TEAM.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

▶ Výrobek ani obal nejsou hračkami pro děti! Děti si nesmí hrát s plastovým sáčkem ani s malými díly! Hrozí nebezpečí úškrtení a udušení!


- 1 x Aku řetězová pila
- 1 x Řetězová lišta (vodící lišta) (již namontovaná)
- 1 x Pilový řetěz (již namontovaný)
- 1 x Ochranný plášť pilové lišty
- 1 x Olejová lahev s 50 ml bio oleje na řetězy (číslo modelu: HG10050)
- 1 x Návod k použití

● Seznam dílů

Obr. A

- 1 Přední ochrana ruky
- 2 Úchopová oblast
- 3 Pojistka spínače
- 4 Hlavní vypínač
- 5 Rukojeť
- 6 Zadní ochrana ruky
- 7 Kryt řetězového kola
- 8 Montážní šroub
- 9 Čepelová lišta (vodící lišta)
- 10 Pilový řetěz
- 11 Pouzdro čepele

Obr. B/C

- 12 Akumulátor*
- 13  Tlačítko (úroveň nabití)
- 14 LED úroveň nabití (červená/oranžová/zelená)
- 15 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 16 Nabíječka akumulátoru (rychlónabíječka akumulátoru)*
- 17 LED kontrolka nabíjení – červená
- 18 LED kontrolka nabíjení – zelená
- 19 Napájecí kabel se zástrčkou

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

● Technické údaje

20 V aku řetězová pila PGHSA 20-Li B1

Jmenovité vstupní napětí	20 V 
Třída ochrany	IP20
Řetězová lišta :	
Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Řetěz : Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Rozteč řetězu	1/3" (8,5 mm)
Šířka řetězu	1,1 mm
Zuby řetězového kola	6
Délka řetězové lišty cca.	192 mm
Délka řezání	160 mm
Hmotnost (bez nabíječky + akumulátorů)	cca 1,42 kg

Pojistka spínače

Pro zapnutí výrobku je nutné uvolnit zablokování spínače.

Hlavní vypínač s bezpečnostní řetězovou brzdou

Po uvolnění hlavního vypínače se výrobek okamžitě vypne.

Rukojeť se zadní ochranou ruky

Chrání ruku před větvi v případě odskočení během průchodu řetězu.

Řetěz pily s malým odpružením

Pomáhá vám zachytit odpružení pomocí speciálně vyvinutých řídicích systémů.

Doporučená okolní teplota

Teplota	max. 50 °C
Proces nabíjení	4–40 °C
Provoz	-20–50 °C
Skladování	0–45 °C

Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s EN 62841. Úroveň hluku elektrického nářadí A je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L_{PA}	79,5 dB
Neurčitost K_{PA}	3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} :	
zaručená	92 dB
měřená	89,5 dB
Neurčitost K_{WA}	2,35 dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet třiosých vektorů) stanovené podle EN 62841:

Hodnota vibrací (a_h)	7,644 m/s ² , K=1,5 m/s ²
---------------------------	--

VAROVÁNÍ!

- ▶ Používejte ochranu sluchu!
- ▶ Emise vibrací a hluku při používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván.
- ▶ Je nutné určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží nečinně kromě doby spouštění).

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byly měřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku může být také použita pro předběžné posouzení expozice.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- **Neunáhlete se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblečte. Nenoste volně oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volně oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

- **Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.**
Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání elektrického nářadí a péče o něj

- **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor.**
Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.**
Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

- **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.**
Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
 - **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Speciální bezpečnostní pokyny pro řetězovou pilu**
 - **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu pily, když je řetězová pila v provozu. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
 - **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily v obrácené konfiguraci rukou zvyšuje riziko zranění osob a nesmí se nikdy provádět.
- **Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučujeme další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Adekvátní ochranný oděv sníží zranění osob odletujícími úlomky nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.
 - **Neprovozujte řetězovou pilu na stromě.** Provoz řetězové pily na stromě může vést ke zranění osob.
 - **Vždy udržujte správný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
 - **Při řezání větve, která je napnutá, dávejte pozor na odpružení.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, odpružená větev může zasáhnout obsluhu a/nebo vymknout řetězovou pilu z kontroly.
 - **Při řezání křoví a stromků buďte mimořádně opatrní.** Štíhlý materiál může zachytit řetěz pily a může šlehnout směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.
 - **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť s vypnutou řetězovou pilou a směrem od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasaďte kryt vodící lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou sníží pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se řetězem pily.
 - **Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit možnost zpětného rázu.
 - **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Mastné, zaolejané rukojeti jsou kluzké a způsobují ztrátu kontroly.

- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů.**

Použití řetězové pily pro jiné činnosti, než je zamýšleno, může vést k nebezpečné situaci.

- **Elektrické nářadí držte pouze za izolované rukojeti, protože řetěz pily by se mohl dostat do kontaktu se skrytými vodiči.** Řetězy pily, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, mohou způsobit, že nechráněné kovové části elektrického nářadí budou „živé“ a obsluha by mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Tato řetězová pila není vhodná pro kácení stromů.** Používání motorové pily pro jiné práce, než pro které je určena, může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.
- **Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo servisu řetězové pily dodržujte všechny pokyny. Ujistěte se, že je vypínač vypnutý a akumulátor vyjmutý.** Neočekávané spuštění řetězové pily při odstraňování zaseknutého materiálu nebo servisu může vést k vážnému zranění osob.

● Příčiny a prevence zpětného rázu pro obsluhu

Ke zpětnému rázu může dojít, když se přední část nebo špička vodící lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo sevře a řetěz pily uvízne v řezu.

Kontakt špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, vyhození vodící lišty nahoru a směrem k obsluze.

Sevření pilového řetězu podél horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět k obsluze.

Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná ve vaší pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli podniknout několik kroků, abyste zabránili nehodám nebo zraněním při řezání.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití nástroje a/nebo nesprávných provozních postupů nebo podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných opatření, jak je uvedeno níže:

- **Udržujte pevný úchop tak, že palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a umístěte vaše tělo a paži tak, abyste odolali silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být řízeny operátorem, pokud jsou přijata příslušná opatření. Řetězovou pilu nepouštějte.
- **Nenaklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechťnému kontaktu špičky a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní lišty a řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu řetězu pily.** Snížení výšky hloubkového dorazu může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

● Další bezpečnostní pokyny

- Pečlivě dodržujte pokyny pro údržbu, ovládání a servis uvedené v tomto návodu. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být opraveny nebo vyměněny, pokud není v tomto návodu uvedeno jinak.
- Doporučujeme, aby si první uživatel alespoň nacvičil řezání polen na pilovém kmeni nebo rámu.

- Při řezání na svazích vždy stůjte v oblasti nad kmenem. Chcete-li si udržet úplnou kontrolu při řezání, snižte tlak na konci řezu, aniž byste uvolnili rukojeť řetězové pily. Ujistěte se, že se řetěz pily nedotýká země. Po dokončení řezu počkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, a teprve potom ji odstraňte. Před přechodem mezi stromy vždy vypněte motor řetězové pily.
- Ze stromu je nutné odstranit nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, sponky a dráty.
- **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností PARKSIDE.** To může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.

● Snižování vibrací a hluku

Pro snížení dopadu emisí hluku a vibrační omezte dobu provozu, používejte provozní režimy s nízkými vibracemi a hlukem a noste osobní ochranné pomůcky.

Pro snížení rizika vystavení vibracím a hluku vezměte v úvahu následující body:

- Používejte výrobek pouze v souladu s jeho konstrukcí a těmito pokyny.
- Zajistěte, aby byl výrobek v dobrém stavu a dobře udržovaný.
- Používejte pro daný výrobek správné příslušenství a ujistěte se, že je v dobrém stavu.
- Držte pevně rukojeť/uchopovací povrch.
- Udržujte tento výrobek v souladu s těmito pokyny a dobře promazaný (pokud je to vhodné).
- Rozvrhněte si práci tak, aby bylo použití nářadí s vysokými vibracemi rozloženo do delšího časového období.

● Chování v nouzových situacích

Seznamte se s používáním tohoto výrobku prostřednictvím tohoto návodu k použití. Zapamatujte si bezpečnostní upozornění a přesně je dodržujte. Pomůžete tak předcházet rizikům a nebezpečím.

- Při používání tohoto výrobku buďte vždy ostražití, abyste mohli včas rozpoznat a snížit rizika. Rychlý zásah může zabránit vážným zraněním a věcným škodám.
- V případě poruchy vypněte výrobek a odpojte jej od sítě. Před opětovným uvedením do provozu nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem a v případě potřeby jej nechte opravit.

● Potenciální rizika

I při správném provozu a manipulaci s tímto výrobkem přetrvávají určitá potenciální rizika. Vzhledem ke své konstrukci a provedení může tento výrobek představovat následující nebezpečí:

- Řezné rány
- Ztráta sluchu při práci bez ochrany sluchu.
- Poškození zdraví způsobené vibracemi rukou/paží, pokud je elektrické nářadí používáno po delší dobu nebo pokud není správně používáno a udržováno.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Ke snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před použitím výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem svého lékařského implantátu!

● První použití

● Příslušenství

Pro bezpečné a správné používání tohoto výrobku vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky.

To zahrnuje:

- Ochranné brýle
- Ochrana sluchu
- Ochranné rukavice
- Ochranná obuv

● Rozbalení

1. Otevřete obal a opatrně výrobek vyjměte.
2. Odstraňte obalový materiál, obal a přepravní výztuhy (pokud jsou k dispozici).
3. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
4. Zkontrolujte výrobek, zda nedošlo k poškození při přepravě.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek ani obal nejsou hračky! Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

● Montáž

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranné rukavice a používejte pouze originální díly. Před jakoukoli prací na řetězové pile vypněte výrobek a vyjměte akumulátor [12]. Nebezpečí zranění!

Před použitím řetězové pily musíte:

- Namazat pilový řetěz
- Vložit akumulátor

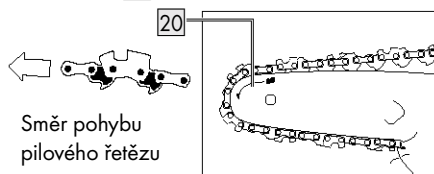
● Sestavit lišty a pilový řetěz

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Při montáži výrobku vždy používejte ochranné rukavice, aby nedošlo ke zranění.

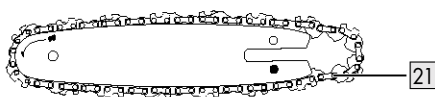
1. Umístěte výrobek na rovnou plochu.
2. Otáčejte montážním šroubem [8], proti směru hodinových ručiček, dokud nebude možné sejmout kryt řetězového kola [7].
3. Sejměte kryt řetězového kola [7].
4. Odstraňte opotřebovanou řetězovou pilu z lišty [9].
5. Rozložte nový pilový řetěz [10] do smyčky.

6. Nasadíte pilový řetěz [10] do drážky na liště [9] a dbejte na to, aby řezné čepele řetězové pily byly ve stejném směru jako obrázek [20] na liště.

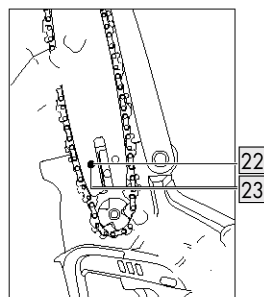
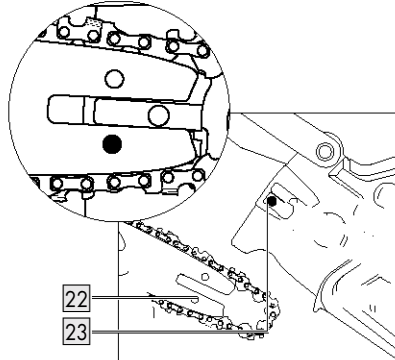


Směr pohybu
pilového řetězu

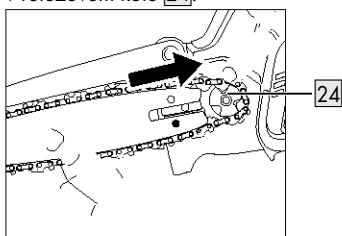
7. Ujistěte se, že vůle [21] pilového řetězu je ve spodní části lišty, kde se připevňuje k výrobku.



8. Vyrovnějte a zasuňte otvor na liště [9] do čepu napínače řetězu [23].



9. Tlačte lištu směrem k výrobku, dokud nebude možné nasadit pilový řetěz **10** na řetězové kolo **24**. Ujistěte se, že je pilový řetěz **10** správně zarovnan s drážkami v řetězovém kole **24**.



10. Nasad'te kryt řetězové spojky **1**.
11. Otočte montážní šroub **8** ve směru hodinových ručiček a utáhněte jej.

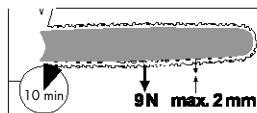
● Napínání pilového řetězu

Pravidelné napínání pilového řetězu **10** poskytuje uživateli bezpečnost a snižuje a/ nebo brání opotřebením a poškozením řetězu. Před zahájením prací a v cca. 10 minutových intervalech, doporučujeme uživateli zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej opravit. Řetěz se při práci s pilou zahřívá a tím se mírně roztahuje. Toto „roztahování“ lze očekávat zejména u novějších řetězců.

POZNÁMKA

- ▶ Neutahujte ani nevyměňujte řetěz, když je horký, protože se po vychladnutí mírně smršťuje. V případě nedodržení může dojít k poškození vodicí lišty **9** nebo motoru, protože řetěz je nyní na čepeli příliš napnutý. Napnutí řetězu a mazání řetězu má významný vliv na životnost řetězu.

Řetěz je správně napnutý, pokud se na spodní straně kolejničky neprověšuje a lze jej zcela otočit rukou v rukavici. Při napnutí pilového řetězu **10** na 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezera mezi pilovým řetězem **10** a vodicí lištou **9** větší než 2 mm.



! VAROVÁNÍ!

- ▶ Před každou údržbou vypněte výrobek a vyjměte akumulátor **12**!
1. Povolte upevňovací šroub **8** krytu řetězového kola **7**.
 2. Pružina na kolíku napínání řetězu automaticky zajišťuje dostatečné napnutí.
 3. Znovu utáhněte upevňovací šroub **8** krytu řetězového kola **7**.

POZNÁMKA

- ▶ Napnutí řetězu nové řetězové pily **10** se musí znovu nastavit po maximálně 5 řezech.

● Vložení/vyjmutí akumulátoru

- Vložení akumulátoru: Vyrovnějte akumulátor (B **12**) do rukojeti a nasuňte jej dovnitř. Dbejte na jeho zřetelné zapadnutí.
 - Vyjmutí akumulátoru: Stiskněte pojistku pro uvolnění (B **15**) na akumulátoru. Vytáhněte akumulátor (B **12**) ven.
- ### ● Kontrola úrovně nabití akumulátoru (obr. B)
- Stiskněte (B **13**). Stavové LED kontrolky úrovně nabití akumulátoru (B **14**) se rozsvítí:

LED (B 14)	Úroveň nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká

Nabíjení akumulátoru (obr. C)

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!



Vždy odpojte nabíječku akumulátoru (C 16) od sítě před vyjmutím akumulátoru (B 12) z nabíječky nebo vložením akumulátoru do nabíječky.

POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor (B 12) lze nabíjet kdykoli, aniž by se tím zkracovala jeho životnost.
 - ▶ Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor (B 12).
- Akumulátor (B 12) před použitím nabíjte, pokud je nabitý na střední nebo nízkou úroveň.
 - Kontrolky nabíjení LED (červená (C 17) a zelená (C 18) indikují stav nabíječky (C 16) a akumulátoru (B 12):

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor (B 12) se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor (B 12) je plně nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor (B 12) je vadný
Červená LED bliká	Akumulátor (B 12) je příliš studený nebo příliš teplý
Zelená LED svítí (bez akumulátoru)	Nabíječka připravena

1. Vložte akumulátor (B 12) do nabíječky (C 16).
2. Zapojte kabel se zástrčkou (C 19) nabíječky do elektrické zásuvky.
3. Když je akumulátor (B 12) plně nabitý:
 - Vytáhněte zástrčku (C 19) nabíječky z elektrické zásuvky (C 16).
 - Vyjměte akumulátor z nabíječky (C 16).

Doba nabíjení

Doba nabíjení nabíječky	2 Ah akumulátor PAP 20 B1/B2	4 Ah akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A Nabíječka PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíječka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Nabíječka

** Akumulátor

● **Provoz**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Řetězovou pilu zapínáte pouze tehdy, když jsou řetězová lišta, řetěz pily a kryt řetězového kola správně namontovány.
- ▶ Ujistěte se, že máte bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, že aku řetězová pila není v kontaktu s žádnými předměty.
- ▶ Nikdy nepoužívejte výrobek bez přední ochrany rukou [1]. Nebezpečí zranění!

● **Zapnutí**

1. Vložte akumulátor [12] do výrobku (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“).
2. Před spuštěním zkontrolujte stav nabití akumulátoru [12].
3. Držte výrobek pevně oběma rukama, pravou rukou na rukojeti [5] a levou rukou na rukojeti [2]. Váš palec a prsty musí pevně sevřít rukojeť [5].

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte výrobek jednou rukou. Nebezpečí zranění!
4. Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte palcem nebo ukazováčkem pojistku spínače [3] a poté stiskněte hlavní vypínač [4]; výrobek poběží maximální rychlostí. Uvolněte pojistku spínače [3].
 5. Výrobek se znovu vypne, když uvolníte hlavní vypínač [4]. Zařízení nelze přepnout do nepřetržitého provozu.

● **Výměna lišty**

1. Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor [12] z výrobku.
2. Umístěte výrobek na rovnou plochu.
3. Otáčejte montážním šroubem [8] krytu řetězového kola [7] proti směru hodinových ručiček, aby se uvolnilo napnutí řetězu a sejmete kryt řetězového kola [7].
4. Demontujte lištu pilového kotouče [9] a pilový řetěz [10]. Při demontáži držte lištu

[9] nakloněnou nahoru pod úhlem cca. 45 stupňů, aby bylo možné řetěz pily [10] snáze sejmut z řetězového kola.

5. Vyměňte lištu [9] a instalujte lištu a pilový řetěz, jak je popsáno v části „Instalace pilového řetězu a pilového řetězu“.

POZNÁMKA

- ▶ Napínání pilového řetězu je popsáno v části „Montáž“.

● **Techniky řezání**

● **Obecná informace**

POZNÁMKA

- ▶ Při práci s nářadím dodržujte pravidla ochrany proti hluku a další místní předpisy. Místní předpisy mohou vyžadovat zkoušku vhodnosti. Informujte se u lesní správy.
- Ze stromu je nutné odstranit nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, sponky a dráty.
- Při řezání na svazích vždy stůjte nad kmenem stromu.
- Chcete-li si udržet úplnou kontrolu při řezání, snižte tlak na konci řezu, aniž byste uvolnili rukojeť řetězové pily. Ujistěte se, že se řetěz pily nedotýká země. Po dokončení řezu počkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, a teprve potom ji odstraňte.
- Před přechodem mezi stromy vždy vypněte motor řetězové pily.
- Budete mít lepší kontrolu nad výrobkem, pokud budete řezat pomocí spodní hrany lišty (řetěz ve směru tahu).
- Řetěz pily se při řezání materiálu ani po něm nesmí dotýkat země ani žádného předmětu.
- Ujistěte se, že se řetěz pily při řezání nezasekne. Poleno se nesmí zlomit nebo rozštípnout.
- Dodržujte také preventivní opatření na ochranu proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).

- Při řezání na svazích vždy stůjte v oblasti nad kmenem. Chcete-li si udržet úplnou kontrolu při řezání, snižte tlak na konci řezu, aniž byste uvolnili rukojeť řetězové pily. Ujistěte se, že se řetěz pily nedotýká země. Po dokončení řezu počkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, a teprve potom pilu vyjmete. Před přechodem mezi stromy vždy vypněte motor řetězové pily.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Pokud se řetěz pily zasekne, nepokoušejte se výrobek vytáhnout silou. Hrozí nebezpečí úrazu. Vypněte motor a pomocí páky nebo klínu výrobek uvolněte.

● Rozřezání kmene

Rozřezání kmene znamená řezání pokácených kmenů stromů na menší části. Ujistěte se, že máte bezpečný postoj a vyvažujte váhu těla rovnoměrně na obou chodidlech. Pokud je to možné, měl by být kmen chráněn a podepřen větvemi, kládami nebo klíny.

- Ujistěte se, že se řetěz pily při řezání nedotýká země.
- Ujistěte se, že máte dobrý postoj a stůjte nad kmenem na svažitém terénu. Chcete-li si udržet úplnou kontrolu při řezání, snižte tlak na konci řezu, aniž byste uvolnili rukojeť řetězové pily. Po dokončení řezu počkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než pilu vyjmete. Před přechodem mezi stromy vždy vypněte motor řetězové pily.

● Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Oprava chyby
Zařízení se nespustí	Akumulátor 12 je vybitý nebo není vložen	Zkontrolujte úroveň nabití. a v případě potřeby nechte provést opravy kvalifikovaným elektrikářem.
	Vadný hlavní vypínač 4	V případě potřeby nechte opravy provést kvalifikovaným elektrikářem.
	Vadný motor	

● Kláda leží na zemi



Kládu úplně prořízněte shora a na konci řezu se ujistěte, že se nedotýká země. Pokud můžete kmen stromu otočit, prořízněte ho ze dvou třetin. Pak kmen otočte a zbytek cesty prořízněte shora.

● Odvěttování

Odvěttování je označení pro odřezávání větví z pokáceného stromu.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Při odstraňování větví dochází k mnoha nehodám. Nikdy neřežte větve stromů, když stojíte na kmeni. Pokud jsou větve napnuté, pamatujte na oblast odpružení.
- Podpěrné větve odstraňte až po dokončení řezání.
- Větve pod napětím musí být řezány zdola nahoru, aby se zabránilo vzpříčení motorové pily. Při práci na silnějším větvích použijte stejnou techniku, jako když pilujete pokácený kmen.
- Pracujte nalevo od kmene a co nejbližší k elektrické motorové pile. Pokud je to možné, hmotnost pily by měla spočívat na kmeni.
- Změňte polohu a odřízněte větve na druhé straně kmene.
- Vyčnívající větve se odříznou samostatně.

Problém	Možná příčina	Oprava chyb
Slabší řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz 	Namontujte řetěz pily správně
	Pilový řetěz  tupý	Naosřete řezné zuby nebo nasadte nový řetěz
	Nedostatečné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
Pila běží s obtížemi, řetěz se uvolní	Nedostatečné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
Řetěz se zahřívá, vzniká kouř při řezání, dochází ke změně barvy kolejničky	Příliš málo řetězového oleje	Mazání řetězu

● Čištění a údržba

VAROVÁNÍ!

- ▶ Údržbu a čištění provádějte vždy s vypnutým motorem a vyjmutým akumulátorem. Nebezpečí zranění!
- ▶ Veškeré opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v naší odborné dílně.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte výrobek vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!
- ▶ Při manipulaci s řetězem nebo lištou používejte ochranné rukavice. Nebezpečí pořezání!
- ▶ Před prováděním jakékoli údržby vypněte výrobek a vyjměte akumulátor.

● Čištění

- Po každém použití stroj důkladně vyčistěte. Tímto způsobem prodloužíte životnost stroje a zabráníte nehodám.
- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tuku. Pokud je to vhodné, očistěte rukojeti vlhkým hadříkem namočeným v mýdle. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla ani benzín!
- Řetěz pily vyčistěte po každém použití. K tomu použijte štetec nebo utěrku. K čištění řetězu nepoužívejte žádné kapaliny. Po

vyčištění řetěz lehce naolejujte olejem na řetěz.

- Vyčistěte ventilační otvory a povrchy stroje štetcem, metličkou nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte žádné kapaliny.

● Mazání řetězu pily

UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Řetěz pravidelně čistěte a olejujte. Řetěz tak zůstane ostrý a dosáhne se optimálního výkonu stroje. Poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu ruší platnost záruky. Při práci s řetězem nebo s lištou pily vyjměte akumulátor a používejte rukavice odolné proti proříznutí.
- ▶ Lišta a řetěz nesmí být nikdy provozovány bez oleje. Pokud je aku řetězová pila používána s příliš malým množstvím oleje, snižuje se řezný výkon a životnost řetězu pily, protože se řetěz rychleji otupí. Příliš málo oleje poznáte, pokud se tvoří kouř nebo mění barva lišty.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Před prováděním jakékoli údržby vypněte výrobek a vyjměte akumulátor.
- Řetěz naolejujte po čištění, po 10 hodinách používání nebo alespoň jednou týdně, podle toho, co nastane dříve.

- Před naolejováním musí být lišta, zejména zuby lišty, důkladně očištěna. K tomuto účelu použijte ruční kartáč a suchý hadřík.
- Naolejujte jednotlivé články řetězu pomocí olejové stříkačky s jehlovým hrotem (k dostání u specializovaných prodejců). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na hroty zubů jednotlivých článků řetězu.

● Intervaly údržby

Pravidelně provádějte úkony údržby uvedené v následující tabulce. Životnost pily se prodlužuje pravidelnou údržbou vaší motorové pily. Navíc získáte optimální řezný výkon a zabráníte nehodám.

● Tabulka intervalů údržby

Část stroje	Akce	Před každým použitím	Po 10 hodinách provozu
Komponenty řetězové brzdy	Zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte	Ano	
Řetězové kolo	Zkontrolujte opotřebení, v případě potřeby vyměňte	Ano	
Pilový řetěz 10	Zkontrolujte olej, v případě potřeby přebruste nebo vyměňte	Ano	
Vodící lišta 9	Zkontrolujte, vyčistěte a naolejujte	Ano	
Vodící lišta 9	Přetoče		Ano

● Ostření pilového řetězu

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nesprávně naostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného odpružení! Při manipulaci s řetězem nebo lištou používejte ochranné rukavice proti proříznutí.

POZNÁMKA

- ▶ Ostrý řetěz zaručuje optimální řezný výkon. Bez námahy projede dřevem a zanechá velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, pokud musíte řezací zařízení protlačit dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupého pilového řetězu nevznikají vůbec žádné třísky, pouze piliny.

Pilovými částmi řetězu jsou řezné prvky, které se skládají z řezného zubu a hloubkového omezovacího výstupku. Svislá vzdálenost mezi těmito dvěma určuje hloubku ostrosti. Při ostření řezných zubů je třeba dbát na následující hodnoty:

- Úhel ostré hrany (30°)
- Úhel řezu (85°)
- Vrcholový úhel (60°)
- Hloubka ostrosti (0,65 mm)
- Průměr kulatého pilníku (4,0 mm)

VAROVÁNÍ!

- ▶ Odchylky od naměřených dat geometrie řezu mohou vést ke zvýšení sklonu odpružení stroje. Zvýšené nebezpečí nehody!

K střílení řetězu jsou nutné speciální nástroje, které zaručují, že řezné hrany jsou nabroušeny pod správným úhlem a do správné hloubky. Pro nezkušeného uživatele motorových pil doporučujeme nechat pilový řetěz naostřit u odborníka nebo odborné dílny. Pokud jste obeznámeni s broušením řetězu, můžete si nářadí zakoupit například u Parkside (např. brousek na řetěz).

1. Řetěz by měl být dobře napnutý, aby bylo zajištěno správné naostření.
2. Pro ostření je nutný kulatý pilník o průměru 4,0 mm.

VAROVÁNÍ!

► Jiné průměry poškozují řetěz a mohou vést k ohrožení při práci!

3. Ostřete pouze zevnitř ven. Pilník vedte z vnitřní strany řezných zubů na vnější stranu. Při vytahování pilníku zvedněte.
4. Nejprve nabruste zuby na jedné straně. Otočte pilu a naostřete zuby na druhé straně.
5. Řetěz je opotřebovaný a musí být vyměněn za nový pilový řetěz, pokud zbývá cca. 4 mm řezných zubů.
6. Po naostření musí mít všechny řezné prvky stejnou délku a šířku.
7. Po každém třetím ostření je nutné zkontrolovat hloubku ostrosti (omezení hloubky) a výšku opilovat pomocí plochého pilníku. Omezení hloubky by mělo být posunuto zpět asi 0,6 mm od řezného zubu. Po snížení omezení hloubky jej vpředu trochu zakulatíme.









● **Řezání s novým pilovým řetězem**

V případě nového řetězu se napínací síla po nějaké době sníží. Proto musíte řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech a nejpozději po 10 minutách řezání.

VAROVÁNÍ!

► Nikdy nepřipojujte nový řetěz k opotřebovanému hnacímu pastorku ani jej nepokládejte na poškozenou nebo opotřebovanou lištu řetězu. Řetěz by mohl odskočit nebo prasknout, což by mohlo vést k vážnému zranění.


● **Údržba řetězu**





1. Při manipulaci s řetězem nebo lištou používejte ochranné rukavice.
2. Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor  z výrobku.
3. Odstraňte kryt řetězového kola , pilový řetěz  a lištu řetězu .
4. Zkontrolujte opotřebení lišty řetězu .
5. Odstraňte ořepky a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
6. Namontujte lištu řetězu , řetěz pily  a kryt řetězového kola  a napněte řetězovou pilu.

● **Otočení lišty**

VAROVÁNÍ!

► Při práci s řetězem nebo s lištou pily používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Lištu pily  je třeba po cca 10 hodinách provozu pravidelně obracet, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

1. Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor  z výrobku.
2. Demontujte kryt řetězového kola , řetěz pily  a lištu pily .
3. Otočte lištu pily kolem její vodorovné osy a nainstalujte lištu a řetěz podle popisu v části „Instalace pilového řetězu a lišty“. Dbejte přitom na správný směr otáčení pilového řetězu!

● Náhradní díly / Příslušenství

Kompatibilní náhradní díly pro toto zařízení lze zakoupit na www.Optimex-Shop.com. Mějte připraveno objednávací číslo pro vaši objednávku. Objednávky lze zadat a zpracovat pouze online. Pokud si nejste jisti, kde lze kompatibilní díly zakoupit, kontaktujte servisní linku Lidl.

Pozice	Popis	Obj. číslo
9	6" lišta pily	943466801
10	Pilový řetěz	943466803
11	Pouzdro čepele	943466802

Parkside 20 V akumulátorová sada

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de.

● Skladování

- Před odložením zařízení vyčistěte.
- Nasadte ochranný plášť pilové lišty.
- Spotřebič skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

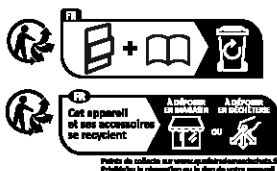
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 434668_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku řetězová pila
Číslo modelu: HG10615

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2005/88/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Oznámený subjekt TÜV SÜD Product Service GmbH (číslo : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany provedl ES přezkoušení typu a vydal certifikát EU přezkoušení typu: M6A 065194 5596 Rev.00

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 89.5 dB

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 92 dB

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

26.09.2023

Místo

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurista

ppa. Jens Buchheim

Prokurista



CZ

Zoznam použitých piktogramov	Strana 152
Úvod	Strana 153
Určené použitie	Strana 153
Rozsah dodávky	Strana 153
Zoznam dielov	Strana 154
Technické údaje	Strana 154
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 155
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 155
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre reťazovú pílu	Strana 158
Príčiny a prevencia spätného rázu pre obsluhu	Strana 159
Ďalšie bezpečnostné pokyny	Strana 160
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 160
Správanie v núdzových situáciách	Strana 160
Potenciálne riziká	Strana 160
Prvé použitie	Strana 161
Príslušenstvo	Strana 161
Vybalenie	Strana 161
Postavenie	Strana 161
Zostaviť lištu a reťaz píly	Strana 161
Napínanie reťaze píly	Strana 162
Vloženie/vyberanie akumulátora	Strana 163
Kontrola úrovne nabitia akumulátora (obr. B)	Strana 163
Nabíjanie akumulátora (obr. C)	Strana 163
Obsluha	Strana 164
Zapnutie	Strana 164
Výmena lišty píly	Strana 164
Techniky pílenia	Strana 165
Všeobecné informácie	Strana 165
Rozrezanie	Strana 165
Klada leží na zemi	Strana 165
Odvetvenie	Strana 165

Riešenie problémov	Strana 166
Čistenie a údržba	Strana 167
Čistenie	Strana 167
Naolejovanie reťaze píly	Strana 167
Servisné intervaly	Strana 167
Tabuľka servisných intervalov	Strana 168
Ostrenie pílovej reťaze	Strana 168
Spustenie novej pílovej reťaze	Strana 169
Údržba reťaze	Strana 169
Otáčanie lišty píly	Strana 169
Náhradné diely / Príslušenstvo	Strana 169
Uskladnenie	Strana 170
Likvidácia	Strana 170
Záruka	Strana 170
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 171
Servis	Strana 171
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 172

Zoznam použitých piktoqramov

V tomto návode na obsluhu, na balení a na typovom štítku sa používajú nasledovné varovania:

 	<p>Prečítajte si návod na použitie!</p>	 <p>Noste ochranu uší!</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 <p>Pred výmenou príslušenstva, čistením alebo keď sa nepoužíva, vypnite výrobok a odpojte ho od siete.</p>
	<p>VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 <p>Nevystavujte dažďu</p>
	<p>UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.</p>	 <p>Striedavý prúd/napätie</p>
	<p>Naolejovanie rezače píly</p>	 <p>Jednosmerný prúd/napätie</p>
	<p>Smer pohybu rezače píly.</p>	 <p>192 mm Dĺžka rezačovej lišty</p>
	<p>Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu</p>	 <p>Otvoriť</p>
	<p>Rezačovú pílu používajte vždy obojručne</p>	 <p>Zatvoriť</p>
		 <p>Smer pohybu rezače píly.</p>
		 <p>Značka CE označuje zhodu s príslušnými smericami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>
		  <p>Dajte si pozor na spätný ráz rezačovej píly a zabráňte kontaktu s hrotom lišty</p>

AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLA 20 V

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Akumulátorová reťazová píla je určená len na pílenie dreva. Táto reťazová píla nie je vhodná na výrub stromov. Výrobok nie je určený na iné typy aplikácií (napr. rezanie muriva, plastov alebo potravín). Používanie reťazovej píly na iné práce, než na ktoré je určená, môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo iných osôb.

Akumulátorovú reťazovú pílu smie používať len jedna osoba a to na pílenie dreva. Reťazovú pílu je potrebné držať pravou rukou na rukoväti a ľavou rukou na úchopovom povrchu. Pred použitím reťazovej píly si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky informácie a pokyny v používateľskej príručke. Používateľ musí používať vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazovú pílu sa môže píliť iba drevo. Materiály ako plast, kameň, kov alebo drevo obsahujúce cudzie telesá (napr. klince alebo skruty) sa nesmú spracovávať!

Akkoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa považuje za nesprávne použitie a môže mať za následok smrť, život ohrozujúce zranenia a poškodenie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Tento výrobok je určený na domáce použitie a iné podobné použitie. Výrobok nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobok je určený na používanie dospelými osobami. Dospievajúce osoby staršie ako 16 rokov môžu výrobok používať len pod dohľadom. Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo ich majetku.

Výrobok je súčasťou série X 20 V TEAM a môže byť prevádzkovaný pomocou akumulátorov série X 20 V TEAM. Akumulátory je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek zo série X 20 V TEAM.

● **Rozsah dodávky**

VAROVANIE!

- ▶ Výrobok ani jeho obal nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecúškami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo udusenía a uškrtenia.


- 1x Akumulátorová reťazová píla
- 1x Reťazová lišta (vodiaca lišta) (už namontovaná)
- 1x Pílová reťaz (už namontovaná)
- 1x Ochranný plášť lišty píly
- 1x Olejová fľaška s 50 ml bio oleja na reťaz (č. modelu: HG10050)
- 1x Návod na použitie

● Zoznam dielov

Obr. A

- 1 Predná ochrana ruky
- 2 Úchopová oblasť
- 3 Poistka spínača
- 4 Hlavný vypínač
- 5 Rukoväť
- 6 Zadná ochrana ruky
- 7 Kryt ozubeného kolesa
- 8 Montážna skrutka
- 9 Lišta píly (vodiaca lišta)
- 10 Pílová reťaz
- 11 Kryt píly

Obr. B/C

- 12 Akumulátor*
- 13  Tlačidlo (úroveň nabíjania)
- 14 LED diódy úrovne nabitia (červená/oranžová/zelená)
- 15 Tlačidlo uvoľnenia akumulátora
- 16 Nabíjačka akumulátora (rychlónabíjačka)*
- 17 LED regulácie nabíjania – červená
- 18 LED regulácie nabíjania – zelená
- 19 Napájací kábel so zástrčkou

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Technické údaje

20 V akumulátorová prerezávacía píla PGHSA 20-Li B1

Menovité vstupné napätie	20V 
Trieda ochrany	IP20
Reťazová lišta:	
Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Reťaz: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32.
Rozstup reťaze	1/3" (8,5 mm)
Šírka reťaze	1,1 mm
Zuby reťazového kolesa	6
Dĺžka reťazovej lišty cca.	192 mm
Dĺžka pílenia	160 mm
Hmotnosť (bez nabíjačky + akumulátora)	približne 1,42 kg

Poistka spínača

Pro zapnutie výrobku je nutné uvoľniť zablokovanie spínača.

Hlavný vypínač s bezpečnostnou reťazovou brzdou

Po uvoľnení hlavného vypínača sa výrobok okamžite vypne.

Rukoväť so zadnou ochranou ruky

Chráni ruku pred konármi a vetvičkami v prípade odskočenia pri pílení.

Pílová reťaz s malým odpružením

Pomocou špeciálne vyvinutých ovládacích systémov vám pomôže zachytiť odpruženie.

Odporúčaná teplota okolia

Teplota	max. 50 ° C
Proces nabíjania	4 – 40 ° C
Obsluha	-20 – 50 ° C
Skladovanie	0 – 45 ° C

Hodnota emisie hluku

Namerané hodnoty boli stanovené v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je zvyčajne nasledovná:

Úroveň tlaku zvuku L_{PA} 79,5 dB

Neistota K_{PA} 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} :

zaručená 92 dB

nameraná 89,5 dB

Neistota K_{WA} 2,35 dB

Emisná hodnota vibrácií

Celkové hodnoty kmitania (trojosový vektorový súčet) určené podľa EN 62841:

Vibrácie (a_h) 7,644 m/s²,
K=1,5 m/s²

VAROVANIE!

- ▶ Noste ochranu uší!
- ▶ Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä od druhu spracovávaného obrobku.
- ▶ Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade vystavenia v skutočných podmienkach používania (berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a kedy beží nečinne okrem času spustenia).

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie expozície.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo moku.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripravený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- **Neponáhľajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

- **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

- **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia súpravu batérii.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.

- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- **Udržujte rukoväť a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- **Elektrické náradie používajte iba so špeciálne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.

- **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.**

Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.**

Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

- **Do náradia nevkladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
- **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplotám vyšším ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- **Nikdy neopravujte poškodený akumulátor.** Servis akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre reťazovú pílu

- **Keď je reťazová píla v prevádzke, držte všetky časti tela mimo dosahu reťaze pily. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze pily.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej pily v obrátenej konfigurácii rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nesmie sa nikdy vykonávať.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčame ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Adekvátny ochranný odev zníži zranenie osôb odletujúcimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s reťazou pily.
- **Nepracujte s reťazovou pilou na strome.** Prevádzka reťazovej pily na strome môže viesť k zraneniu osôb.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy, ako sú rebriky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na odpruženie.** Keď sa napätie v drevených vláknach uvoľní, odpružený konár môže zasiahnuť obsluhu a/alebo vymknúť reťazovú pílu spod kontroly.

- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Štíhly materiál môže zachytiť reťaz pily a môže šľahnúť smerom k vám alebo vás môže vyvieť z rovnováhy.
- **Prenášajte reťazovú pilu za prednú rukoväť s vypnutou reťazovou pilou a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadíte kryt vodiacej lišty.** Správna manipulácia s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou pily.
- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Udržujte rukoväť suchú, čistú, bez oleja a mastnoty.** Mastné a zaolejované rukoväte sú klzké a spôsobujú stratu kontroly.
- **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pilu na účely, na ktorú nie je určená. Napríklad: reťazovú pilu nepoužívajte na rezanie plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Použitie reťazovej pily na iné činnosti, ako je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- **Elektrické náradie držte iba za izolované rukoväte, pretože reťaz pily sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi.** Kontakt pílovej reťaze so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že nekryté kovové časti elektrického náradia budú „živé“ a obsluhu môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Táto reťazová píla nie je vhodná na výrub stromov.** Používanie reťazovej pily na iné práce, než na ktoré je určená, môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo iných osôb.

- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo údržbe reťazovej pily dodržujte všetky pokyny. Uistite sa, že je vypínač vypnutý a akumulátor je vybratý.** Neočakávané spustenie reťazovej pily pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

● Príčiny a prevencia spätného rázu pre obsluhu

Spätný ráz môže nastať, keď sa predná časť alebo špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo uzavrie a reťaz pily uviazne v reze.

Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vykopnutie vodiacej lišty nahor a smerom k obsluhu. Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k obsluhu.

Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily by ste mali urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a dá sa mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ako je uvedené nižšie:

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte rukoväť reťazovej pily, oboma rukami na pile a umiestnite vaše telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Silu spätného rázu môže obsluha zvládnuť, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Nepúšťajte reťazovú pilu.

- **Nenakláňajte sa a nerežte nad výškou ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie rezačovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné lišty a rezače určené výrobcom.** Nesprávne výmenné lišty a rezače môžu spôsobiť pretrhnutie rezače a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu rezače pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

● **Ďalšie bezpečnostné pokyny**

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na údržbu, ovládanie a servis v tomto návode. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia opraviť alebo vymeniť, pokiaľ nie je v tomto návode uvedené inak.
- Odporúča sa, aby si prvý používateľ aspoň navčičil rezanie kmeňov na pilovom kmeni alebo ráme.
- Pri pílení na svahoch vždy stojte v oblasti nad polenom. Aby ste si udržali úplnú kontrolu pri prerezávaní, znížte tlak na konci rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop rukovätí rezačovej pily. Uistite sa, že rezač pily sa nedotýka zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa rezačová píla nezastaví, a až potom ju odtiaľ vyberte. Pred prechodom medzi stromami vždy vypnite motor rezačovej pily.
- Zo stromu treba odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, sponky a drôty.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré PARKSIDE neodporúča.** Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

● **Zníženie vibrácií a hluku**

Na zníženie vplyvu hluku a emisií vibrácií, obmedzte čas používania, používajte prevádzkové režimy s nízkymi vibráciami a hlukom a používajte osobné ochranné prostriedky.

Zohľadnite nasledujúce body, aby ste minimalizovali riziká spojené s vystavením vibráciám a hluku:

- Používajte výrobok len na tie účely, na ktoré je určený svojím prevedením a týmito pokynmi.
- Zabezpečte, aby bol výrobok v dobrom stave a správne udržiavaný.
- Používajte správne príslušenstvo k náradiu a uistite sa, že je v dobrom stave.
- Pevne ho držte za rukoväť/úchopové plochy.
- Vykonávajte údržbu tohto výrobku podľa týchto pokynov a udržiavajte ho správne namazaný (podľa potreby).
- Prácu si naplánujte tak, aby ste si použili náradia s vysokou úrovňou vibrácií rozložili na dlhšie časové obdobie.

● **Správanie v núdzových situáciách**

Prostredníctvom tohto návodu na používanie sa oboznámite s používaním tohto výrobku. Zapamätajte si bezpečnostné varovania a do bodky ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto výrobku buďte vždy ostražití, aby ste včas dokázali rozpoznať a zvládnuť riziká. Rýchlym zásahom môžete predísť vážnym zraneniam a poškodeniu majetku.
- V prípade poruchy, vypnite výrobok a odpojte ho od zdroja napájania. Pred ďalším použitím nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným odborníkom a opraviť, ak je to potrebné.

● **Potenciálne riziká**

Aj pri správnej prevádzke a manipulácii s týmto výrobkom zostávajú určité potenciálne riziká. Vďaka svojej konštrukcii a vyhotoveniu môže tento výrobok predstavovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia
- Strata sluchu pri práci bez ochrany sluchu.

- Poškodenie zdravia spôsobené vibráciami rúk/paží, ak sa elektrické náradie používa dlhší čas alebo ak nie je správne používané a udržiavané.

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Tento výrobok počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole! Toto pole môže za určitých okolností zasahovať do aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych implantátov! Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám so zdravotníckymi implantátmi, aby sa pred použitím výrobku poradili so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu!

● Prvé použitie

● Príslušenstvo

Aby ste tento výrobok používali bezpečne a správne, vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.

Toto zahŕňa:

- Bezpečnostné okuliare
- Ochrana sluchu
- Ochranné rukavice
- Ochranná obuv

● Vybalenie

1. Otvorte obal a opatrne vyberte výrobok.
2. Odstráňte obalový materiál, ako aj obal a prepravné výstuhy (ak sú k dispozícii).
3. Skontrolujte, či je dodávka kompletná.
4. Skontrolujte výrobok, či nedošlo k poškodeniu pri preprave.

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Výrobok ani jeho obal nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecúškami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

● Postavenie

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Pri práci s rezačovou pilou vždy noste ochranné rukavice a používajte iba originálne diely. Pred akoukoľvek prácou na prerezávacej pile vypnite výrobok a vyberte akumulátor [12]. Nebezpečenstvo poranenia!

Pred použitím rezačovej pily musíte:

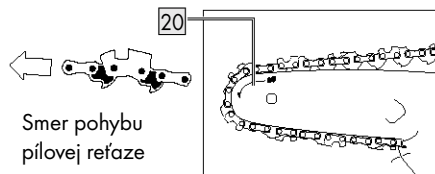
- Mazanie pílovej rezače
- Vkladanie akumulátora

● Zostaviť lištu a rezač pily

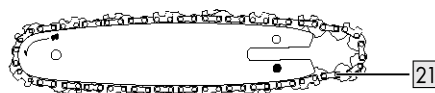
⚠ VAROVANIE!

- ▶ Pri montáži výrobku vždy používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhli zraneniu.

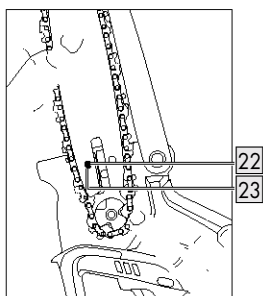
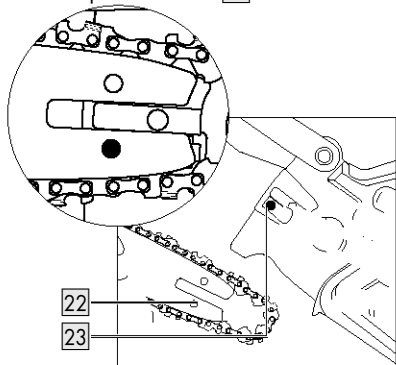
1. Výrobok umiestnite na rovný povrch.
2. Otáčajte montážnou skrutkou [8], proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude možné odstrániť kryt rezačového kolesa [7].
3. Odstráňte kryt rezačového kolesa [7].
4. Odstráňte opotrebovanú rezačovú pilu z lišty [9].
5. Rozložte novú pílovú rezač [10] do slučky.
6. Nasadte pílovú rezač [10] do drážky na lište [9], pričom dbajte na to, aby boli rezné čepele na rezačovej pile v rovnakom smere ako na obrázku [20] na lište.



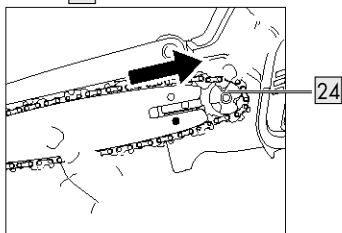
7. Uistite sa, že vŕľa [21] pílovej rezače je v spodnej časti lišty, kde sa prikladá k výrobku.



8. Vyrovnajte a zasuňte otvor na lište **9** do kolíka napínača reťaze **23**.



9. Tlačte lištu smerom k výrobku, kým nebude možné reťaz pily **10** nasadiť na reťazové koleso **24**. Skontrolujte, či je reťaz pily **10** správne zarovnaná s drážkami v reťazovom kolese **24**.



10. Nasadíte kryt reťazovej spojky **1**.
11. Otočením montážnej skrutky **8** v smere hodinových ručičiek ju utiahnite.

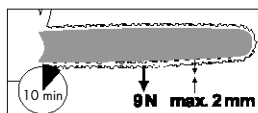
● Napínanie reťaze pily

Pravidelné napínanie reťaze **10** poskytuje používateľovi bezpečnosť a znižuje a/alebo predchádza opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Pred začatím prác a v cca. 10 minútových intervaloch odporúčame používateľovi skontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho opraviť. Reťaz sa pri práci s pilou zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. Toto „rozťahovanie“ možno očakávať najmä od nových reťazí.

POZNÁMKA

- ▶ Nenapínajte ani nevymieňajte reťaz, keď je horúca, pretože sa po vychladnutí mierne stiahne. V prípade nerespektovania to môže viesť k poškodeniu vodiacej lišty **9** alebo motora, pretože reťaz je teraz príliš napnutá na lište pily. Napnutie reťaze a mazanie reťaze má významný vplyv na životnosť reťaze.

Reťaz je správne napnutá, ak neklesá na spodnej strane kolajnice a dá sa úplne otáčať rukou v rukavici. Keď je reťaz pily **10** napnutá silou 9 N (približne 1 kg), medzera medzi reťazou pily **10** a vodiacou lištou **9** nesmie byť väčšia ako 2 mm.



⚠ VAROVANIE!

- ▶ Pred každou údržbou vypnite výrobok a vyberte akumulátor **12**!

1. Povoľte upevňovaciu skrutku **8** krytu ozubeného kolesa **7**.
2. Pružina na kolíku napínania reťaze automaticky zabezpečí dostatočné napnutie.
3. Znovu utiahnite upevňovaciu skrutku **8** krytu ozubeného kolesa **7**.


POZNÁMKA

- ▶ Napnutie reťaze novej reťazovej pily [10] sa musí znova nastaviť maximálne po 5 rezaniach.

● Vloženie/vyberanie akumulátora

- Vkladanie akumulátora: Zarovnajete akumulátor (B [12]) s rukoväťou a zasuniete ho do nej. Dbajte na to, aby bolo počuť zacvaknutie.
- Vyberanie akumulátora: Na akumulátore stlačíte tlačidlo uvoľnenia (B [15]). Akumulátor (B [12]) vyťahnite.

● Kontrola úrovne nabitia akumulátora (obr. B)

- Stlačte  (B [13]). Rozsvietenie sa LED kontrolky (B [14]) úrovne nabíjania:

LED (B [14])	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximum
Červená/oranžová	Stredná
Červená	Nízka

● Nabíjanie akumulátora (obr. C)

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vybratím akumulátora (B [12]) z nabíjačky, prípadne jeho vložení, vždy nabíjačku (C [16]) odpojte z elektrickej siete.

POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor (B [12]) sa dá nabíjať kedykoľvek bez toho, aby to malo vplyv na jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor (B [12]).
- Akumulátor (B [12]) nabíjate pred prevádzkou vtedy, ak je stredne alebo slabonabitý.

- LED kontrolky nabíjania (červená (C [17]) a zelená (C [18]) označujú stav nabíjačky (C [16]) a akumulátora (B [12]):

LED	Stav
Červená LED svieti	Akumulátor (B [12]) sa nabíja
Zelená LED svieti	Akumulátor (B [12]) je plne nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor (B [12]) je chybný
Červená LED bliká	Akumulátor (B [12]) je príliš studený alebo príliš horúci
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka pripravená

1. Vložte akumulátor (B [12]) do nabíjačky (C [16]).
2. Pripojte napájací kábel so zástrčkou (C [19]) nabíjačky k elektrickej zásuvke.
3. Keď je akumulátor (B [12]) plne nabitý:
 - Vytiahnite zástrčku (C [19]) nabíjačky (C [16]) z elektrickej zásuvky.
 - Vytiahnite akumulátor z nabíjačky (C [16]).

Čas nabíjania

Čas nabíjania Nabíjačka	2 Ah akumulátor PAP 20 B1/ B2	4 Ah akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A nabíjačka PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A nabíjačka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Nabíjačka

** Akumulátor

● Obsluha

VAROVANIE!

- ▶ Reťazovú pílu zapnite iba vtedy, keď sú lišta, reťaz píly a kryt reťazového kolesa správne namontované.
- ▶ Uistite sa, že máte bezpečný postoj. Pred spustením sa uistite, že akumulátorová reťazová píla nie je v kontakte so žiadnymi predmetmi.
- ▶ Nikdy neprevádzkujte výrobok bez prednej ochrany ruky [1]. Nebezpečenstvo poranenia!

● Zapnutie

1. Vložte akumulátor [12] do výrobku (pozri „Vkladanie/vyberanie akumulátora“).
2. Pred spustením skontrolujte stav nabitia akumulátora [12].
3. Výrobok držte pevne oboma rukami, pravou rukou na rukoväti [5] a ľavou rukou na úchopovej ploche [2]. Váš palec a prsty musia pevne zviazať rukoveť [5].


VAROVANIE!

- ▶ Nikdy nepoužívajte výrobok jednou rukou. Nebezpečenstvo poranenia!

4. Pre zapnutie stlačte palcom alebo ukazovákom poistku vypínača [3] a potom stlačte hlavný vypínač [4]; výrobok pobeží pri maximálnej rýchlosti. Uvoľnite poistku spínača [3].
5. Výrobok sa znova vypne, keď uvoľníte hlavný vypínač [4]. Zariadenie nie je možné prepnúť do nepretržitej prevádzky.

● Výmena lišty píly

1. Vypnite výrobok a vyberte z neho akumulátor [12].
2. Výrobok umiestnite na rovný povrch.
3. Otočte upevňovaciu skrutku [8] krytu ozubeného kolesa [7] proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a sňali kryt ozubeného kolesa [7].
4. Odstráňte lištu [9] a reťaz píly [10]. Pri demontáži držte lištu píly [9] naklonenú nahor pod uhlom cca. 45 stupňov, aby ste mohli reťaz píly [10] ľahšie sňať z ozubeného kolesa.

5. Vymeňte lištu píly  a nainštalujte lištu a reťaz píly podľa popisu v časti „Inštalácia pilovej reťaze a lišty píly“.

POZNÁMKA

- ▶ Napnutie reťaze píly je popísané v časti „Montáž“.

● **Techniky pílenia**

● **Všeobecné informácie**

POZNÁMKA

- ▶ Pri práci s náradím dodržiavajte predpisy na ochranu pred hlukom a ďalšie miestne predpisy. Miestne predpisy môžu vyžadovať test vhodnosti. Informujte sa na správe lesného hospodárstva.

- Zo stromu treba odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, sponky a drôty.
- Pri pílení na svahoch vždy stojte nad kmeňom stromu.
- Aby ste si udržali úplnú kontrolu pri prerezávaní, znížte tlak na konci rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop rukoväti reťazovej píly. Uistite sa, že reťaz píly sa nedotýka zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťazová píla nezastaví, a až potom ju vyberte.
- Pred prechodom medzi stromami vždy vypnite motor reťazovej píly.
- Lepšiu kontrolu nad výrobkom získate, ak budete píliť pomocou spodnej hrany lišty (reťaz v smere ťahu).
- Reťaz píly sa pri rezaní materiálu ani po ňom nesmie dotýkať zeme ani žiadneho predmetu.
- Dbajte na to, aby sa reťaz píly pri pílení nezasekla. Poleno sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte aj preventívne opatrenia na ochranu pred spätným rázom (pozri bezpečnostné pokyny).

- Pri pílení na svahoch vždy stojte v oblasti nad polenom. Aby ste si udržali úplnú kontrolu pri prerezávaní, znížte tlak na konci rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop rukoväti reťazovej píly. Uistite sa, že sa reťaz píly nedotýka zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz píly nezastaví, a až potom ju odstráňte. Pred prechodom medzi stromami vždy vypnite motor reťazovej píly.

VAROVANIE!

- ▶ Ak sa reťaz píly zasekne, nepokúšajte sa výrobok vytiahnuť násilu. Hrozí nebezpečenstvo úrazu. Vypnite motor a pomocou ramena páky alebo klinu uvoľnite výrobok.

● **Rozrezanie**

Rozrezanie znamená prerezanie vyrúbaných kmeňov stromov na menšie časti. Uistite sa, že máte bezpečný postoj a rovnomerne vyvážite telesnú hmotnosť na obe nohy. Ak je to možné, kmeň by mal byť chránený a podopretý konármi, kmeňmi alebo klinmi.

- Dbajte na to, aby sa reťaz píly pri pílení nedotýkala zeme.
- Uistite sa, že máte dobrý postoj a postavte sa nad kmeň na svahovitom teréne. Aby ste si udržali úplnú kontrolu pri prerezávaní, znížte tlak na konci rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop rukoväti reťazovej píly. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz píly nezastaví, a až potom ju odstráňte. Pred prechodom medzi stromami vždy vypnite motor reťazovej píly.

● **Klada leží na zemi**

Prerežte kladu úplne zhora a dbajte na to, aby sa na koniec rezu nedotýkal zeme. Ak dokážete otočiť kmeň stromu, prerežte ho do dvoch tretín. Potom kmeň otočte a zvyšok prepílite zhora.

● **Odvetvenie**

Odvetvenie je označenie pre odpilenie vetiev a konárov z vyrúbaného stromu.

VAROVANIE!

- ▶ Pri odstraňovaní konárov sa stáva veľa nehôd. Nikdy nerežte vetvy stromov, keď stojíte na klade. Majte na pamäti oblasť odpruženie, ak sú konáre napnuté.
- Podporné konáre odstráňte až po prepílení.

- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu reťazovej pily. Pri práci na hrubších konároch použite rovnakú techniku ako pri pílení vyrúbaného kmeňa.
- Pracujte naľavo od kmeňa a čo najbližšie k elektrickej motorovej pile. Pokiaľ je to možné, hmotnosť pily by mala spočívať na klade.
- Zmeňte polohu, aby ste odrezali konáre na druhej strane kmeňa.
- Vyčnievajúce vetvy sa odrežú samostatne.

● **Riešenie problémov**

Problém	Možná príčina	Oprava chyby
Zariadenie sa nespustí	Akumulátor 12 je vybitý alebo nie je vložený	Skontrolujte úroveň nabitia. a v prípade potreby nechajte vykonať opravy kvalifikovaným elektrikárom.
	Chybný hlavný vypínač 4 Chybný motor	V prípade potreby nechajte opravy vykonať kvalifikovaným elektrikárom.
Slabší rezný výkon	Nesprávne namontovaná reťaz pily 10	Správne namontujte reťaz pily
	Reťaz pily 10 tupá Nedostatočné napnutie reťaze	Naostrite rezné zuby alebo nasadíte novú reťaz Skontrolujte napnutie reťaze
Píla ide ťažko, reťaz sa uvoľňuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze
Reťaz sa zahrieva, pri rezaní vzniká dym, dochádza k zmene farby koľajníc	Príliš málo reťazového oleja	Mazanie reťaze

● Čistenie a údržba

VAROVANIE!

- ▶ Údržbové a čistiace práce sa musia vykonávať vždy s vypnutým motorom a vybratým akumulátorom. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Všetky opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v našej odbornej dielni.
- ▶ Používajte iba originálne náhradné diely. Pred údržbou alebo čistením nechajte výrobok vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Pri manipulácii s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné proti prerezaniu. Riziko porezania!
- ▶ Pred vykonaním akejkoľvek údržby výrobok vypnite a vyberte akumulátor.

● Čistenie

- Po každom použití stroj dôkladne vyčistite. Týmto spôsobom predĺžite životnosť stroja a vyhnete sa nehodám.
- Udržujte rukoväte bez benzínu, oleja alebo tuku. Ak je to vhodné, vyčistite držadlá vlhkou handričkou namočenou v mydle. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani benzín!
- Po každom použití vyčistite reťaz pily. Na to použite štetec alebo utierku. Na čistenie reťaze nepoužívajte žiadne tekutiny. Po vyčistení reťaz jemne naolejujte olejom na reťaz.
- Vyčistíte vetracie otvory a povrchy stroja štetcom, metličkou alebo suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne tekutiny.

● Naolejovanie reťaze pily

UPOZORNENIE!

- ▶ Pravidelne čistite a olejujte reťaz. To udržuje reťaz ostrú a dosahuje sa tak optimálny výkon stroja. Poškodenie v dôsledku nedostatočnej údržby pilovej reťaze ruší platnosť záruky. Pri práci s reťazou alebo lištou pily vyberte akumulátor a používajte rukavice odolné proti prerezaniu.
- ▶ Lišta a reťaz sa nikdy nesmú prevádzkovať bez oleja. Ak sa akumulátorová reťazová píla používa s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť reťaze sa zníži, pretože reťaz sa rýchlejšie tupí. Príliš málo oleja zistíte podľa dymu alebo zmeny farby lišty.

VAROVANIE!

- ▶ Pred vykonaním akejkoľvek údržby výrobok vypnite a vyberte akumulátor.
- Naolejujte reťaz po čistení, po 10 hodinách používania alebo aspoň raz za týždeň, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred naolejovaním sa musí lišta, najmä zuby lišty, dôkladne vyčistiť. Na tento účel použite ručnú kefu a suchú handričku.
- Naolejujte jednotlivé články reťaze pomocou olejovej striekačky s ihlovým hrotom (k dispozícii u špecializovaných predajcov). Naneste jednotlivé kvapky oleja na kľby a na hroty zubov jednotlivých článkov reťaze.

● Servisné intervaly

Pravidelne vykonávajte činnosti údržby uvedené v nasledujúcej tabuľke. Životnosť pily sa predlžuje pravidelnou údržbou vašej motorovej pily. Okrem toho získate optimálny rezný výkon a vyhnete sa nehodám.

● Tabuľka servisných intervalov

Časť stroja	Činnosť	Pred každým použitím	Po 10 hodinách prevádzky
Komponenty reťazovej brzdy	Skontrolujte, v prípade potreby vymeňte	Áno	
Refazové koleso	Skontrolujte opotrebovanie, v prípade potreby vymeňte	Áno	
Refaz píly 10	Skontrolujte olej, v prípade potreby prebrúste alebo vymeňte	Áno	
Vodiaca lišta 9	Skontrolujte, vyčistite a naolejujte	Áno	
Vodiaca lišta 9	Otočte		Áno

● Ostrenie pílovej reťaze

VAROVANIE!

- ▶ Nesprávne naostraná pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného odpruženia! Pri manipulácii s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

POZNÁMKA

- ▶ Ostrá reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy prechádza cez drevo a zanecháva veľké, dlhé drevené triesky. Ak je pílová reťaz tupá, musíte pílu tlačiť cez drevo a drevené triesky sú veľmi malé. V prípade veľmi tupej reťaze píly nevznikajú vôbec žiadne triesky, iba piliny.

Reznými časťami reťaze sú rezné prvky, ktoré pozostávajú z rezného zuba a výstupku obmedzujúceho hĺbku. Vertikálna vzdialenosť medzi týmito dvoma určuje hĺbku ostrosti. Pri ostrení rezných zubov je potrebné dbať na nasledujúce hodnoty:

- Uhol ostrej hrany (30 °)
- Uhol rezu (85 °)
- Vrcholový uhol (60 °)
- Hĺbka ostrosti (0,65 mm)
- Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

VAROVANIE!

- ▶ Odchýlky od nameraných údajov geometrie rezu môžu viesť k zvýšeniu sklonu odpruženia stroja. Zvýšené nebezpečenstvo nehody!

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručia, že rezné hrany budú naostrené pod správnym uhlom a do správnej hĺbky. Neskúseným používateľom motorových pil odporúčame nechať reťaz píly nabrúsiť odborníkom alebo v odbornej dielni. Ak ste oboznámení s brúsením reťaze, môžete si nástroje zakúpiť napríklad od Parkside (napr. brúska na reťaz).

1. Reťaz by mala byť dobre napnutá, aby sa zabezpečilo správne ostrenie.
2. Na ostrenie je potrebný okrúhly pilník s priemerom 4,0 mm.

VAROVANIE!

- ▶ Iné priemery poškodzujú reťaz a môžu viesť k nebezpečenstvu pri práci!

3. Brúsť len zvnútra smerom von. Pilník vedzte z vnútornej strany rezných zubov na vonkajšiu stranu. Zdvihnite pilník, keď ho vyťahujete.

4. Najprv nabrúste zuby na jednej strane. Otočte pílu a naostríte zuby na druhej strane.
5. Refaz je opotrebovaná a musí byť vymenená za novú pílovú reťaz, ak zostáva približne 4 mm výška rezných zubov.
6. Po naoštrení musia mať všetky rezné prvky rovnakú dĺžku a šírku.
7. Po každom treťom ostrení treba skontrolovať hĺbku ostroty (obmedzenie hĺbky) a výšku zapilovať pomocou plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by malo byť posunuté asi 0,65 mm od rezného zuba. Po znížení obmedzenia hĺbky ho vpredu trochu zaokrúhlite.

● Spustenie novej pílovej reťaze

V prípade novej reťaze sa napínacia sila po určitom čase zníži. Preto musíte reťaz znovu napnúť po prvých 5 rezaniach a najneskôr po 10 minútach pílenia.

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Nikdy nepripájajte novú reťaz na opotrebovaný hnací pastorok ani ju neumiestňujte na poškodenú alebo opotrebovanú reťazovú lištu. Reťaz by mohla vyskočiť alebo prasknúť, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

● Údržba reťaze

1. Pri manipulácii s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.
2. Vypnite výrobok a vyberte z neho akumulátor [12].
3. Odstráňte kryt reťazového kolesa [7], reťaz píly [10] a reťazovú lištu [9].
4. Skontrolujte opotrebovanie reťazovej lišty [9].
5. Odstráňte otrepy a vyrovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
6. Namontujte reťazovú lištu [9], pílovú reťaz [10] a kryt reťazového kolesa [7] a reťazovú pílu utiahnite.

● Otáčanie lišty píly

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Pri práci s pílovou reťazou alebo s lištou používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Lištu píly [9] je potrebné pravidelne po 10 hodinách práce otáčať, aby sa zabezpečilo rovnomerné opotrebovanie.

1. Vypnite výrobok a vyberte z neho akumulátor [12].
2. Odstráňte kryt ozubeného kolesa [7], pílovú reťaz [10] a lištu píly [9].
3. Otočte lištu píly okolo jej horizontálnej osi a nainštalujte lištu a reťaz podľa popisu v časti „Inštalácia pílovej reťaze a lišty píly“. Dbajte pritom na správny smer otáčania reťaze píly!

● Náhradné diely / Príslušenstvo

Kompatibilné náhradné diely pre toto zariadenie je možné zakúpiť na www.Optimex-Shop.com. Majte pripravené objednávacie číslo pre vašu objednávku. Objednávky je možné zadávať a spracovávať iba online. Ak si nie ste istí, kde sa dajú kompatibilné diely zakúpiť, kontaktujte servisnú linku Lidl.

Poloha	Popis	Objednávacie číslo
9	6" lišta píly	943466801
10	Pílová reťaz	943466803
11	Kryt píly	943466802

Parkside 20 V akumulátor

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.

● Uskladnenie

- Pred odložením zariadenie vyčistite.
- Nasadte ochranný plášť lišty pily.
- Spotrebič skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

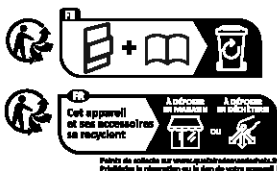
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 434668_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorová reťazová píla
Číslo modelu: HG10615

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2005/88/ES
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Notifikovaný orgán TÜV SÜD Product Service GmbH (číslo : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany vykonal Typovú skúšku ES a vydal certifikát EÚ skúšky typu: M6A 065194 5596 Rev.00

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 89.5 dB

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 92 dB

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

26.09.2023
Dátum

ppa. Stefan Haensel
Prokurista

ppa. Jens Buchheim
Prokurista
























Lista de pictogramas utilizados	Página 175
Introducción	Página 176
Uso previsto	Página 176
Alcance de la entrega	Página 176
Lista de partes	Página 177
Datos técnicos	Página 177
Medidas generales de seguridad	Página 178
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas.	Página 178
Instrucciones especiales de seguridad para la mini sierra recargable	Página 181
Causas del contragolpe y prevención por parte del operador	Página 183
Otras instrucciones de seguridad	Página 183
Reducción de las vibraciones y el ruido	Página 184
Comportamiento en situaciones de emergencia	Página 184
Riesgos residuales	Página 184
Primer uso	Página 185
Accesorios	Página 185
Desembalaje	Página 185
Montaje	Página 185
Montaje de la espada y la cadena	Página 185
Tensado de la cadena	Página 186
Colocación/extracción de la batería	Página 187
Comprobación del nivel de carga de la batería (Fig. B)	Página 187
Carga de la batería (Fig. C)	Página 187
Modo de empleo	Página 188
Encendido	Página 188
Cambio de la espada	Página 188
Técnicas de aserrado	Página 189
Información general	Página 189
Cortar a medida	Página 189
El tronco está acostado sobre el suelo	Página 190
Desramado	Página 190

Solución de problema	Página 190
Limpieza y mantenimiento	Página 191
Limpieza	Página 191
Engrase de la cadena	Página 191
Intervalos de mantenimiento	Página 192
Tabla de intervalos de mantenimiento	Página 192
Afile la cadena	Página 192
Puesta en marcha de una nueva cadena	Página 193
Mantenimiento de la cadena	Página 193
Giro de la espada	Página 193
Piezas de recambio / Accesorios	Página 194
Almacenamiento	Página 194
Eliminación	Página 194
Garantía	Página 195
Tramitación de la garantía	Página 195
Asistencia	Página 195
Declaración de conformidad de la UE	Página 196

Lista de pictogramas utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario, en el embalaje y en la etiqueta de características técnicas:

	<p>¡Lea el manual de instrucciones!</p>		<p>¡Use protección para los oídos!</p>
	<p>¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.</p>		<p>Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o de limpiarlo y cuando no lo utilice.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.</p>		<p>No exponer a la lluvia</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.</p>		<p>Corriente/tensión alterna</p>
	<p>Engrase de la cadena</p>		<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>Sentido de marcha de la cadena.</p>		<p>192 mm Longitud de la espada</p>
	<p>Sentido de marcha de la cadena.</p>		<p>Abrir</p>
	<p>Utilice siempre la mini sierra con las dos manos</p>		<p>Cerrar</p>
	<p>Utilice siempre la mini sierra con las dos manos</p>		<p>Sentido de marcha de la cadena.</p>
	<p>Utilice siempre la mini sierra con las dos manos</p>		<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>
	<p>Información sobre seguridad Instrucciones de uso</p>		<p>Cuidado con el contragolpe de la mini sierra y evite el contacto con la punta de la barra</p>
	<p>Utilice siempre la mini sierra con las dos manos</p>		<p>Cuidado con el contragolpe de la mini sierra y evite el contacto con la punta de la barra</p>

MINI SIERRA RECARGABLE 20 V

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

La mini sierra inalámbrica está diseñada únicamente para serrar madera. Esta mini sierra no es adecuada para talar árboles. El producto no está destinado a ningún otro tipo de aplicación (por ejemplo, cortar mampostería, plástico o alimentos). El uso de la mini sierra para trabajos distintos a los previstos puede provocar lesiones graves al usuario o a otras personas.

La mini sierra inalámbrica sólo puede ser utilizada por una persona y para serrar madera. La mini sierra debe sujetarse con la mano derecha en la empuñadura y con la mano izquierda en la superficie de agarre. Antes de utilizar la mini sierra, el usuario debe leer y comprender toda la información y las instrucciones del manual de instrucciones. El usuario debe llevar un equipo de protección individual (EPI) adecuado. Sólo se puede serrar madera con la mini sierra. ¡No deben procesarse materiales como plástico, roca, metal o madera que contengan cuerpos extraños (por ejemplo, clavos o tornillos)!

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera un uso inadecuado y puede dar lugar a peligros como la muerte, lesiones que pongan en peligro la vida y daños. El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

Este producto está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares. El producto no es apto para uso comercial.

El producto está diseñado para su uso por adultos. Los adolescentes mayores de 16 años sólo pueden utilizar el producto bajo supervisión. El operador o usuario es responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o a sus bienes.

El producto forma parte de la serie X 20V TEAM y puede funcionar con baterías de la serie X 20V TEAM. Las baterías sólo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20V TEAM.

● Alcance de la entrega

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el envase no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas ni piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y de ahogamiento!


- 1 Mini sierra recargable
- 1 Espada (carril guía) (ya montada)
- 1 Cadena (ya montada)
- 1 Funda de protección de la espada
- 1 Botella de aceite con 50 ml de aceite de cadena bio (Nº de modelo: HG10050)
- 1 Manual del usuario

● Lista de partes

Fig. A

- 1 Protección delantera de las manos
- 2 Zona de agarre
- 3 Bloqueo del interruptor
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Empuñadura
- 6 Protección trasera de las manos
- 7 Tapa del piñón
- 8 Tornillo de fijación
- 9 Espada (carril guía)
- 10 Cadena
- 11 Cubierta de la espada

Fig. B/C

- 12 Paquete de baterías*
- 13  Botón (nivel de carga)
- 14 LED de nivel de carga (rojo/naranja/verde)
- 15 Botón de liberación de la batería
- 16 Cargador de batería (cargador rápido de batería)*
- 17 LED de control de carga - Rojo
- 18 LED de control de carga - Verde
- 19 Cable de alimentación con enchufe

* La batería y el cargador no están incluidos.

● Datos técnicos

Mini sierra sin cable de 20 V PGHSA 20-Li B1

Tensión nominal de entrada	20 V 
Categoría de protección	IP20
Espada: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Cadena: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Paso de cadena	1/3" (8,5mm)
Ancho de cadena	1,1 mm
Dientes de la rueda dentada	6
Longitud aproximada de la espada	192 mm
Longitud de corte	160 mm
Peso (sin cargador+baterías)	aprox. 1,42 kg

Bloqueo del interruptor

Para encender el producto, debe liberarse el bloqueo de conexión.

Interruptor de desconexión con freno de cadena de seguridad

Al soltar el interruptor de encendido/apagado, el producto se apaga inmediatamente.

Empuñadura con protección trasera para las manos

Protege la mano de ramas y ramajes en caso de que la cadena se suelte.

Cadena con muelle pequeño

Ayuda a atrapar los retrocesos con sistemas de control especialmente desarrollados.

Temperatura ambiente recomendada

Temperatura	máx. 50 °C
Proceso de carga	4-40 °C
Modo de empleo	-20-50 °C
Almacenamiento	0-45 °C

Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido nominal A de la herramienta eléctrica suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora L_{PA}	79,5 dB
Incertidumbre K_{PA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	
garantizado	92 dB
medido	89,5 dB
Incertidumbre K_{WA}	2,35 dB

Valor de emisión de vibraciones

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) determinados según la norma EN 62841:

Vibración (a_R)	$7,644 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
---------------------	--

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Use protección para los oídos!
- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza de trabajo que se procese.
- ▶ Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de accionamiento).

NOTA

- ▶ El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- ▶ El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.



Medidas generales de seguridad

- **Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas**

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.

- **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- **Mantenga alejados a los niños y a cualquier persona presente mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de coger o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.

- **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan aparatos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorio o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.**

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.

- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- **No utilice con la herramienta una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.
- **Instrucciones especiales de seguridad para la mini sierra recargable**
 - **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la mini sierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la mini sierra, asegúrese de que la cadena no está en contacto con nada.** Un momento de falta de atención mientras maneja la mini sierra puede provocar que su ropa o su cuerpo se enreden con su cadena.

- **Sujete siempre la mini sierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la delantera.** Sujetar la mini sierra con la mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse nunca.
- **Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda llevar equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Una vestimenta de protección adecuada reducirá las lesiones personales provocadas por los residuos que salgan despedidos o por el contacto accidental con la cadena.
- **No utilice una mini sierra subido a un árbol.** El uso de una mini sierra subido a un árbol puede provocar lesiones personales.
- **Mantenga siempre los pies bien apoyados y utilice la mini sierra únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la mini sierra.
- **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté atento al retroceso.** Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la rama accionada por resorte puede golpear al operador y/o descontrolar la mini sierra.
- **Extreme las precauciones al cortar matorrales y árboles jóvenes.** El material delgado puede atrapar la cadena y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Transporte la mini sierra por la empuñadura delantera con la mini sierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la mini sierra, coloque siempre la cubierta de la espada.** El manejo adecuado de la mini sierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios.** Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de contragolpe.
- **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras grasientas y aceitosas son resbaladizas y provocan pérdida de control.
- **Corte solo madera. No utilice la mini sierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la mini sierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la mini sierra para operaciones diferentes a las previstas puede provocar una situación peligrosa.
- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena puede entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de las cadenas de sierra con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- **Esta mini sierra no es adecuada para talar árboles.** El uso de la mini sierra para trabajos distintos a los previstos puede provocar lesiones graves al usuario o a otras personas.

- **Siga todas las instrucciones al retirar material atascado, almacenar o realizar el mantenimiento de la mini sierra. Asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se ha extraído la batería.** El accionamiento inesperado de la mini sierra durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.

● **Causas del contragolpe y prevención por parte del operador**

El contragolpe puede producirse cuando la punta de la espada toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena en el corte.

En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, empujando la barra guía hacia arriba y hacia atrás, hacia el operador.

Pellizcar la cadena a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar la barra guía rápidamente hacia atrás, hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la mini sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Como usuario de la mini sierra debe tomar varias medidas para que sus trabajos de corte estén libres de accidentes o lesiones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la mini sierra, con ambas manos en la mini sierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de contragolpe.** Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la mini sierra.
- **No se estire demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la mini sierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** La sustitución incorrecta de las barras y cadenas puede provocar la rotura de la cadena y/o el contragolpe.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena.** La disminución de la altura del calibre de profundidad puede provocar un aumento de contragolpes.

● **Otras instrucciones de seguridad**

- Siga cuidadosamente las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual. Los dispositivos y piezas de protección dañados deben repararse o cambiarse, salvo que se indique lo contrario en este manual.
- Se recomienda que un usuario novel practique al menos el corte de troncos en un tronco o bastidor de sierra.

- Para trabajos de aserrado en laderas, colóquese siempre en la zona situada por encima del tronco. Para mantener un control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la mini sierra. Asegúrese de que la cadena de la mini sierra no toca el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la mini sierra se detenga antes de retirarla de allí. Apague siempre el motor de la mini sierra antes de cambiar de árbol.
- La suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, los clips y los alambres deben retirarse del árbol.
- **No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE.** Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

● Reducción de las vibraciones y el ruido

Para reducir el impacto de la emisión de ruidos y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y ruido, así como utilice equipos de protección personal. Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a las vibraciones y al ruido:

- Utilice el producto únicamente de acuerdo con su diseño y estas instrucciones.
- Asegúrese de que el producto está en buenas condiciones y bien mantenido.
- Utilice los accesorios adecuados para el producto y asegúrese de que están en buen estado.
- Mantenga un agarre firme en las empuñaduras/superficie de agarre.
- Mantenga este producto de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (en su caso).
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de herramientas de alta vibración a lo largo de un periodo de tiempo más largo.

● Comportamiento en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de este producto con la ayuda del manual de instrucciones. Memorice las medidas de seguridad sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y situaciones de peligro.

- Esté siempre alerta cuando utilice este producto, para poder reconocer y manejar los riesgos a tiempo. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica en caso de avería. Haga que un profesional cualificado revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

● Riesgos residuales

Aunque el producto se utilice y manipule correctamente, persistirán algunos riesgos residuales. Debido a su construcción y fabricación, el producto puede presentar los siguientes peligros:

- Cortes
- Pérdida de audición si se trabaja sin protección auditiva.
- Daños causados a su salud como consecuencia de las vibraciones en manos y brazos si la herramienta eléctrica se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado o si no se utiliza y mantiene adecuadamente.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. ¡Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

● Primer uso

● Accesorios

Para utilizar este producto de forma segura y correcta, lleve siempre el equipo de protección individual adecuado.

Este incluye:

- Gafas de seguridad
- Protección auditiva
- Guantes protectores
- Calzado protector

● Desembalaje

1. Abra el embalaje y extraiga el producto con cuidado.
2. Retire el material de embalaje, así como el embalaje y los tirantes de transporte (si existen).
3. Compruebe que la entrega está completa.
4. Compruebe si el producto ha sufrido daños durante el transporte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y los materiales de embalaje no son juguetes! ¡No se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! Existe peligro de asfixia y de ahogamiento

● Montaje

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lleve siempre guantes de protección cuando trabaje con la mini sierra y utilice únicamente piezas originales. Apague el producto y retire la batería [12] antes de realizar cualquier trabajo en la mini sierra. ¡Riesgo de lesiones!

Antes de utilizar la mini sierra, debe:

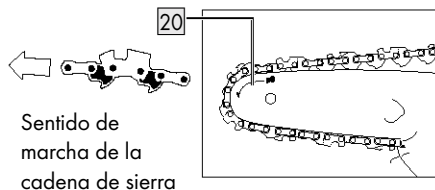
- Lubricar la cadena de la sierra
- Insertar la batería

● Montaje de la espada y la cadena

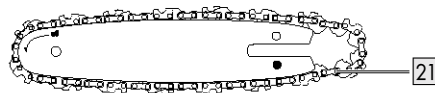
⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Utilice siempre guantes de protección al montar el producto para evitar lesiones.

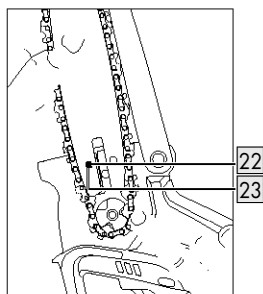
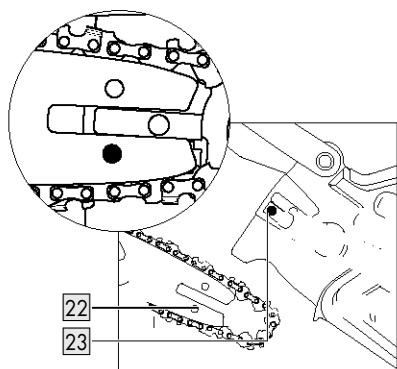
1. Coloque la herramienta sobre una superficie nivelada.
2. Gire el tornillo de fijación [8], en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se pueda retirar la tapa del piñón de cadena [7].
3. Retire la tapa del piñón de la cadena [7].
4. Retire la sierra de cadena desgastada de la espada [9].
5. Extienda la nueva cadena [10] formando un bucle.
6. Encaje la cadena [10] en la ranura de la espada [9], asegurándose de que las cuchillas de corte de la sierra de cadena estén en la misma dirección que la ilustración [20] de la barra de la espada.



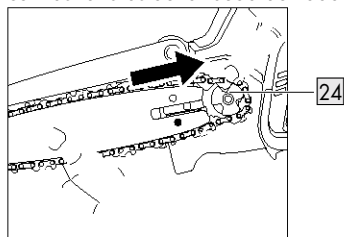
7. Asegúrese de que la holgura [21] de la cadena de la sierra está en la parte inferior de la espada, donde encaja con el producto.



8. Alinee y encaje el orificio de la espada [9] en el pasador del tensor de la cadena [23].



9. Empuje la espada hacia el producto hasta que la cadena **10** pueda encajarse en la rueda dentada **24**. Asegúrese de que la cadena **10** está correctamente alineada con las ranuras de la rueda dentada **24**.



10. Coloque la tapa del alojamiento de la cadena **1**.
11. Gire el tornillo de fijación **8** en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

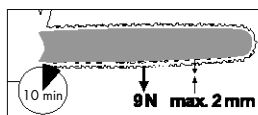
● Tensado de la cadena

El tensado regular de la cadena **10** proporciona seguridad al usuario y reduce y/o previene el desgaste y los daños en la cadena. Antes de iniciar el trabajo y en intervalos de 10 minutos aproximadamente, recomendamos al usuario que examine la tensión de la cadena y la corrija, si es necesario. La cadena se calienta al trabajar con la mini sierra y, por tanto, se dilata ligeramente. Cabe esperar estas "expansiones", sobre todo de las cadenas más nuevas.

NOTA


- ▶ No vuelva a apretar ni cambie la cadena cuando esté caliente porque se encoge ligeramente una vez que se ha enfriado. En caso de incumplimiento, esto puede provocar daños en la espada **9** o en el motor, ya que ahora la cadena está demasiado tensa en la espada. La tensión y la lubricación de la cadena influyen considerablemente en su vida útil.


La cadena está correctamente tensada si no se comba en la parte inferior del carril y puede girarse completamente con la mano enguantada. Cuando la cadena **10** está tensada con 9 N (aprox. 1 kg), la separación entre la cadena **10** y la espada **9** no debe ser superior a 2 mm.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Apague el producto y retire la batería **12** antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento!

1. Afloje el tornillo de fijación **8** de la tapa del piñón **7** .

- El muelle del pasador tensor de la cadena garantiza automáticamente una tensión suficiente.
- Apriete el tornillo de fijación [8] de la tapa del piñón [7] de nuevo .


NOTA

- La tensión de una cadena nueva [10] debe reajustarse después de un máximo de 5 cortes.

● Colocación/extracción de la batería

- Colocación de la batería: Alinee la batería (B [12]) con el mango y deslicela en su interior. Asegúrese de que encaje bien en su sitio.
- Extracción de la batería: Presione el botón de desbloqueo (B [15]) de la batería. Extraiga la batería (B [12]).

● Comprobación del nivel de carga de la batería (Fig. B)

- Presione  (B [13]). Los LED de nivel de carga (B [14]) se encienden:

LED (B [14])	Nivel de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Carga de la batería (Fig. C)

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!



Desenchufe siempre el cargador de baterías (C [16]) de la red eléctrica antes de extraer el paquete de baterías (B [12]) del cargador o de insertar el paquete de baterías.

NOTA

- La batería (B [12]) puede cargarse en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- La interrupción del proceso de carga no daña la batería (B [12]).
- Cargue la batería (B [12]) antes de ponerla en funcionamiento cuando su nivel de carga sea medio o bajo.
- Los LED de control de carga (rojo (C [17]) y verde (C [18])) indican el estado del cargador (C [16]) y del paquete de baterías (B [12]):

LED	Estado
El LED rojo se ilumina	La batería (B [12]) se carga
El LED verde se ilumina	Batería (B [12]) completamente cargada
LED verde y rojo intermitente	Batería (B [12]) defectuosa
El LED rojo parpadea	Batería (B [12]) demasiado fría o demasiado caliente
El LED verde se ilumina (sin paquete de baterías)	Cargador listo

- Inserte la batería (B [12]) en el cargador (C [16]).
- Conecte el cable de alimentación con clavija (C [19]) del cargador a una toma de corriente.
- Cuando la batería (B [12]) está completamente cargada:
 - Desconecte la clavija de alimentación (C [19]) del cargador (C [16]) de la toma de corriente.
 - Extraiga la batería del cargador (C [16]).

Tiempo de carga

Tiempo de carga del cargador	Batería 2 Ah PAP 20 B1/B2	Paquete de baterías de 4 Ah PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Máx. Cargador 2,4 A PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Máx. Cargador 3,5 A PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Máx. Cargador 4,5 A PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Máx. Cargador 4,5 A PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Cargador Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Cargador

** Paquete de batería

● Modo de empleo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Encienda la mini sierra sólo cuando la espada, la cadena y la cubierta de la rueda dentada estén correctamente montados.
- ▶ Mantenga una postura segura. Antes de poner en funcionamiento, asegúrese de que la mini sierra inalámbrica no está en contacto con ningún objeto.
- ▶ No utilice nunca la herramienta sin la protección delantera para las manos [1]. ¡Riesgo de lesiones!

● Encendido

1. Coloque la batería [12] en el producto (véase "Colocación/extracción de la batería").
2. Compruebe el estado de carga de la batería [12] antes de poner la herramienta en funcionamiento.

3. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos, con la derecha en la empuñadura [5] y la izquierda en el agarre [2]. El pulgar y los dedos deben sujetar firmemente la empuñadura [5].

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice nunca la herramienta con una sola mano. ¡Riesgo de lesiones!

4. Para encender, pulse el bloqueo del interruptor [3] con el pulgar o el índice y, a continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado [4]; la herramienta funcionará a máxima velocidad. Suelte el bloqueo del interruptor [3].
5. La herramienta se apagará de nuevo cuando suelte el interruptor de encendido/apagado [4]. El aparato no puede conmutarse a funcionamiento continuo.

● Cambio de la espada

1. Apague la herramienta y retire la batería [12].
2. Coloque la herramienta sobre una superficie nivelada.

3. Gire el tornillo de fijación **8** de la tapa del piñón **7** en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena y retirar la tapa del piñón **7**.
4. Retire la espada **9** y la cadena **10**. Para el desmontaje, mantenga la espada **9** inclinada hacia arriba en un ángulo de aprox. 45 grados para poder extraer más fácilmente la cadena **10** del piñón de cadena.
5. Vuelva a colocar la espada **9** e instale la espada y la cadena como se describe en "Instalación de la cadena y la espada".

NOTA

- ▶ El tensado de la cadena se describe en la sección "Montaje".

● Técnicas de aserrado

● Información general

NOTA

- ▶ Respete las normas de protección contra el ruido y otras normativas locales cuando trabaje con la herramienta. La normativa local puede exigir una prueba de idoneidad. Infórmese en la administración forestal.

- La suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, los clips y los alambres deben retirarse del árbol.
- Sitúese siempre por encima del tronco del árbol cuando sierre en pendientes.
- Para mantener un control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la mini sierra. Asegúrese de que la cadena de la mini sierra no toca el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la mini sierra se detenga antes de retirarla.
- Apague siempre el motor de la mini sierra antes de cambiar de árbol.

- Tendrá un mejor control sobre la herramienta si sierra utilizando el borde inferior de la espada (cadena en dirección de tiro).
- La cadena no debe tocar el suelo ni ningún objeto mientras sierra el material o después.
- Asegúrese de que la cadena no se atasca mientras sierra. El tronco no debe romperse ni astillarse.
- Observe también las medidas de precaución para protegerse contra el contragolpe (véanse las indicaciones de seguridad).
- Para trabajos de aserrado en laderas, colóquese siempre en la zona situada por encima del tronco. Para mantener un control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la mini sierra. Asegúrese de que la cadena no toca el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la cadena se detenga antes de retirarla. Apague siempre el motor de la mini sierra antes de cambiar de árbol.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Si la cadena se atasca, no intente retirar la herramienta por la fuerza. Existe riesgo de lesiones. Apague el motor y utilice un brazo de palanca o una cuña para liberar la herramienta.

● Cortar a medida

Cortar a medida significa serrar troncos de árboles talados en pequeñas secciones. Mantenga los pies bien apoyados y equilibre el peso de su cuerpo uniformemente sobre ambos pies. Si es posible, el tronco debe protegerse y apoyarse en ramas, troncos o cuñas.

- Asegúrese de que la cadena no toca el suelo al serrar.

- Asegúrese de tener un buen punto de apoyo y colóquese por encima del tronco en terrenos inclinados. Para mantener un control total durante el serrado, reduzca la presión al final del corte sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la mini sierra. Una vez finalizado el corte, espere a que la cadena se detenga antes de retirarla. Apague siempre el motor de la mini sierra antes de cambiar de árbol.

● El tronco está acostado sobre el suelo

Corte el tronco completamente desde arriba y asegúrese de que al final del corte no entra en contacto con el suelo. Si puede girar el tronco, sierre dos tercios del mismo. A continuación, dé la vuelta al tronco y sierre el resto desde arriba.

● Desramado

Se denomina desramado al aserrado de ramas y ramajes de un árbol talado.

● Solución de problema

Problema	Posible causa	Corrección de fallos
La herramienta no se pone en funcionamiento	La batería 12 está agotada o no está insertada.	Compruebe el nivel de carga. y encargue las reparaciones a un electricista cualificado, si es necesario.
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso 4	Si es necesario, encargue las reparaciones a un electricista cualificado.
	Motor defectuoso	
Bajo rendimiento de corte	Cadena mal montada 10	Monte correctamente la cadena
	Cadena 10 roma	Afile los dientes de corte o coloque una cadena nueva
La sierra funciona con dificultad, la cadena se sale	Tensión insuficiente de la cadena	Compruebe la tensión de la cadena
	Tensión insuficiente de la cadena	Compruebe la tensión de la cadena
Calentamiento de la cadena, formación de humo durante el aserrado, decoloración del carril	La cadena tiene muy poco aceite	Lubrique la cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante la retirada de ramas se producen muchos accidentes. Nunca corte ramas de árboles cuando esté de pie sobre el tronco. Tenga en cuenta la zona de repliegue si las ramas están bajo tensión.
- No retire las ramas de apoyo hasta después del aserrado.
- Las ramas en tensión deben serrarse desde abajo hacia arriba, para evitar que la mini sierra se atasque. Cuando trabaje con ramas más gruesas, utilice la misma técnica que cuando sierra un tronco talado.
- Trabaje a la izquierda del tronco y lo más cerca posible de la mini sierra eléctrica. En la medida de lo posible, el peso de la sierra debe descansar sobre el tronco.
- Cambie de posición para serrar las ramas del otro lado del tronco.
- Las ramas que sobresalen se cortan por separado.

● Limpieza y mantenimiento

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y limpieza deben realizarse siempre con el motor apagado y la batería extraída. ¡Riesgo de lesiones!
- ▶ Encargue a nuestro taller especializado cualquier trabajo de reparación y mantenimiento que no esté descrito en este manual de usuario.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Deje que el producto se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. ¡Existe peligro de quemaduras!
- ▶ Utilice guantes de protección contra cortes cuando manipule la cadena o la espada. ¡Riesgo de cortes!
- ▶ Apague la herramienta y retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

● Limpieza

- Limpie a fondo la herramienta después de cada uso. De este modo, prolongará la vida útil de la herramienta y evitará accidentes.
- Mantenga las empuñaduras libres de gasolina, aceite o grasa. Limpie las empuñaduras de agarre, en su caso, con un paño húmedo empapado en jabón. ¡No utilice disolventes ni gasolina para la limpieza!
- Limpie la cadena de la mini sierra después de cada uso. Para ello, utilice un cepillo o un paño. No utilice ningún líquido para limpiar la cadena. Después de la limpieza, engrase ligeramente la cadena con aceite para cadenas.
- Limpie las ranuras de ventilación y las superficies de la herramienta con un cepillo, una escobilla o un paño seco. No utilice ningún líquido para la limpieza.

● Engrase de la cadena

¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Limpie y engrase la cadena con regularidad. De este modo, la cadena se mantiene afilada y se consigue un rendimiento óptimo de la herramienta. Los daños debidos a un mantenimiento insuficiente de la cadena invalidarán la garantía. Retire la batería y utilice guantes de protección contra cortes cuando trabaje con la cadena o con la espada.
- ▶ La barra de corte y la cadena no deben utilizarse nunca sin aceite. Si la mini sierra se utiliza con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de sierra disminuirán, ya que la cadena se desafilará más rápidamente. Puede identificar si hay demasiado poco aceite si sale humo o la barra de la cuchilla cambia de color.

¡ADVERTENCIA!




- ▶ Apague la herramienta y retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Engrase la cadena después de limpiarla, tras 10 horas de uso o al menos una vez a la semana, lo que ocurra primero.
- Antes de engrasar, la espada, especialmente los dientes de la misma, deben limpiarse a fondo. Para ello, utilice un cepillo de mano y un paño seco.
- Engrase los distintos eslabones de la cadena con una jeringa de aceite con punta de aguja (disponible en comercios especializados). Aplique gotas individuales de aceite en las articulaciones y en las puntas de los dientes de cada eslabón de la cadena.

● Intervalos de mantenimiento

Realice periódicamente las operaciones de mantenimiento que se indican en la tabla siguiente. La vida útil de la mini sierra se alarga

con un mantenimiento regular de la misma. Además, obtendrá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

● Tabla de intervalos de mantenimiento

Partes de la herramienta	Acción	Antes de cada uso	Al cabo de 10 horas de funcionamiento
Componentes del freno de cadena	Compruebe y sustituya si es necesario	Sí	
Rueda dentada de cadena	Compruebe si hay muescas de desgaste y sustituya si es necesario	Sí	
Cadena 	Compruebe el aceite, rectifique o sustituya si es necesario	Sí	
Espada 	Compruebe, limpie y engrase	Sí	
Espada 	Gire		Sí

● Afile la cadena

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Una cadena mal afilada aumenta el peligro de contragolpe! Utilice guantes de protección contra cortes cuando manipule la cadena o la espada.

NOTA

- ▶ Una cadena afilada garantiza un rendimiento de corte óptimo. Entra en la madera sin esfuerzo y deja astillas grandes y largas. Una cadena necesita afilarse si tiene que presionar el equipo de corte a través de la madera y las astillas de madera son muy pequeñas. Cuando la cadena está muy roma, no se produce ninguna viruta, sólo serrín.

Las partes cortantes de la cadena son los elementos de corte, que constan de un diente cortante y un saliente limitador de profundidad. La distancia de separación vertical entre estos dos determina la profundidad de afilado.

Al afilar los dientes de corte deben tenerse en cuenta los siguientes valores:

- Ángulo del borde afilado (30°)
- Ángulo de incidencia (85°)
- Ángulo del vértice (60°)
- Profundidad de afilado (0,65 mm)
- Diámetro de lima redonda (4,0 mm)

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las desviaciones de los datos de medición de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la pendiente de recuperación elástica de la herramienta. ¡Mayor peligro de accidente!

Para afilar la cadena se necesitan herramientas especiales que garanticen que los filos de corte se afilan con el ángulo y la profundidad correctos. Para el usuario inexperto en el manejo de motosierras, recomendamos encargar el afilado de la cadena a un especialista o a un taller especializado. Si está

familiarizado con el afilado de la cadena, puede adquirir las herramientas, por ejemplo, en Parkside (por ejemplo, afilador de cadenas).

1. La cadena debe estar bien tensada para garantizar un afilado correcto.
2. Para el afilado se necesita una lima redonda de 4,0 mm de diámetro.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Otros diámetros dañan la cadena y pueden suponer un peligro durante el trabajo.
3. Afilar sólo de dentro hacia fuera. Guíe la lima desde el lado interior de los dientes de corte hacia el lado exterior. Levante la lima cuando vaya a retirarla.
 4. Afile primero los dientes de un lado. Dé la vuelta a la sierra y afile los dientes del otro lado.
 5. La cadena está desgastada y debe sustituirse por una nueva si sólo quedan aprox. 4 mm de los dientes de corte.
 6. Tras el afilado, todos los elementos de corte deben tener ahora la misma longitud y anchura.
 7. Después de cada tercer afilado, debe comprobarse la profundidad de afilado (limitación de profundidad) y limarse la altura con ayuda de una lima plana. La limitación de profundidad debe situarse a unos 0,65 mm del diente de corte. Tras el reajuste de la limitación de profundidad, redondee un poco por delante.

● Puesta en marcha de una nueva cadena

En el caso de una cadena nueva, la fuerza tensora disminuye al cabo de un tiempo. Por lo tanto, debe volver a tensar la cadena después de los primeros 5 cortes y, a más tardar, después de 10 minutos de aserrado.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ No coloque nunca una cadena nueva en un piñón de arrastre desgastado ni en espada dañada o desgastada. La cadena podría rebotar hacia atrás o romperse, lo que podría provocar lesiones graves.

● Mantenimiento de la cadena

1. Utilice guantes de protección contra cortes cuando manipule la cadena o la espada.
2. Apague la herramienta y retire la batería [12].
3. Retire la cubierta de la rueda dentada [7], la cadena [10] y la espada [9].
4. Compruebe si la espada [9] está desgastada.
5. Elimine las rebabas y enderece las superficies de guía con una lima plana.
6. Monte la espada [9], la cadena [10] y la tapa del piñón [7] y apriete la cadena.

● Giro de la espada

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Utilice guantes resistentes a los cortes cuando trabaje con la cadena o con la espada.

La espada [9] debe invertirse regularmente tras un tiempo de trabajo de unas 10 horas para garantizar un desgaste uniforme.

1. Apague la herramienta y retire la batería [12].
2. Retire la cubierta del piñón [7], la cadena [10] y la espada [9].
3. Gire la espada alrededor de su eje horizontal e instale la espada y la cadena tal y como se describe en "Instalación de la cadena y la espada". Al hacerlo, preste atención al sentido de giro correcto de la cadena.

● Piezas de recambio / Accesorios

Puede adquirir piezas de repuesto compatibles con este dispositivo en www.Optimex-Shop.com. Tenga a mano el número de pedido. Los pedidos sólo pueden realizarse y tramitarse en online. Si no está seguro de dónde puede adquirir piezas compatibles, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Lidl.

Posición	Descripción	Núm. de pedido
9	Espada de 6"	943466801
10	Cadena	943466803
11	Cubierta de la espada	943466802

Paquete de baterías Parkside 20V

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL www.lidl.de.

● Almacenamiento

- Limpie el equipo antes de guardarlo.
- Coloque la funda protectora de la espada.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

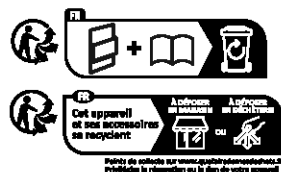
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 434668_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**



Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración de conformidad de la UE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Identificación del producto: "PARKSIDE" Mini sierra recargable
Número de modelo: HG10615

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2005/88/CE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

El organismo notificado TÜV SÜD Product Service GmbH (número : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany ha efectuado Examen de tipo CE y expedido el certificado de examen UE de tipo: M6A 065194 5596 Rev.00

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 89.5 dB

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 92 dB



Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	26.09.2023		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jens Buchheim Procurador






















Liste over brugte piktogrammer	Side 199
Indledning	Side 200
Anvendelsesformål	Side 200
Leveringsomfang	Side 200
Liste over dele	Side 201
Tekniske data	Side 201
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 202
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side 202
Særlige sikkerhedsanvisninger til grensaven	Side 205
Årsager til tilbageslag og hvordan de undgås	Side 206
Yderligere sikkerhedsinstruktioner	Side 206
Vibrations- og støjreduktion	Side 207
Adfærd i nødsituationer	Side 207
Restrisici	Side 207
Første brug	Side 207
Tilbehør:	Side 207
Udpakning	Side 208
Samling	Side 208
Monter savsværdet og savkæden	Side 208
Spænding af savkæden	Side 209
Montering/fjernelse af batteripakken	Side 209
Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken (fig. B)	Side 209
Opladning af batteripakken (fig. C)	Side 210
Brug	Side 211
Sådan tændes produktet	Side 211
Skift af savsværdet	Side 211
Savteknikker	Side 211
Generelle oplysninger	Side 211
Opskæring	Side 212
Træstammen lægger på jorden	Side 212
Afgrening	Side 212

Fejlfinding	Side 213
Rengøring og vedligeholdelse	Side 213
Rengøring	Side 213
Smøring af savkæden	Side 214
Vedligeholdelsesinterval	Side 214
Vedligeholdelsesoversigt	Side 214
Slibning af savkæden	Side 215
Brug af en ny savkæde	Side 215
Vedligeholdelse af kæden	Side 215
Sådan vendes savsværdet om	Side 216
Reserve dele/tilbehør	Side 216
Opbevaring	Side 216
Bortskaffelse	Side 216
Garanti	Side 217
Afvikling af garantisager	Side 217
Service	Side 217
Overensstemmelseserklæring fra EU	Side 218

Liste over brugte piktogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen og på klassificeringsmærket:

 	<p>Læs brugsvejledningen!</p>	 <p>Brug øjenbeskyttelse!</p>
	<p>FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.</p>	 <p>Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.</p>	 <p>Må ikke udsættes for regn</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.</p>	 <p>Vekselstrøm/spænding</p>
	<p>Smøring af savkæden</p>	 <p>192 mm Savsværdets længde</p>
	<p>Savkædens bevægelsesretning.</p>	 <p>Åbn</p> <p>Luk</p>
	<p>Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning</p>	 <p>Savkædens bevægelsesretning.</p>
	<p>Saven skal altid holdes med to hænder</p>	 <p>CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.</p>
 	<p>Pas på tilbageslag fra saven, og undgå kontakt med spidsen af sværdet</p>	

BATTERIDREVEN GRENSAV 20 V

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Anvendelsesformål**

Den batteridrevne grensav er kun beregnet til, at save i træ. Denne grensav er ikke beregnet til, at fælde træer. Produktet er ikke beregnet til nogen andre formål (f.eks. skæring i murværk, plastik eller fødevarer). Hvis grensaven bruges til andet end det, den er beregnet til, kan det føre til alvorlige skader på brugeren og andre personer.

Denne batteridrevne grensav må kun bruges af én person, og den må kun bruges til at save i træ. Grensaven skal holdes med højre hånd på håndtaget og venstre hånd på gribefladen. Før grensaven tages i brug, skal brugeren læse og forstå alle oplysningerne og instruktioner i brugsvejledningen. Brugeren skal bruge passende personligt beskyttelsesudstyr (PPE). Grensaven må kun bruges til, at save i træ. Den må ikke bruges til skæring i materialer som plast, sten, metal eller træ (f.eks. søm eller skruer)!

Al anden brug eller ændring af produktet betragtes som forkert brug, som kan være livsfarligt og føre til livsfarlige personskader og andre skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende brugsformål. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Produktet er beregnet til brug af voksne. Unge over 16 år må kun bruge produktet under opsyn. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer eller deres ejendom.

Produktet er en del af X 20 V TEAM-serien, og det kan bruges batterierne til X 20 V TEAM-serien. Batterierne må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien.

● **Leveringsomfang**

ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, ark og smådele! Dette udgør en fare for kvælning!


- 1 x Batteridreven grensav
- 1 x Savsværd (med skinne) (formonteret)
- 1 x Savkæde (formonteret)
- 1 x Skede til savsværd
- 1 x Olieflaske med 50 ml biokædeolie (modelnummer: HG10050)
- 1 x Brugsvejledning

● Liste over dele

Fig. A

- 1 Beskyttelse af forhåndtag
- 2 Håndgreb
- 3 Lås til tænd/sluk-knap
- 4 Tænd/sluk-knap
- 5 Håndtag
- 6 Beskyttelse af baghåndtag
- 7 Tandhjulsdæksel
- 8 Monteringsskrue
- 9 Savsværd (skinne)
- 10 Savkæde
- 11 Klingekabinet


Fig. B/C

- 12 Batteripakke*
- 13  knap (batteristrøm)
- 14 Opladningsindikatorer (rød/orange/grøn)
- 15 Knap til frigivelse af batteripakken
- 16 Batterioplader (hurtig batterioplader)*
- 17 Opladningsindikator - Rød
- 18 Opladningsindikator - Grøn
- 19 Strømkabel med stik

* Batteripakken og opladeren medfølger ikke.

● Tekniske data

Batteridreven grensav 20 V PGHSA 20-Li B1

Nominal	
indgangsspænding	20V 
Beskyttelseskategori	IP20
Kædesværd:	
Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Kæde: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Kædehøjde	8,5 mm (1/3")
Kædebredde	1,1 mm
Tænderne på tandhjulet	6
Ca. længde på kædesværdet.	192 mm
Savlængde	160 mm
Vægt (uden oplader+ batterier)	Ca. 1,42 kg

Lås til tænd/sluk-knap

Tændingsblokken skal frigives, for at tænde produktet.

Tænd/sluk-kontakt med kædebremse

Når tænd/sluk-knappen slippes, slukker produktet med det samme.

Håndtag med beskyttelse af hånden på produktets bagende

Beskytter hånden mod grene, hvis de springer væk ved kæden.

Savkæde med lille tilbageslag

Hjælper dig med at håndtere tilbageslag med specialudviklede styresystemer.

Anbefalet omgivende temperatur

Temperatur	maks. 50 °C
Opladningsforløb	4-40 °C
Brug	-20-50 °C
Opbevaring	0-45 °C

Støjemission

De målte værdier er blevet bestemt i henhold til EN 62841. El-værktøjets A-klassificeret støjniveau er typisk som følger:

Lyddryk L_{PA}	79,5 dB
Uvist K_{PA}	3 dB
Lydstyrke L_{WA} :	
Garanteret	92 dB
Målt	89,5 dB
Uvist K_{WA}	2,35 dB

Vibrationsemission

Den samlede vibrationsværdi (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 62841:

Vibration (a_h)	7,644 m/s^2 , K=1,5 m/s^2
---------------------	----------------------------------

ADVARSEL!

- ▶ Brug øjenbeskyttelse!
- ▶ Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at tage de rigtige sikkerhedsforanstaltninger i brug, for at beskytte brugeren. Disse skal træffes ud fra den faktiske eksponeringen under de faktiske brugsforhold (hvor der tages hensyn til alle elementerne i driften, såsom når værktøjet er slukket, når det kører i tomgang og når det bruges).

BEMÆRK

- ▶ Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- ▶ Den erklærede støj- og vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.



Generelle sikkerhedsinstruktioner

- **Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet**

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distraktioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

El-sikkerhed

- **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.

- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet.** Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Når du bruger en elværktøjs, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- **Fjern alle justeringsnøgler og skrue-nøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skrue-nøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.
- **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En forsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdelen af et sekund.

Brug og pleje af elværktøjet

- **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.

- **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
- **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, der er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.

- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

- **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

- **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til en eksplosion.
- **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperatur uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

Service

- **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

● Særlige sikkerhedsanvisninger til grensaven

- **Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden, når motorsaven er i brug.** Før motorsaven startes, skal du sørge for, at savkæden ikke kommer i kontakt med noget. Et øjeblikvis uopmærksomhed når motorsaven bruges kan gøre, at dit tøj eller din krop rammes af motorsaven.
- **Hold altid motorsaven med højre hånd på det bagerste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis motorsaven holdes omvendt, forøges risikoen for personskader og dette må aldrig gøres.

- **Brug sikkerhedsbriller og høreværn. Det anbefales at bruge ekstra beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder.** Brug tilstrækkelig med beskyttelsesbeklædning, da dette reducerer chancen for personskader fra slyngede genstande eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Motorsaven må ikke bruges i et træ.** Hvis en motorsav bruges i et træ, kan det føre til personskader.
- **Sørg altid for, at have et ordentligt fodfæste og brug kun motorsaven, når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Glatte eller ustabile overflader, såsom stiger, kan gøre at du mister balancen eller kontrollen over motorsaven.
- **Når du saver en gren over, der er under spænding, skal du være opmærksom på tilbageslag.** Når spændingen i træfibrene frigives, kan den fjederbelastede gren ramme brugeren og/eller slynge motorsaven væk, så brugeren mister kontrollen over motorsaven.
- **Vær yderst forsigtig, hvis du svar i krat og unge træer.** Savkæden kan sætte sig fast i det slanke materiale, så motorsaven slynges mod dig eller trække dig ud af balance.
- **Motorsaven skal altid bæres i det forreste håndtag med kædesaven slukket og væk fra kroppen. Skeden skal altid sættes på savsværdet før transport og opbevaring a motorsaven.** Når motorsaven håndteres rigtigt, reduceres chancen for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** Hvis kæden spændes forkert eller ikke smøres rigtigt, kan den knække og det øver chancen for tilbageslag.

- **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, olieholdige håndtag er glatte, og gør at brugeren mister kontrollen over værktøjet.
- **Skær kun træ. Motorsaven må ikke bruges til formål, som den ikke er beregnet til. Motorsaven må fx ikke bruges til, at skære i plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er træ.** Hvis motorsaven bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- **Hold elværktøjet på de isolerede gribeflader, hvis det bruges på steder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan sætte gøre metaldelene på elværktøjet "strømførende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- **Denne motorsav er ikke beregnet til, at fælde træer.** Hvis motorsaven bruges til andet end det, den er beregnet til, kan det føre til alvorlige skader på brugeren og andre personer.
- **Følg alle instruktionerne, når du fjerner fastklemt materiale, og når motorsaven skal opbevares eller serviceres. Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteripakken er taget ud.** Hvis motorsaven startes ved et uheld, når fastklemt materiale fjernes eller under servicering, kan det føre til alvorlige personskader.

● Årsager til tilbageslag og hvordan de undgås

Tilbageslag kan ske, når sværdets spids rører en genstand, eller hvis træet klemmer sig sammen, så savkæden klemmes fast i snittet. Kontakt med sværdets spids kan i nogle tilfælde føre til en pludselig omvendt reaktion, der slynger sværdet opad og tilbage mod brugeren. Hvis toppen af sværdet klemmes fast, kan det slynge tilbage mod brugeren.

Hver af disse reaktioner kan gøre, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan føre til alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i din sav. Som bruger af motorsaven, skal du tage alle sikkerhedsforanstaltninger i brug, så din opgaver holdes fri for ulykker og skader. Tilbageslag sker på grund af forkert brug af værktøj og/eller forkert brugsprocedurer eller forhold. De kan undgås ved at tage passende forholdsregler i brug, som angivet nedenfor:

- **Sørg for, at holde et fast greb om håndtaget, med tommelfingre og fingre helt omkring motorsavens håndtag, med begge hænder på saven, og placer din krop og arm, så du kan modstå tilbageslag.** Tilbageslag kan kontrolleres af brugeren, når de passende forholdsregler tages i brug. Undgå, at slippe motorsaven.
- **Ræk ikke over skulderhøjde og sav ikke over skulderhøjde.** På denne måde undgår du utilsigtet kontakt med sværdets spids, og det giver bedre kontrol over motorsaven i uventede situationer.
- **Brug kun reservesværd og kæder, der anbefales af producenten.** Brug af forkerte reservesværd og kæder kan ødelægge kæden og/eller give tilbageslag.
- **Følg producentens instruktioner til slibning og vedligeholdelse til savkæden.** Hvis dybdemålerens højde reduceres, bliver chancen for tilbageslag højere.

● Yderligere sikkerhedsinstruktioner

- Overhold omhyggeligt instruktionerne til vedligeholdelse, betjening og servicering i denne vejledning. Beskadede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes, medmindre andet er angivet i denne vejledning.
- Førstegangbrugere skal først øve sig i at skære træstammer på en savstamme eller ramme.

- Ved savarbejde på bjergskråninger, skal du altid stå i området over træstammen. For at bevare fuld kontrol over værktøjet, når du saver et stykke træ helt over, skal du reducere trykket ved slutningen af snittet, uden at løse grebet om grensavens håndtag. Undgå, at savkæden rører jorden. Når du har savet færdig, skal du vente, indtil grensaven stopper, før den fjernes. Sluk altid grensavens motor, før du går videre til næste træ.
- Skidt, sten, løs bark, søm, klemmer og ledninger skal fjernes fra træet.
- **Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

● Vibrations- og støjreduktion

For at reducere påvirkningen af støj og vibrationsemission, skal du begrænse driftstiden, bruge driftsfunktioner, der giver lave vibrationer og lidt støj, og du skal bruge personlige værnemidler.

Tag følgende i betragtning, for at minimere risikoen for vibrationer og støj:

- Brug kun produktet til opgaver, som det er beregnet til i henhold til dets design og denne vejledning.
- Sørg for, at produktet er i god stand og velholdt.
- Brug kun rigtigt tilbehørsværktøj til produktet, og sørg for, at det er i god stand.
- Hold ordentligt fat i håndtagene/grebsoverfladen.
- Produktet skal vedligeholdes i overensstemmelse med disse vejledninger, og sørg for at holde det ordentligt smurt (hvis relevant).
- Planlæg arbejdet, så opgaver, der giver høje vibrationer, fordeles over en længere periode.

● Adfærd i nødsituationer

Lær, hvordan produktet bruges ved, at læse denne brugsvejledning. Husk sikkerhedsadvarslerne og følg dem nøje. På denne måde undgår du farlige situationer.

- Vær altid opmærksom, når produktet bruges, så du hurtigt kan genkende og håndtere risici. Ved at gribe hurtigt ind, kan du undgå alvorlige personskader og skade på ejendom.
- Hvis der opstår en fejl, skal du slukke produktet, og afbryd det fra lysnettet. Få produktet set efter af en fagperson, og få det repareret, hvis nødvendigt, før det bruges igen.

● Restrisici

Selvom produktet betjenes og håndteres rigtigt, er der stadig restrisici. På grund af produktets konstruktion, kan det føre til følgende farer:

- Snit
- Høretab, hvis du arbejder uden høreværn.
- Skader på dit helbred, som følge af hånd- og armvibrationer, hvis elværktøjet bruges over længere tid, eller hvis det ikke bruges og vedligeholdes rigtigt.

ADVARSEL!

▶ Dette produkt producerer et elektromagnetisk felt under drift! Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres medicinske implantat, før de bruger dette produkt!

● Første brug

● Tilbehør:

For at bruge dette produkt sikkert og rigtigt, skal du altid bruge egnede personligt beskyttelsesudstyr.

Dette omfatter:

- Sikkerhedsbriller
- Høreværn
- Beskyttelseshandsker
- Sikkerhedssko

● Udpakning

1. Åbn emballagen og tag forsigtigt produktet ud.
2. Fjern emballagematerialet samt eventuelt emballage og transportstøtter (hvis relevant).
3. Sørg for, at alle delene er i pakken.
4. Produktet skal ses efter for transportskader.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, film eller små dele! Dette udgør en risiko for indtagelse og kvælning

● Samling

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med grensaven, og brug kun originale dele. Sluk for produktet, og tag batteripakken **12** ud, før der udføres noget arbejde på grensaven. Risiko for personskader!

Før grensaven tages i brug, skal du:

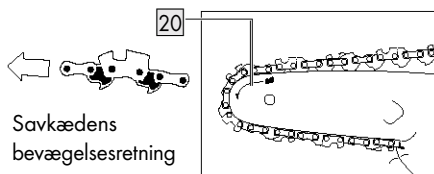
- Smøring af savkæden
- Montering af batteriet

● Monter savsværdet og savkæden

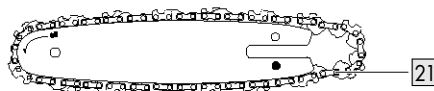
⚠ ADVARSEL!

- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når du samler produktet, så du undgår skader.

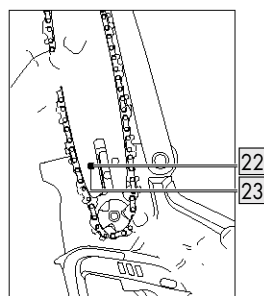
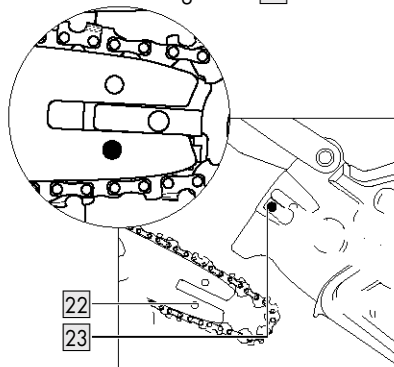
1. Læg produktet på en flad overflade.
2. Drej monteringskruen **8** mod uret, indtil tandhjulsdækslet **7** kan tages af.
3. Fjern tandhjulsdækslet **7**.
4. Tag den slidte kæde af savsværdet **9**.
5. Hold den nye savkæde **10** i en løkke.
6. Sæt savkæde **10** i rillen på savsværdet **9**, og sørg for, at klingerne på kæden peger i samme retning som på billedet **20**.



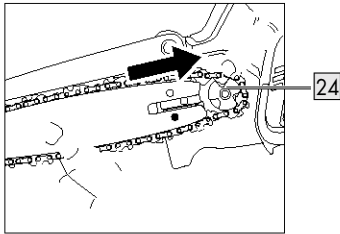
7. Sørg for, at kædens løsthængende del **21** er på savsværdets underside.



8. Sørg for at hullet på savsværdet **9** passer med kædestrammingsstiften **23**.



9. Tryk savsværdet mod produktet, indtil savkæden **10** kan sættes på tandhjulet **24**. Sørg for at kæden **10** sidder ordentligt på tandhjulet **24**.



10. Sæt tandhjulsdækslet **1** på.
 11. Drej monteringskruen **8** med uret for at stramme den.

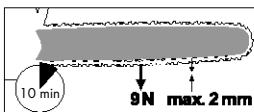
● Spænding af savkæden

Når savkæden **10** spændes regelmæssigt, er saven mere sikker at bruge, og det reducerer og/eller forhindrer slid og kædeskader. Det anbefales, at brugeren ser kædespændingen efter og retter den, hvis nødvendigt før arbejdets start, og derefter med ca. 10 minutters mellemrum. Kæden bliver varm og udvider sig lidt, når der arbejdes med saven. Særligt nye kæder udvider sig.

BEMÆRK

- ▶ Kæden må ikke spændes eller skiftes, når den er varm, fordi den trækker sig en smule sammen, når den køler ned. Hvis dette ikke overholdes, kan det føre til skader på styreskinnen **9** eller motoren, fordi kæden nu sidder for stramt på sværdet. Kædespænding og kædesmøring har en væsentlig indflydelse på kædens levetid.

Kæden er spændt rigtigt, hvis den ikke hænger på undersiden af skinnen, og hvis den kan drejes helt rundt med hånden (brug altid en handske). Når savkæden **10** spændes med 9 N (ca. 1 kg), må afstanden mellem savkæden **10** og styreskinnen **9** højst være 2 mm.



⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sluk for produktet, og tag batteripakken **12** ud, før der udføres noget vedligeholdelsesarbejde!

1. Løsn monteringskruen **8** på tandhjulsdækslet **7**.
2. Fjederen på kædespændingsstiften sikrer automatisk at kæde er spændt ordentligt.
3. Spænd monteringskruen **8** på tandhjulsdækslet **7** igen.


BEMÆRK

- ▶ Kædespændingen på en ny kædesav **10** skal efterjusteres efter højest 5 snit.

● Montering/fjernelse af batteripakken

- Montering af batteripakken: Sæt batteripakken (B **12**) mod håndtaget og tryk det ind i håndtaget. Sørg for at det klikker på plads.
- Fjernelse af batteripakken: Tryk på frigivelsesknappen (B **15**) på batteripakken. Træk batteripakken (B **12**) ud.

● Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken (fig. B)

- Tryk på  (B **13**). Opladningsindikatorerne (B **14**) begynder at lyse:

Lysindikator (B 14)	Batteristrøm
Rød/orange/grøn	Maksimal
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Opladning af batteripakken (fig. C)

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!



Batteriopladeren (C 16) skal altid afbrydes fra stikkontakten, før batteripakken (B 12) tages ud eller sættes i opladeren.

BEMÆRK

- ▶ Batteripakken (B 12) kan altid oplades, uden at dens levetid reduceres.
- ▶ Opladningen kan godt afbrydes, uden at batteripakken (B 12) tager skade.
- Oplad batteripakken (B 12) før brug, hvis batteristrømmen er på halv eller lav.
- Opladningsindikatorerne rød (C 17) og grøn (C 18) viser status på opladeren (C 16) og batteripakken (B 12):

Lysindikator	Status
Den røde indikator lyser	Batteripakken (B 12) oplades

Lysindikator	Status
Den grønne indikator lyser	Batteripakken (B 12) er ladet helt op
Grøn og rød indikator blinker	Batteripakken (B 12) er defekt
Rød indikator blinker	Batteripakken (B 12) er for kold eller for varm
Grøn indikator lyser (uden batteripakken i produktet)	Oplader klar

1. Sæt batteripakken (B 12) i opladeren (C 16).
2. Slut opladeren strømstik (C 19) til en stikkontakt.
3. Når batteripakken (B 12) er ladet helt op:
 - Træk opladerens (C 16) strømstik (C 19) ud af stikkontakten.
 - Tag batteripakken ud af opladeren (C 16).

Opladningstid

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1/ B2	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/ C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 3,5 A Oplader PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/ C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Oplader

** Batteripakke

● Brug

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Tænd kun grensaven, når kædesaven, savkæden og kædehjulsdækslet er ordentligt monteret.
- ▶ Sørg for, at du har en sikker holdning. Før du starter, skal du sørge for, at den batteridrevne grensav ikke er i kontakt med nogen genstande.
- ▶ Produktet må aldrig bruges uden beskyttelsen til det forreste håndtag [1]. Risiko for personskader!

● Sådan tændes produktet

1. Sæt batteriet [12] i produktet (se afsnittet »Montering/fjernelse af batteripakken«).
2. Se, hvor meget strøm, der er på batteripakken [12] før du starter.
3. Hold ordentligt fast i produktet med begge hænder, med højre hånd på håndtaget [5] og venstre hånd på grebet [2]. Din tommelfinger og fingre skal have et fast greb om håndtaget [5].

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Dette produkt må aldrig bruges med én hånd. Risiko for personskader!
4. For at tænde produktet, skal du trykke på kontaktlåsen [3] med din tommelfinger eller pegefinger. Tryk derefter på tænd/sluk-knappen [4], hvorefter produktet kører på den maksimale hastighed. Slip kontaktlåsen [3].
 5. Produktet slukker igen, når du slipper tænd/sluk-knappen [4]. Produktet kan ikke sættes på uafbrudt drift.

● Skift af savsværdet

1. Sluk produktet, og tag batteripakken [12] ud af produktet.
2. Læg produktet på en flad overflade.
3. Drej monteringskruen [8] på tandhjulsdækslet [7] mod uret, for at løsne kædespændingen, og for at tage tandhjulsdækslet [7] af.

4. Tag savsværdet [9] og savkæden [10] af. For at tage savsværdet [9] af, skal det holdes opad til siden i en vinkel på ca. 45 grader, så savkæden [10] nemmere kan tages af tandhjulet.
5. Skift savsværdet [9], og sæt savsværdet og savkæden på, som beskrevet i kapitlet »Montering af savsværdet og savkæden«.

BEMÆRK

- ▶ Du kan se, hvordan savkæden spændes i afsnittet »Samling«.

● Savteknikker

● Generelle oplysninger

BEMÆRK

- ▶ Overhold reglerne for støj og andre lokale bestemmelser, når du arbejder med værktøjet. Lokale regler kræver muligvis, at du skal være uddannet til at bruge dette produkt. Forhør dig hos din lokale skovforvaltning.
- Skidt, sten, løs bark, søm, klemmer og ledninger skal fjernes fra træet.
- Stil dig altid over træstammen, når du saver på skråninger.
- For at bevare fuld kontrol over værktøjet, når du saver et stykke træ helt over, skal du reducere trykket ved slutningen af snittet, uden at løsne grebet om grensavens håndtag. Undgå, at savkæden rører jorden. Når du har savet færdig, skal du vente, indtil grensaven stopper, før den fjernes.
- Sluk altid grensavens motor, før du går videre til næste træ.
- Du har bedre kontrol over produktet, hvis du saver med undersiden af savsværdet (med kæde i trækretning).
- Savkæden må ikke røre jorden eller nogen andre genstande, når der saves i materialet eller derefter.
- Sørg for, at savkæden ikke sætter sig fast, når du saver. Træstammen må ikke knække eller splintre.

- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne, så du beskytter dig selv mod tilbageslag (se sikkerhedsoplysningerne).
- Ved savarbejde på bjergskråninger, skal du altid stå i området over træstammen. For at bevare fuld kontrol over værktøjet, når du saver et stykke træ helt over, skal du reducere trykket ved slutningen af snittet, uden at løsne grebet om grensavens håndtag. Sørg for, at savkæden ikke rører jorden. Når du er færdig med at save, skal du vente, indtil savkæden stopper, før den fjernes. Sluk altid grensavens motor, før du går videre til næste træ.

ADVARSEL!

- ▶ Hvis savkæden sætter sig fast, skal du undgå at tvinge produktet ud. Risiko for personskader. Sluk for motoren, og frigør produktet med en vippearms eller en kile.

● Opskæring

At opskære er når man saver fældede træstammer i små stykker. Sørg for, at du har et sikkert fodfæste og afbalancerer din kropsvægt jævnt på begge fødder. Hvis muligt, skal stammen beskyttes og støttes med grene, træstammer eller kiler.

- Undgå, at savkæden rører jorden, når du saver.
- Sørg for at have godt fodfæste og stå over stammen, hvis den er på en skrånning. For at bevare fuld kontrol over værktøjet, når du saver et stykke træ helt over, skal du reducere trykket ved slutningen af snittet, uden at løsne grebet om grensavens håndtag. Når du er færdig med at save, skal du vente, indtil motorsaven stopper, før den fjernes. Sluk altid grensavens motor, før du går videre til næste træ.

● Træstammen lægger på jorden

Sav helt gennem træstammen ovenfra og undgå, at saven kommer i kontakt med jorden, når snittet er savet færdigt. Hvis træstammen kan vendes om, skal du save den to tredjedele over. Vend derefter træstammen rundt, og sav resten af træstammen over fra oven.

● Afgrening

Afgrening er når grenene saves af et fældet træ.

ADVARSEL!

- ▶ Mange uheld sker under afgrening. Stå aldrig på træstammen, når den afgrenes. Hvis en gren er under spænding, skal du huske på, at den kan slynge tilbage, når den saves over.
- Fjern først støttegrene, når de er savet helt over.
- Grene under spænd skal saves over nedefra, så motorsaven ikke sætter sig fast. Når du arbejder på tykkere grene, skal du bruge samme teknik, som når en fældet træstamme saves i stykker.
- Arbejd til venstre for stammen, og så tæt på den elektriske motorsav som muligt. Lad savens vægt hvile på stammen så meget som muligt.
- Skift position, når grenene på den anden side af træstammen, skal saves af.
- Grene, der stikker ud, skal saves af separat.

● Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Rettelse af fejlen
Produktet starter ikke	Batteripakken [12] er tom eller ikke sat i	Se, hvor meget strøm der er på batterierne. Få produktet repareret af en fagperson, hvis nødvendigt.
	Defekt tænd/sluk-knap [4] Defekt motor	Få produktet repareret af en fagperson, hvis nødvendigt.
Dårlig skæreydelse	Savkæden [10] er sat forkert på	Sæt savkæden rigtigt på
	Savkæden [10] er sløv Kæden er ikke spændt ordentligt	Slib skæretænderne, eller sæt dem på en ny kæde Kontroller kædespændingen
Saven saver med besværlighed. Kæden falder af	Kæden er ikke spændt ordentligt	Kontroller kædespændingen
Kæden bliver varm, den ryger under savning, skinnen misfarves	For lidt kædeolie	Smør kæden

● Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL!

- ▶ Produktet skal altid vedligeholdes og rengøres med motoren slukket og batteriet taget ud. Risiko for personskader!
- ▶ Al reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning, skal udføres af vores specialværksted.
- ▶ Brug kun originale reservedele. Lad produktet køle ned, før der udføres vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde på det. Dette udgør en fare for forbrændinger!
- ▶ Brug snitsikre handsker, når du håndterer kæden eller savsværdet. Risiko for snitsår!
- ▶ Sluk for produktet, og tag batteriet ud, før der udføres noget vedligeholdelsesarbejde!

● Rengøring

- Rengør maskinen grundigt efter hver brug. På den måde forlænges maskinens levetid og ulykker undgås.
- Hold gribehåndtagene fri for benzin, olie og fedt. Rengør gribehåndtagene med en fugtig klud og sæbe, hvis nødvendigt. Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler eller benzin!
- Rengør savkæden efter hver brug. Brug en pensel eller klud til, at rengøre den. Kæden må ikke rengøres med væske. Når kæden er blevet rengjort, skal den smøres let med kædeolie.
- Rengør ventilationsåbningerne og maskinens overflader med en pensel, et piskeris eller en tør klud. Brug ikke væsker til rengøring.

● Smøring af savkæden

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Kæden skal regelmæssigt rengøres og smøres med olie. Dette holder kæden skarp, og giver en optimal maskinydelse. Skader på savkæden, som følge af utilstrækkelig vedligeholdelse, ugyldiggør garantien. Tag batteriet ud, og brug skæresikre handsker, når du arbejder med kæden eller savsværdet.
- ▶ Savsværdet og kæden må aldrig bruges, hvis de ikke er smurt med olie. Hvis den batteridrevne grensav bruges med for lidt olie, reduceres dens ydeevne og den levetid forkortes, da kæden hurtigere bliver sløv. Du kan se, når der er for lidt olie i værktøjet, hvis det begynder at ryge, eller hvis savsværdet skifter farve.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sluk for produktet, og tag batteriet ud, før der udføres noget vedligeholdelsesarbejde!
- Kæden skal rengøres og smøres efter 10 timers brug eller mindst en gang om ugen, alt efter hvad der kommer først.
- Før smøringen skal savsværdet, og især tænderne på savsværdet, rengøres grundigt. Brug en håndbørste og en tør klud.
- Smør de enkelte kædeled med en oliesprøjte med en nålespids (kan købes hos en specialforhandler). Påfør dråber af olie på hvert led, og på spidserne af tænderne på hvert kædeled.

● Vedligeholdelsesinterval

Vedligeholdelsesopgaverne, der står i følgende tabel, skal regelmæssigt udføres. Når saven regelmæssigt vedligeholdes, forlænges dens levetid. Desuden får du en optimal skæreydelse, og du undgår ulykker.

● Vedligeholdelsesoversigt

Maskindel	Handling	Før hvert brug	Efter 10 timers brug
Dele i kædebremsen	Se delene efter. Udskift, hvis nødvendigt.	Ja	
Tandhjul	Se efter for slidtage. Udskift, hvis nødvendigt	Ja	
Savkæde 10	Se efter for olie. Slib eller udskift savkæden, hvis nødvendigt	Ja	
Savsværd 9	Se efter. Udskift, hvis nødvendigt	Ja	
Savsværd 9	Vend om		Ja

● Slibning af savkæden

ADVARSEL!

- ▶ En forkert slebet savkæde, øger risikoen for tilbageslag! Brug snitsikre handsker, når du håndterer kæden eller savsværdet.

BEMÆRK

- ▶ En skarp kæde giver en optimal skæreydelse. Den saver ubesværet gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, hvis savsværdet skal presses gennem træet, og træspånerne er meget små. Hvis savkæden er meget sløv, falder der overhovedet ikke nogen træspåner af, men kun savsmuld.

Kædens savedele består af en skæretand og et dybdestop. Den lodrette adskillelsesafstand mellem disse to bestemmer skarphedsdybden.

Følgende mål skal overholdes, når skæretænderne slibes:

- Skarp kantvinkel (30°)
- Brystvinkel (85°)
- Topvinkel (60°)
- Skarphedsdybde (0,65 mm)
- Diameter på rund fil (4,0 mm)

ADVARSEL!

- ▶ Hvis skæregeometriens mål ikke overholdes, bliver maskinen mere tilbøjelig til at give tilbageslag. Dette forøger chancen for uheld!

Kæden skal slibes med specialværktøj, så skærene slibes i den rigtige vinkel og med den rigtige dybde. Brugere, der ikke har erfaring med brug af motorsave, skal få savkæden slebet af en fagperson eller et specialværksted. Hvis du ved, hvordan kæden slibes, kan du eventuelt købe det nødvendige værktøj af Parkside (f.eks. en kædesliber).

1. Kæden skal spændes ordentligt, så du er sikker på at den slibes rigtigt.
2. Du skal bruge en rund fil med en diameter på 4,0 mm til slibningen.

ADVARSEL!

- ▶ Hvis file med en anden diameter bruges, beskadiges kæden, som kan gøre værktøjet farligt at bruge!

3. Slib kun fra indersiden til ydersiden. Før filen fra skæretændernes inderside til deres yderside. Fil kun i én retning og løft filen hver gang.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend saven rundt og slib tænderne på den anden side.
5. Hvis der kun er ca. 4 mm af skæretænderne tilbage, er savkæden nedslidt og den skal skiftes med en ny savkæde.
6. Når savkæden er blevet slebet, skal alle skæreelementerne være lige lange og lige brede.
7. Skarphedsdybden (dybdebegrænsningen) skal kontrolleres efter hver tredje slibning, og højden skal files med en flad fil. Dybdestoppet skal sættes tilbage til ca. 0,65 mm fra skæretanden. Når du her indstillet dybdestoppet, skal det rundes en smule af på forsiden.

● Brug af en ny savkæde

En ny kæde løsner sig med tiden. Derfor skal kæden spændes igen efter de første 5 snit, og senest efter 10 minutters driftstid.

ADVARSEL!

- ▶ Sæt aldrig en ny kæde på et slidt drivhjul, og sæt aldrig en kæde på et beskadiget eller slidt savsværd. Kæden kan springe tilbage eller knække, hvilket kan føre til alvorlige skader.

● Vedligeholdelse af kæden

1. Brug snitsikre handsker, når du håndterer kæden eller savsværdet.
2. Sluk produktet, og tag batteriet **12** ud af produktet.
3. Tag tandhjulsdækslet **7**, savkæden **10** og savsværdet **9** af.

4. Se, om savsværdeet **9** er slidt.
5. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
6. Sæt savsværdeet **9**, motorsaven **10** og tandhjulsdækslet **7** på, og spænd motorsaven fast.

● Sådan vendes savsværdeet om

⚠ ADVARSEL!

- Brug skæresikre handsker, når du arbejder med savkæden eller savsværdeet.

Savsværdeet **9** skal regelmæssigt vendes efter ca. 10 timer drift, så den slides jævnt.

1. Sluk produktet, og tag batteripakken **12** ud af produktet.
2. Tag tandhjulsdækslet **7**, savkæden **10** og savsværdeet **9** af.
3. Drej savsværdeet rundt om dets vandrette akse, og sæt savsværdeet og savkæden på, som beskrevet i afsnittet »Montering af savkæden og savsværdeet«. Når dette gøres, skal du sørge for at kæden drejer rundt i den rigtige retning!

● Reservedele/tilbehør

Kompatible reservedele til denne enhed kan købes på www.Optimex-Shop.com. Hav venligst ordrenummeret klar, når du skal bestille en vare. Ordrene kan kun afgives og behandles online. Hvis du ikke er sikker på, hvor du kan købe kompatible dele, bedes du kontakte Lidl's kundeservice.

Stilling	Beskrivelse	Ordrenummer
9	6" savsværd	943466801
10	Savkæde	943466803
11	Klinge kabinet	943466802

Parkside 20V batteripakke

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

Kunder kan rekvirere kompatible batterier og batteriopladere via LIDL's onlineshop www.lidl.de.

● Opbevaring

- Udstyret skal rengøres, før det gemmes væk.
- Sæt skeden på savsværdeet.
- Apparatet skal opbevares på et tørt sted ude af børns rækkevidde.

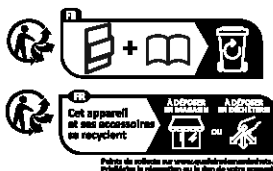
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 434668_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● Overensstemmelseserklæring fra EU

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven grensav
Modelnummer: HG10615

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2005/88/EF
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Det bemyndigede organ TÜV SÜD Product Service GmbH (nummer : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany har foretaget EC typeprøve og udstedt EU-typeafprøvningsattest: M6A 065194 5596 Rev.00

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 89.5 dB

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 92 dB


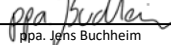
Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	26.09.2023		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jørgen Buchheim Prokurist

DK




Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 221
Introduzione	Pagina 222
Destinazione d'uso	Pagina 222
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 222
Descrizione dei componenti	Pagina 223
Specifiche tecniche	Pagina 223
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina 224
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina 224
Avvertenze di sicurezza specifiche per potatori elettrici	Pagina 227
Cause e prevenzione del contraccolpo	Pagina 228
Avvertenze di sicurezza aggiuntive	Pagina 229
Riduzione delle emissioni acustiche e delle vibrazioni	Pagina 229
Comportamento in situazioni di emergenza	Pagina 230
Rischi residui	Pagina 230
Primo utilizzo	Pagina 230
Accessori	Pagina 230
Disimballaggio	Pagina 230
Assemblaggio	Pagina 230
Assemblaggio della barra e della catena	Pagina 231
Regolazione della tensione della catena	Pagina 232
Installazione/rimozione del gruppo batteria	Pagina 232
Controllo del livello di carica del gruppo batteria (Fig. B)	Pagina 232
Ricarica del gruppo batteria (Fig. C)	Pagina 232
Utilizzo	Pagina 234
Avvio	Pagina 234
Sostituzione della lama	Pagina 234
Tecniche di taglio	Pagina 234
Informazioni generali	Pagina 234
Depezzatura	Pagina 235
Tronco appoggiato a terra	Pagina 235
Diramatura	Pagina 235

Risoluzione dei problemi	Pagina 236
Pulizia e manutenzione	Pagina 236
Pulizia.	Pagina 236
Oliatura della catena.	Pagina 237
Intervalli di manutenzione	Pagina 237
Tabella degli intervalli di manutenzione.	Pagina 237
Affilatura della catena	Pagina 238
Avvio di una catena nuova	Pagina 238
Manutenzione della catena	Pagina 239
Inversione della barra guida	Pagina 239
Parti di ricambio e accessori	Pagina 239
Conservazione	Pagina 239
Smaltimento	Pagina 239
Garanzia	Pagina 240
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 241
Assistenza	Pagina 241
Dichiarazione di conformità CE	Pagina 242

Elenco dei simboli utilizzati

In questo manuale, sull'imballaggio e sulla targa di potenza sono utilizzati i seguenti simboli.

 	<p>Leggere il manuale di istruzioni.</p>		<p>Indossare protezioni per le orecchie.</p>
	<p>PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un grave pericolo che può causare lesioni grave o morte.</p>		<p>Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.</p>
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o morte.</p>		<p>Corrente alternata/tensione</p>
	<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.</p>		<p>Lunghezza della barra guida</p>
	<p>Oliatura catena</p>		<p>Direzione di movimento della catena</p>
	<p>Direzione di movimento della catena</p>		<p>Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.</p>
	<p>Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso</p>		<p>Prestare attenzione al rischio di contraccolpo ed evitare il contatto con la punta della barra.</p>
	<p>Impugnare il potatore con due mani.</p>		<p>Prestare attenzione al rischio di contraccolpo ed evitare il contatto con la punta della barra.</p>

MOTOSEGA RICARICABILE 20 V

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Destinazione d'uso**

Questo potatore elettrico cordless è progettato esclusivamente per il taglio di legno. Non è progettato per l'abbattimento di alberi. Non è adatto per altri tipi di applicazioni (ad esempio, taglio di muratura, plastica o alimenti). L'uso del potatore elettrico per scopi diversi da quelli previsti comporta il rischio di lesioni gravi all'operatore o ad altre persone.

Il potatore elettrico cordless deve essere usato da una sola persona e allo scopo di tagliare legno. Deve essere impugnato con una mano sull'impugnatura e l'altra mano sulla superficie di presa. Prima dell'uso, l'operatore deve leggere e comprendere tutte le informazioni e le istruzioni riportate nel manuale. L'operatore deve indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI). Questo potatore elettrico taglia esclusivamente il legno. Non usarlo per tagliare materiali come plastica, roccia, metallo o legno contenente corpi estranei (ad esempio, chiodi o viti).

Qualsiasi altro utilizzo o eventuali modifiche apportate al prodotto sono considerati uso improprio e comportano il rischio di morte, lesioni mortali e danni materiali. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

Questo prodotto è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Il prodotto deve essere usato da persone adulte. I minorenni di età superiore a 16 anni possono usare il prodotto esclusivamente se supervisionati. L'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o danni causati ad altre persone o proprietà.

Questo prodotto fa parte della serie X 20V TEAM e può essere alimentato dalle batterie della serie X 20V TEAM. Le batterie possono essere ricaricate esclusivamente con i caricabatteria della serie X 20V TEAM.

● **Contenuto dell'imballaggio**

AVVERTENZA!

- ▶ I prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con le piccole parti, i fogli e i sacchetti in plastica per evitare il rischio di soffocamento.


- 1x Motosega ricaricabile
- 1x Barra guida (pre-assemblata)
- 1x Catena (pre-assemblata)
- 1x Coprilama
- 1x Flacone da 50 ml con olio per catena bio (modello n. HG10050)
- 1x Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

Fig. A

- 1 Protezione per la mano anteriore
- 2 Area di presa
- 3 Pulsante di bloccaggio dell'interruttore
- 4 Interruttore di avvio/arresto
- 5 Impugnatura
- 6 Protezione per la mano posteriore
- 7 Copertura del pignone
- 8 Vite di fissaggio
- 9 Barra guida
- 10 Catena
- 11 Coprilama


Fig. B/C

- 12 Gruppo batteria*
- 13 Pulsante  (livello di carica)
- 14 Indicatori del livello di carica (rosso/arancione/verde)
- 15 Pulsante di rilascio del gruppo batteria
- 16 Caricabatteria (ricarica rapida)*
- 17 Indicatore di stato - Rosso
- 18 Indicatore di stato - Verde
- 19 Cavo di alimentazione con spina

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

● Specifiche tecniche

Potatore elettrico cordless 20 V PGHSA 20-Li B1

Tensione in ingresso nominale	20 V 
Classe di protezione	IP20
Barra guida:	
Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Catena: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Partitura della catena	1/3" (8,5 mm)
Larghezza della catena	1,1 mm
Denti del pignone della catena	6
Lunghezza della barra guida (circa)	192 mm
Lunghezza di taglio	160 mm
Peso (senza caricabatteria e batterie)	1,42 kg circa

Pulsante di bloccaggio dell'interruttore

Per avviare il prodotto è necessario rilasciare il pulsante di bloccaggio dell'interruttore.

Interruttore di avvio/arresto con freno catena di sicurezza

Al rilascio dell'interruttore di avvio/arresto, il prodotto si arresta automaticamente.

Impugnatura con protezione per la mano posteriore

Protegge la mano da rami e rametti se rimbalzano sulla catena.

Catena a basso contraccolpo

Riduce il rischio di contraccolpo grazie a uno speciale sistema di controllo.

Temperature ambientali raccomandate

Temperatura	50°C max
Ricarica	Da 4°C a 40°C
Utilizzo	Da -20°C a 50°C
Conservazione	Da 0 a 45°C

Valore di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

Livello di pressione sonora L_{pA}	79,5 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora L_{wA} :	
Garantito	92 dB
Misurato	89,5 dB
Incertezza K_{wA}	2,35 dB

Valore di emissione delle vibrazioni

Valore totale di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato ai sensi di EN 62841

Vibrazioni (a_h)	$7,644 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
----------------------	--

AVVERTENZA!

- ▶ Indossare protezioni per le orecchie.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.
- ▶ Adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.



Avvertenze di sicurezza generali

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

AVVERTENZA!

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

- **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.
- **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- **Se sono disponibili dei dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e in uso.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dal gruppo batteria prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

- **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.

- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- **L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
- **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Riparazioni

- **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

- **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per potatori elettrici

- **Mantenere tutte le parti del corpo lontani dalla motosega quando è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che non sia a contatto con alcun oggetto.** Un solo momento di disattenzione durante l'uso della motosega comporta il rischio di rimanere impigliati nella catena con il corpo o gli indumenti.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** L'inversione di tale configurazione manuale aumenta il rischio di lesioni e deve essere assolutamente evitata.
- **Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie. Si raccomanda l'uso di altri dispositivi di sicurezza per testa, mani, gambe e piedi.** Un abbigliamento di protezione adeguato riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati dalla motosega o dal contatto accidentale con la catena.
- **Non usare la motosega sopra un albero.** L'uso di una motosega mentre si è su un albero comporta il rischio di infortunio.
- **Mantenere sempre i piedi a contatto con il terreno e utilizzare la motosega esclusivamente quando si è in piedi su una superficie calda, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili, ad esempio scale, comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo della motosega.

- **Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo.** Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ramo torna bruscamente nella posizione originale, con il rischio di colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di rametti e cespugli.** I materiali sottili possono impigliarsi nella motosega e colpire l'operatore, o causare una perdita di equilibrio.
- **Trasportare la motosega tramite l'impugnatura anteriore, spenta e lontana dal proprio corpo. Installare sempre il coprilama prima di trasportare o riporre la motosega.** La corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature unte o ingrassate sono scivolose e possono causare una perdita di controllo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non usare la motosega per altri scopi. Ad esempio, non usare la motosega per tagliare materie plastiche, muratura o materiali edili non legnosi.** L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle per cui è progettata può comportare situazioni di pericolo.

- **Tenere l'utensile esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la catena può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.**

Se la catena tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica

- **Questa motosega non è progettata per l'abbattimento di alberi.** L'uso della motosega per scopi diversi da quelli previsti comporta il rischio di lesioni gravi all'operatore o ad altre persone.
- **Rispettare tutte le istruzioni per la rimozione del materiale incastrato, la conservazione e la manutenzione della motosega. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato rimosso.** L'avvio accidentale della motosega durante la manutenzione o la rimozione di materiale incastrato comporta il rischio di lesioni gravi.

● Cause e prevenzione del contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra guida entra a contatto con un oggetto, o quando il legno si richiude e blocca la catena nell'intaglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può causare una brusca reazione contraria, spingendo la barra guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

L'inceppamento della catena sul bordo superiore della punta della barra guida può spingere la barra guida rapidamente contro l'operatore.

In entrambi i casi l'operatore può perdere il controllo dell'apparecchio, con il rischio di gravi infortuni. Non fare affidamento esclusivo sui dispositivi di sicurezza integrati nell'apparecchio. L'operatore deve adottare adeguate precauzioni per evitare incidenti o infortuni durante l'uso della motosega.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della motosega e/o di procedure d'uso o condizioni scorrette, e può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani e con le dita intorno alle impugnature; posizionare il corpo e le braccia in modo tale da resistere alle forze di contraccolpo.** Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, adottando le dovute precauzioni. Non abbandonare mai la presa.
- **Non sbilanciarsi in avanti e non tagliare a un'altezza superiore al livello delle spalle.** Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sulla motosega in situazioni impreviste.
- **Usare esclusivamente barre e catene specificate dal costruttore.** Barre e catene di ricambio non adatte possono causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Seguire le istruzioni del costruttore relative alla manutenzione e affilatura della motosega.** La riduzione dell'altezza del limitatore di profondità può aumentare il rischio di contraccolpo.

● Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- Rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate in questo manuale. I dispositivi di protezione e i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti, se non diversamente specificato in questo manuale.
- Si raccomanda agli operatori inesperti di fare pratica tagliando ceppi su un cavalletto o un supporto simile.

- Durante le operazioni di taglio su terreni in pendenza, posizionarsi sempre a monte del tronco. Per non perdere il controllo del potatore quando si taglia completamente un tronco, ridurre la pressione verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Assicurarsi che la catena non entri a contatto con il terreno. Al termine del taglio, attendere che il potatore si arresti completamente prima di rimuoverlo. Arrestare il potatore prima di passare da un albero all'altro.
- Rimuovere dall'albero pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi, graffette e cavi.
- **Non usare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** L'uso di altri accessori comporta il rischio di scossa elettrica o incendio.

● Riduzione delle emissioni acustiche e delle vibrazioni

Per ridurre i rischi connessi all'esposizione alle emissioni acustiche e alle vibrazioni, limitare la durata di utilizzo, usare modalità operative a basse vibrazioni e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione personale. Rispettare le seguenti istruzioni per minimizzare i rischi connessi all'esposizione alle emissioni acustiche e alle vibrazioni.

- Usare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione.
- Usare gli accessori corretti per il prodotto e verificare che siano in buone condizioni.
- Mantenere una presa salda sulle impugnature o le superfici di presa.
- Sottoporre il prodotto a regolare manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo (se necessario).
- Pianificare il lavoro in modo da utilizzare gli utensili con un alto livello di vibrazioni lungo un arco di diversi giorni.

● Comportamento in situazioni di emergenza

Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

- Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
- Arrestare il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione del prodotto a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

● Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto correttamente, permangono alcuni rischi che non possono essere evitati. Sussistono i seguenti rischi, dovuti alla costruzione e progettazione del prodotto.

- Tagli.
- Perdita dell'udito se non si indossano protezioni per le orecchie.
- Patologie causate dall'esposizione alle vibrazioni generate dall'utensile se viene utilizzato per periodi prolungati o in modo scorretto o se non viene sottoposto a regolare manutenzione.

AVVERTENZA!

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

● Primo utilizzo

● Accessori

Per un uso sicuro e corretto del prodotto, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale.

Questi includono:

- Occhiali di sicurezza
- Protezioni per le orecchie
- Guanti protettivi
- Calzature protettive

● Disimballaggio


1. Aprire la confezione ed estrarre il prodotto con attenzione.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio, la confezione e la protezione di trasporto (se presente).
3. Assicurarsi che nella confezione siano presenti tutti i componenti.
4. Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto.

AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con le piccole parti, le pellicole e i sacchetti in plastica per evitare il rischio di ingestione e soffocamento.

● Assemblaggio

AVVERTENZA!

- ▶ Indossare sempre guanti protettivi durante l'uso del potatore e usare esclusivamente componenti originali. Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria  prima di effettuare qualsiasi operazione sul potatore per evitare il rischio di lesioni.

Prima di usare il potatore, è necessario:

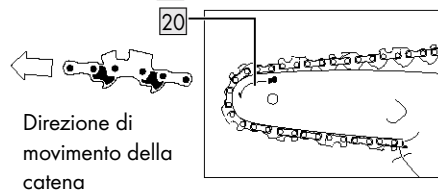
- Lubrificare la catena.
- Inserire la batteria.

● Assemblaggio della barra e della catena

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Indossare guanti protettivi durante l'assemblaggio per evitare il rischio di lesioni.

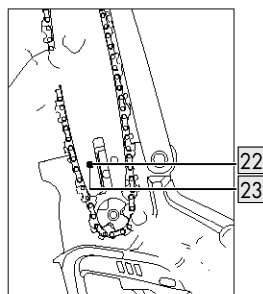
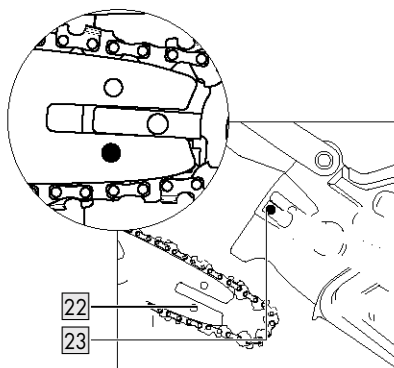
1. Posizionare il prodotto su una superficie a livello.
2. Ruotare la vite di fissaggio **8** in senso antiorario finché non è possibile rimuovere la copertura del pignone **7**.
3. Rimuovere la copertura del pignone **7**.
4. Rimuovere la catena usurata dalla barra guida **9**.
5. Disporre la nuova catena **10** ad anello.
6. Inserire la catena **10** nella scanalatura sulla barra **9**, assicurandosi che i taglienti della catena siano rivolti nella direzione illustrata dal simbolo **20** sulla barra.



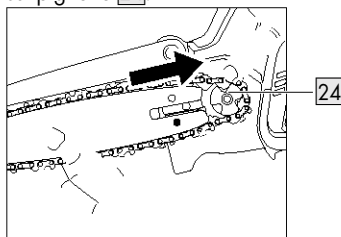
7. Assicurarsi che la parte libera **21** della catena si trovi sulla parte inferiore della barra, dove verrà fissata al prodotto.



8. Allineare il foro sulla barra **9** con il perno di tensione della catena **23** e inserirlo.



9. Spingere la barra verso il prodotto finché la catena **10** non si inserisce intorno al pignone **24**. Assicurarsi che la catena **10** sia allineata correttamente con le fessure sul pignone **24**.



10. Installare la copertura del pignone **1**.
11. Ruotare la vite di fissaggio **8** in senso orario per serrarla.

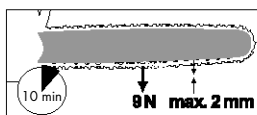
● Regolazione della tensione della catena

Per garantire la sicurezza dell'operatore e/o evitare l'usura prematura della catena [10], è necessario tenderla regolarmente. Prima di iniziare il lavoro, e a intervalli di circa 10 minuti, si raccomanda di controllare la tensione della catena e, se necessario, correggerla. La catena si riscalda durante l'uso, espandendosi leggermente. Tale fenomeno è particolarmente evidente nelle catene nuove.

NOTA

- ▶ Non tendere o sostituire la catena quando è calda, perché si accorcia leggermente quando si raffredda. In caso contrario la catena sarà troppo tesa, con il rischio di danni alla barra guida [9] o al motore. La tensione e la lubrificazione della catena hanno un impatto significativo sulla durata di servizio della catena.

La catena è tesa correttamente se non pende dalla parte inferiore della barra e può essere ruotata liberamente con la mano (indossare dei guanti). Quando la catena [10] è tesa a 9 N (circa 1 kg), lo spazio libero tra la catena [10] e la barra guida [9] non deve essere superiore a 2 mm.



⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria [12] prima di effettuare qualsiasi operazione sul potatore.
1. Allentare la vite di fissaggio [8] della copertura del pignone [7].
 2. La molla sul perno di tensione della catena garantirà automaticamente una tensione sufficiente.

3. Serrare nuovamente la vite di fissaggio [8] della copertura del pignone [7].


NOTA

- ▶ La tensione di una catena [10] nuova deve essere controllata e regolata dopo non più di 5 tagli.

● Installazione/rimozione del gruppo batteria

- Installazione del gruppo batteria: allineare il gruppo batteria (B [12]) con l'impugnatura e farlo scorrere al suo interno, assicurandosi che si incastrino saldamente.
- Rimozione del gruppo batteria: premere il pulsante di rilascio (B [15]) sul gruppo batteria ed estrarre il gruppo batteria (B [12]).

● Controllo del livello di carica del gruppo batteria (Fig. B)

- Premere il pulsante  (B [13]). Gli indicatori di carica (B [14]) si illumineranno come descritto di seguito.

Indicatore (B [14])	Livello di carica
Rosso/arancione/verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Ricarica del gruppo batteria (Fig. C)

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!



Scollegare il caricabatteria (C [16]) dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il gruppo batteria (B [12]) nel caricabatteria.

NOTA

- ▶ Il gruppo batteria (B 12) può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio.
 - ▶ L'interruzione del processo di ricarica non danneggia il gruppo batteria (B 12).
- Ricaricare il gruppo batteria (B 12) prima dell'uso quando il livello di carica è medio o basso.
 - Gli indicatori di stato (rosso (C 17) e verde (C 18)) segnalano lo stato del caricabatteria (C 16) e del gruppo batteria (B 12) come descritto di seguito.

Indicatore	Stato
Indicatore rosso acceso	Il gruppo batteria (B 12) è sotto carica.
Indicatore verde acceso	Il gruppo batteria (B 12) è completamente carico.
Indicatori verde e rosso lampeggianti	Il gruppo batteria (B 12) è difettoso.

Indicatore	Stato
Indicatore rosso lampeggiante	Il gruppo batteria (B 12) è troppo freddo o troppo caldo.
Indicatore verde acceso (senza gruppo batteria)	Il caricabatteria è pronto per l'uso.

1. Inserire il gruppo batteria (B 12) nel caricabatteria (C 16).
2. Collegare il cavo di alimentazione con spina (C 19) del caricabatteria a una presa di corrente.
3. Quando il gruppo batteria (B 12) è completamente carico:
 - Scollegare la spina (C 19) del caricabatteria (C 16) dalla presa di corrente.
 - Rimuovere il gruppo batteria dal caricabatteria (C 16).

Tempo di ricarica

Tempo di caricamento Caricabatteria	2 Ah PAP 20 B1/B2	4 Ah PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 3,5 A PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
Max. 4,5 A PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Caricabatteria Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Caricabatteria

** Gruppo batteria

● **Utilizzo**

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Avviare il potatore esclusivamente quando la barra guida, la catena e la copertura del pignone sono assemblate correttamente.
- ▶ Accertarsi di assumere una posizione sicura. Prima di iniziare, assicurarsi che il potatore non sia a contatto con alcun oggetto.
- ▶ Non usare il prodotto senza la protezione per la mano anteriore [1] per evitare il rischio di lesioni.

● **Avvio**

1. Installare il gruppo batteria [12] nel prodotto (consultare la sezione "Installazione/rimozione del gruppo batteria").
2. Prima di iniziare, controllare il livello di carica del gruppo batteria [12].
3. Impugnare saldamente il prodotto con entrambe le mani; tenere la mano destra sull'impugnatura [5] e la mano sinistra sull'area di presa [2]. Il pollice e le altre dita devono afferrare saldamente l'impugnatura [5].

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non usare il prodotto con una sola mano per evitare il rischio di lesioni.

4. Premere il pulsante di bloccaggio dell'interruttore [3] con il pollice o l'indice, quindi premere l'interruttore di avvio/arresto [4]; il prodotto si avvierà alla massima velocità. Rilasciare il pulsante di bloccaggio dell'interruttore [3].
5. Il prodotto si arresta automaticamente al rilascio dell'interruttore di avvio/arresto [4]. Il prodotto non può essere bloccato in modalità di funzionamento continuo.

● **Sostituzione della lama**

1. Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria [12].

2. Posizionare il prodotto su una superficie a livello.
3. Ruotare la vite di fissaggio [8] della copertura del pignone [7] in senso antiorario per allentare la tensione della catena e rimuovere la copertura del pignone [7].
4. Per rimuovere la barra guida [9] e la catena [10], inclinare la barra guida [9] verso l'alto, a un angolo di circa 45 gradi, per poter rimuovere più facilmente la catena [10] dal pignone.
5. Riposizionare la barra guida [9] e reinstallarla, insieme alla catena, come descritto alla sezione "Assemblaggio della barra guida e della catena".

NOTA

- ▶ Per regolare la tensione della catena, fare riferimento alla sezione "Assemblaggio".

● **Tecniche di taglio**

● **Informazioni generali**

NOTA

- ▶ Rispettare le norme relative all'inquinamento acustico e le altre normative locali durante l'uso dell'utensile. Le normative locali potrebbero richiedere un test di idoneità. Contattare l'amministrazione forestale.

- Rimuovere dall'albero pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi, graffette e cavi.
- Durante il taglio su terreni in pendenza, posizionarsi a monte del tronco.
- Per non perdere il controllo del potatore quando si taglia completamente un tronco, ridurre la pressione verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Assicurarsi che la catena non entri a contatto con il terreno. Al termine del taglio, attendere che il potatore si arresti completamente prima di rimuoverlo.
- Arrestare il potatore prima di passare da un albero all'altro.

- Per avere un miglior controllo del prodotto, tagliare usando il bordo inferiore della barra guida (catena nel senso di trazione).
- La catena non deve toccare il terreno né altri oggetti durante e al termine del taglio.
- Assicurarsi che la catena non si inceppi durante il taglio. Il tronco non deve rompersi o spaccarsi.
- Adottare adeguate misure precauzionali per proteggersi dal rischio di contraccolpo (consultare le avvertenze di sicurezza).
- Durante le operazioni di taglio su terreni in pendenza, posizionarsi sempre a monte del tronco. Per non perdere il controllo del potatore quando si taglia completamente un tronco, ridurre la pressione verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Assicurarsi che la catena non entri a contatto con il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena si arresti completamente prima di rimuoverla. Arrestare il potatore prima di passare da un albero all'altro.

AVVERTENZA!

- ▶ Se la catena si inceppa, non tentare di liberarla tirando il potatore con forza per evitare il rischio di lesioni. Arrestare il motore e usare una leva o un cuneo per liberare il potatore.

● **Depezzatura**

La depezzatura consiste nel tagliare un tronco abbattuto in pezzi. Assicurarsi di mantenere l'equilibrio e il contatto con il terreno, con il peso distribuito su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve essere protetto e sostenuto da rami, ceppi o cunei.

- Assicurarsi che la catena non entri a contatto con il terreno durante il taglio.

- Assumere una posizione sicura e posizionarsi a monte del tronco sui terreni in pendenza. Per non perdere il controllo del potatore quando si taglia completamente un tronco, ridurre la pressione verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Al termine del taglio, attendere che la catena si arresti completamente prima di rimuoverla. Arrestare il potatore prima di passare da un albero all'altro.

● **Tronco appoggiato a terra**

Tagliare completamente il tronco dall'alto e assicurarsi che la catena non entri a contatto con il terreno al termine del taglio. Se è possibile ruotare il tronco, effettuare due terzi del taglio completo; quindi ruotare il tronco e completare il taglio dall'alto.

● **Diramatura**

La diramatura è il taglio dei rami di un albero abbattuto.

AVVERTENZA!

- ▶ Durante la diramatura si verificano numerosi incidenti. Non tagliare i rami posizionandosi sul tronco. Tenere in considerazione l'area di rimbalzo se i rami sono in tensione.

- Tagliare i rami che sostengono il tronco per ultimi.
- I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la catena rimanga incastrata. Durante il taglio di rami spessi, usare la stessa tecnica di taglio di un tronco abbattuto.
- Lavorare dal lato sinistro del tronco e il più vicino possibile alla motosega. Il peso della motosega deve gravare il più possibile sul tronco.
- Cambiare posizione per tagliare i rami sull'altro lato del tronco.
- Tagliare separatamente i rami che sporgono.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Correzione
Il prodotto non si avvia.	Il gruppo batteria 12 è scarico o non è stato installato.	Controllare il livello di carica. Se necessario, affidare la riparazione del prodotto a un elettricista qualificato.
	Interruttore di avvio/arresto 4 difettoso.	Se necessario, affidare la riparazione del prodotto a un elettricista qualificato.
	Motore difettoso.	
Prestazioni di taglio insoddisfacenti.	Catena 10 installata scorrettamente.	Installare correttamente la catena.
	Catena 10 smussata.	Affilare i taglienti o installare una catena nuova.
	Tensione della catena insufficiente.	Verificare che la catena sia tesa correttamente.
La catena ruota con difficoltà o fuoriesce.	Tensione della catena insufficiente.	Verificare che la catena sia tesa correttamente.
Surriscaldamento della catena, sviluppo di fumo durante il taglio, scolorimento della barra guida.	Olio per catena insufficiente.	Lubrificare la catena.

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!

- ▶ Le operazioni di manutenzione e pulizia devono essere effettuate con il motore spento e la batteria rimossa per evitare il rischio di lesioni.
- ▶ Affidare le operazioni di manutenzione non descritte in queste istruzioni a un professionista.
- ▶ Usare esclusivamente parti di ricambio originali. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione per evitare il rischio di ustioni.
- ▶ Indossare guanti antitaglio durante la manipolazione della barra guida o della catena per evitare il rischio di lesioni.
- ▶ Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di sottoporlo a qualsiasi operazione di manutenzione.

● Pulizia

- Pulire accuratamente il prodotto dopo ogni utilizzo per prolungarne la durata di servizio ed evitare il rischio di incidenti.
- Mantenere le impugnature prive di benzina, olio o grasso. Pulire le impugnature, se necessario, con un panno umido e del detergente. Non usare solventi o benzina.
- Pulire la catena dopo ogni utilizzo. Usare un pennello da pittura. Non usare alcun liquido per pulire la catena. Al termine della pulizia, lubrificare leggermente la catena con dell'olio per catena.
- Pulire le aperture di ventilazione e le superficie del prodotto con un pennello da pittura, una spazzola morbida o un panno asciutto. Non usare alcun liquido durante la pulizia.

● Oliatura della catena

⚠ **ATTENZIONE!**

- ▶ Pulire e oliare regolarmente la catena per mantenerla affilata e ottenere le massime prestazioni dall'apparecchio. Eventuali danni causati da una manutenzione insufficiente della catena non sono coperti dalla garanzia. Rimuovere la batteria e indossare guanti antitaglio durante la manipolazione della barra guida o della catena.
- ▶ La barra guida e la catena non devono mai essere usate senza olio. Se il potatore viene usato con troppo poco olio, le prestazioni di taglio e la durata di servizio della catena diminuiranno a causa della maggiore rapidità di usura della catena. La carenza di olio è segnalata visibilmente dallo sviluppo di fumo o dallo scolorimento della barra guida.



⚠ **AVVERTENZA!**

- ▶ Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di sottoporlo a qualsiasi operazione di manutenzione.
- Oliare la catena dopo averla pulita, dopo 10 ore di utilizzo o almeno una volta alla settimana.
- Prima di oliare la catena è necessario pulire la barra guida, in particolare i denti. Usare una spazzola e un panno morbido.
- Oliare ogni maglia della catena con una siringa per olio con punta ad ago (disponibile presso i negozi specializzati). Applicare alcune gocce d'olio sui raccordi e sulle punte delle singole maglie.

● Intervalli di manutenzione

Effettuare le operazioni di manutenzione agli intervalli riportati nella tabella seguente. Una manutenzione regolare della motosega permette di prolungarne la durata di servizio, ottenere le migliori prestazioni di taglio e ridurre il rischio di incidenti.

● Tabella degli intervalli di manutenzione

Componente dell'utensile	Operazione	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di utilizzo
Componenti del freno catena	Controllarli, sostituirli se necessario.	Sì	
Pignone della catena	Controllare se è usurato, sostituirlo se necessario.	Sì	
Catena 	Controllare il livello dell'olio, affilarla o sostituirla se necessario	Sì	
Barra guida 	Controllarla, pulirla e lubrificarla.	Sì	
Barra guida 	Invertirla.		Sì

● Affilatura della catena

AVVERTENZA!

- ▶ Una catena affilata in modo scorretto aumenta il rischio di contraccolpo. Indossare guanti antitaglio durante la manipolazione della barra guida o della catena.

NOTA

- ▶ Una catena affilata garantisce prestazioni di taglio ottimali. Penetra nel legno senza sforzo e produce trucioli grandi e lunghi. La catena è smussata se è necessario spingerla nel legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è particolarmente smussata, il taglio non produrrà alcun truciolo, ma solo segatura fine.

Gli elementi della catena che effettuano il taglio sono i taglienti e il limitatore di profondità. La distanza verticale tra questi due elementi determina la profondità di taglio. Durante l'affilatura dei taglienti è necessario rispettare i seguenti valori:

- Angolo della piastra superiore (30°)
- Angolo della piastra laterale (85°)
- Angolo di lavoro (60°)
- Profondità di taglio (0,65 mm)
- Diametro della lima rotonda (4,0 mm)

AVVERTENZA!

- ▶ Qualsiasi deviazione dai valori riportati modifica la geometria del taglio, aumentando il rischio di contraccolpo e il rischio di incidenti.

Per affilare la catena sono necessari appositi accessori, che garantiscono che i taglienti siano affilati all'angolo e alla profondità corretti. Si raccomanda agli operatori inesperti di affidare l'affilatura della catena a un tecnico qualificato o a un centro specializzato. Se si ha familiarità con l'affilatura della catena, è possibile acquistare gli utensili necessari (come un affilatore per catena), disponibili anche da Parkside.

1. La catena della sega deve essere tesa correttamente per garantire una corretta affilatura.
2. Per l'affilatura della catena è necessaria una lima rotonda da 4,0 mm di diametro.

AVVERTENZA!

- ▶ Lime di diametro diverso danneggeranno la catena, aumentando i rischi durante l'uso dell'utensile.
3. Affilare la catena esclusivamente dall'interno verso l'esterno. Guidare la lima dal lato interno del tagliente verso il lato esterno. Sollevare la lima per portarla all'indietro.
 4. Affilare per primi i denti da un lato. Quindi voltare la catena e affilare i denti dall'altro lato.
 5. La catena è usurata e deve essere sostituita con una nuova se rimangono solo 4 mm circa del tagliente.
 6. Dopo l'affilatura, tutti gli elementi di taglio devono avere la stessa lunghezza e la stessa larghezza.
 7. Dopo ogni terza affilatura è necessario controllare la profondità di taglio e regolare l'altezza con una lima piatta. La profondità di taglio deve essere pari a circa 0,65 mm dal tagliente. Dopo aver regolato la profondità di taglio, arrotondare leggermente la parte anteriore del limitatore di profondità.

● Avvio di una catena nuova

La forza di tensione delle catene nuove diminuisce col tempo. Pertanto, è necessario regolare la tensione della catena dopo i primi 5 tagli e dopo non più di 10 minuti di utilizzo.

AVVERTENZA!

- ▶ Non fissare una catena nuova a un pignone usurato o una barra guida danneggiata o usurata. La catena può rimbalzare all'indietro o rompersi, con il rischio di lesioni gravi.

● Manutenzione della catena

1. Indossare guanti antitaglio durante la manipolazione della barra guida o della catena
2. Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria [12].
3. Rimuovere la copertura del pignone [7], la catena [10] e la barra guida [9].
4. Controllare che la barra guida [9] non sia usurata.
5. Rimuovere eventuali sbavature e livellare le superfici di guida con una lima piatta.
6. Assemblare la barra guida [9], la catena [10] e la copertura del pignone [7], quindi tendere la catena.

● Inversione della barra guida

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Indossare guanti antitaglio durante la manipolazione della barra guida o della catena.

È necessario invertire la barra guida [9] ogni 10 ore di utilizzo circa per garantire un'usura uniforme.

1. Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria [12].
2. Rimuovere la copertura del pignone [7], la catena [10] e la barra guida [9].
3. Ruotare la barra guida intorno all'asse orizzontale e installare la barra e la catena come descritto alla sezione "Assemblaggio della barra guida e della catena". Durante tale operazione, prestare attenzione alla corretta direzione di rotazione della catena.

● Parti di ricambio e accessori

Parti di ricambio compatibili con questo prodotto possono essere acquistate sul sito web www.Optimex-Shop.com. Tenere a portata di mano i codici delle parti durante l'inoltro dell'ordine. Gli ordini possono essere inoltrati ed elaborati esclusivamente online. In caso di dubbio sulle parti di ricambio compatibili, contattare il servizio clienti Lidl.

Numero	Descrizione	Codice
9	Barra guida 6"	943466801
10	Catena	943466803
11	Coprilama	943466802

Gruppi batteria 20V Parkside

PAP 20 B 1		
PAP 20 B 2	2 Ah	5 celle
PAP 20 B 3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A 1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A 1	8 Ah	10 celle

I clienti possono ottenere batterie sostitutive e caricabatterie compatibili dal negozio online LIDL www.lidl.de.

● Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Installare il coprilama.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 434668_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione di conformità CE

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Motosega ricaricabile
Numero di modello: HG10615

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2005/88/CE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

L'organismo notificato TÜV SÜD Product Service GmbH (numero : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany ha effettuato Esame CE del tipo e rilasciato il certificato di esame UE del tipo: M6A 065194 5596 Rev.00

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso:
EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 89.5 dB

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 92 dB



Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	26.09.2023		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato

CE

A használt piktogramok listája	Oldal 245
Bevezető	Oldal 246
Rendeltetésszerű használat	Oldal 246
Szállítás terjedelme	Oldal 246
Alkatrészjegyzék	Oldal 247
Műszaki adatok	Oldal 247
Általános biztonsági utasítások	Oldal 248
Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal 248
A cserjevágó gépre vonatkozó speciális biztonsági utasítások	Oldal 252
A visszarúgás okai és annak használó általi megelőzése	Oldal 253
További biztonsági előírások	Oldal 253
Rezgés és zajcsökkentés	Oldal 254
Viselkedés vész helyzetben	Oldal 254
Maradék kockázatok	Oldal 254
Első használat	Oldal 254
Tartozékok	Oldal 254
Kicsomagolás	Oldal 254
Összeszerelés	Oldal 255
A fűrészrúd és fűrészlánc összeszerelése	Oldal 255
A fűrészlánc megfeszítése	Oldal 256
Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele	Oldal 256
Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése (B ábra)	Oldal 256
Az akkumulátoregység töltése (C ábra)	Oldal 257
Működtetés	Oldal 258
Bekapcsolás	Oldal 258
A fűrészrúd cseréje	Oldal 258
Fűrészelési technikák	Oldal 258
Általános információk	Oldal 258
Hosszra vágás	Oldal 259
A farönk a földön van	Oldal 259
Gallyazás	Oldal 259

Hibaelhárítás	Oldal 260
Tisztítás és karbantartás	Oldal 260
Tisztítás	Oldal 260
Fűrészlánc olajozása	Oldal 261
Karbantartási intervallumok	Oldal 261
Karbantartási intervallum táblázat	Oldal 261
A fűrészlánc élezése	Oldal 262
Új fűrészlánc beindítása	Oldal 262
A lánc karbantartása	Oldal 262
A fűrészrúd megfordítása	Oldal 263
Cserealkatrészek/tartozékok	Oldal 263
Tárolás	Oldal 263
Mentesítés	Oldal 263
Garancia	Oldal 264
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 264
Szerviz	Oldal 264
EU Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 265

A használt piktogramok listája

A felhasználói kézikönyvben, a csomagoláson és a típusábrán a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	Olvassa el a használati utasítást!		Viseljen fülvédőt!
			Viseljen védőszemüveget
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Alkatrész csere vagy tisztítás előtt, illetve ha nem használja, kapcsolja ki a terméket, majd húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
			Ne tegye ki eső hatásának
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Váltakozó áramerősség/ feszültség
			Egyenáram/feszültség
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		192 mm A láncvezető hossza
			Nyitva
			Zárva
	Fűrészlánc olajozása		A fűrészlánc haladási iránya.
	A fűrészlánc haladási iránya.		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Biztonsági információk Használati útmutató		Ügyeljen arra, ne hogy a cserjevágó gép visszarúgjon, és hogy ne érjen a láncvezető hegyéhez
	Mindig két kézzel használja cserjevágó gépet		

AKKUS CSERJEVÁGÓ GÉP 20 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Az akkus cserjevágó gép kizárólag fa fűrészelésére készült. Ez a cserjevágó gép nem alkalmas fák kivágásához. A termék nem használható semmilyen más típusú alkalmazáshoz (pl. falazat, műanyag vagy élelmiszer vágásához). Ha a cserjevágó gépet a rendeltetéstől eltérő munkákhoz használják, akkor az a használó vagy más személyek súlyos sérülését okozhatja.

Az akkus cserjevágó gépet csak egy személy használhatja fa fűrészeléséhez. A cserjevágó gépet a jobb kezével a fogantyún, a bal kezével pedig a fogófelületen kell tartani. A cserjevágó gép használata előtt a használónak el kell olvasnia és meg kell értenie a felhasználói kézikönyvben található összes információt és utasítást. A használónak megfelelő személyes védőfelszerelést kell viselnie. A gallyazófűrészrel csak fát szabad fűrészelni. Az olyan anyagokat, mint műanyag, kő, fém vagy idegen testeket (pl. szegeket vagy csavarokat) tartalmazó fa, nem szabad feldolgozni!

A termék bármely más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és olyan veszélyekkel járhat, mint halál, életveszélyes sérülések és megrongálódás. A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

Ez a termék háztartási és hasonló használatra készült. Ez a termék kereskedelmi használatra nem alkalmas.

A terméket felnőttek általi használatra tervezték. 16 év feletti fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a terméket. A szerszám működtetője felelős azokért a balesetekért vagy sérülésekért, amelyek más embereket érintenek, vagy mások vagyontárgyait érintik.

A termék az X 20 V TEAM sorozat része, és az X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival működtethető. Az akkumulátorok csak az X 20 V TEAM sorozat töltővel tölthetők.

● Szállítás terjedelme

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolás nem gyerekjáték! A gyerekeknek nem szabad a műanyag zsákokkal és kis részekkel játszani! Fulladás veszélye áll fenn!


- 1x Akkus cserjevágó gép
- 1x Láncvezető (vezetősín) (már felszerelve)
- 1x Fűrészlánc (már felszerelve)
- 1x Vezetőlemez védőburkolata
- 1x Olajos palack 50 ml bio láncolajjal (modellszám: HG10050)
- 1x Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

A ábra

- 1 Elülső kézvédő
- 2 Fogantyú területe
- 3 Kapcsolózár
- 4 Be-/kikapcsoló
- 5 Fogantyú
- 6 Hátsó kézvédő
- 7 Lánccvezető burkolat
- 8 Rögzítőcsavar
- 9 Fűrészrúd (vezetősin)
- 10 Fűrészlánc
- 11 Penge burkolat


B/C ábra

- 12 Akkumulátoregység*
- 13  (gomb töltési szint)
- 14 Töltési szint LED-ek (piros/narancssárga/zöld)
- 15 Akkumulátoregység kioldó gomb
- 16 Akkumulátor töltő (gyors akkumulátor töltő)*
- 17 Töltés jelzőlámpa LED – piros
- 18 Töltés jelzőlámpa LED – zöld
- 19 Hálózati kábel hálózati dugóval

* Az akkumulátoregység és a töltő nem tartozék.

● Műszaki adatok

20 V akkus cserjevágó gép, PGHSA 20-Li B1

Névleges bemeneti feszültség	20 V 
Védelmi osztály	IP20
Lánccvezető: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030
Lánc: Hangzhou Fangcheng Tools Manufacture Co., Ltd.	030.043.32
Lánc fogosztása	8,5 mm (1/3")
Lánc szélessége	1,1 mm
A lánckerék fogai	6
A lánccvezető hossza kb.	192 mm
Fűrészelés hossza	160 mm
Tömeg (töltő + akkumulátorok nélkül)	kb. 1,42 kg

Kapcsolózár

A készülék bekapcsolásához fel kell engedni a bekapcsoló gombot.

Biztonsági lánccfék be-/kikapcsoló gomb

A be-/kikapcsoló gomb elengedésekor a termék azonnal kikapcsol.

Fogantyú hátsó kézvédővel

Védi a kezét az ágakkal és a gallyakkal szemben, amikor a fűrész miatt leválnak.

Fűrészlánc kis visszaugrással

Segít felfogni a visszaugrást a speciálisan kifejlesztett vezérlőrendszerekkel.

Javasolt környezeti hőmérséklet

Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltési folyamat	4–40 °C
Működtetés	-20–50 °C
Tárolás	0–45 °C

Zajkibocsátási érték

A mért értékek az EN 62841 szabvány szerint van meghatározva. Az elektromos szerszám A-névleges zajszintje általában a következő:

Hangnyomás szint L_{PA} 79,5 dB

Bizonytalanság K_{PA} 3 dB

Mért

hangteljesítményszint

L_{WA} :

garantált 92 dB

mért 89,5 dB

Bizonytalanság K_{WA} 2,35 dB

Rezgéskibocsátási érték

A rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN 62841 szabvány szerint lett meghatározva:

Vibráció (a_h) 7,644 m/s^2 ,

$K=1,5 m/s^2$

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Viseljen fülvédőt!
- ▶ Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjaitól, különösen a munkadarab fajtájától függően eltérhet a névleges összértéktől.
- ▶ Azonosítani kell a gépkezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati feltételek mellett fennálló kockázat felmérésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus valamennyi részét, így a szerszám kikapcsolási idejét és annak üresjáraton való működését a kapcsolási idő után).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A névleges rezgési és zaj érték mérése standard bevizsgálási módszerrel történt, és használatával a szerszámok egymással összehasonlíthatók.
- ▶ A névleges teljes rezgési érték és a névleges zajkibocsátási érték is használható a kitétség előzetes értékelésére.



Általános biztonsági utasítások

- **Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELEMTETÉS!

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorral működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati akkus elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendtelenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

- **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszíheti uralmát a készülék felett.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek megnövelik az áramütés veszélyét.
- **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárletmegszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- **Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.

- **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- **Ha az elektromos kéziszerszámot poreszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.

Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása

- **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A helyesen megválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik a megadott teljesítmény-területen.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

- **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgömbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.

- **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- **Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet 20 szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- **Tartsa be a töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

Szerviz

- **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
- **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.

- **A cserjevágó gépre vonatkozó speciális biztonsági utasítások**
- **A láncfűrész üzemeltetése közben tartsa az összes testrészét távol a fűrészlánctól. Mielőtt beindítaná a láncfűrész, győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.** A láncfűrész üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházata vagy a teste beakadását okozhatja a fűrészláncba.
- **A láncfűrész mindig a jobb kezével a hátsó fogantyún és a bal kezével az első fogantyún tartsa.** Ne tartsa fordított kézrendben a láncfűrész, mert ezzel megnöveli a személyi sérülés kockázatát.
- **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Javasolt még a fejet, kezeket és lábakat védő felszerelés használata.** A megfelelő védőruházat csökkenti a személyi sérüléseket a kirepülő tárgyaktól vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezéstől.
- **Ne üzemeltesse a láncfűrész fákon.** A láncfűrész üzemeltetése, miközben ön egy fán van, személyi sérülést okozhat.
- **Mindig vegyen fel stabil testhelyzetet, és csak akkor üzemeltesse a láncfűrész, ha rögzített, biztonságos és egyenes felületen áll.** Az olyan csúszós vagy instabil felületek, mint a létrák egyensúlyvesztést okozhatnak, vagy a láncfűrész irányításának elvesztését.
- **Megfeszült faág vágásakor álljon készen az ág visszaütésére.** A faanyagban lévő feszültség feloldásakor a rugóhatás alatt álló ág megütheti a kezelőt és/vagy kiütheti a láncfűrész, irányíthatatlanná téve azt.
- **Legyen különösen elővigyázatos a bokrok és facsometék vágásakor.** A vékony anyag befoghatja a fűrészláncot és maga felé csaphatja vagy kiütheti az egyensúlyából.
- **A leállított fűrész az első fogantyúnál fogva kell hordani, a testtől elfelé irányítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.** A láncfűrész megfelelő bánásmódja csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés esélyét.
- **Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és tartozékcsere-re vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően feszes vagy olajozott lánc eltörhet, vagy megnövelheti a visszarúgás esélyét.
- **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, ami az irányítás elvesztésére vezethet.
- **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész a rendeltetési céltól eltérő módon. Például, ne használja a láncfűrész műanyagok, falazóanyagok vagy nem fa építőanyagok vágására.** A láncfűrésznek az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes helyzetet okozhat.
- **Tartsa ez elektromos kéziszerszámot a szigetelt tartófelületeknél, mivel a fűrészlánc burkolat alatti vezetékkel érinthet.** A „feszültség” alatti vezetékkel érintkező fűrészláncok „feszültség” alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- **Ez a láncfűrész nem alkalmas fák kivágásához.** Ha láncfűrész a rendeltetéstől eltérő munkákhoz használják, akkor az a használó vagy más személyek súlyos sérülését okozhatja.

- **A beszorult anyag eltávolítása, a láncfűrész tárolása vagy szervizelése során tartsa be az összes utasítást. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátort eltávolították-e.**

A láncfűrész váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy szervizelése közben súlyos személyi sérülést okozhat.

● **A visszarúgás okai és annak használó általi megelőzése**

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a láncvezető vége vagy a csúcsa megérint egy tárgyat, vagy ha a fa körbezárja, és beszorítja a vágásba a fűrészláncot.

Ha a láncvezető csúcsa nekiütközik valaminek, az egy hirtelen fordított irányú hatást eredményezhet, ami fel és a kezelő felé dobja vissza a láncvezetőt.

A fűrészlánc becsípése a láncvezető felső részé mentén hirtelen visszadobhatja a láncvezetőt a kezelő felé.

Ezen visszahatások bármelyike a fűrész feletti irányítás elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre. Láncfűrész-használóként néhány lépést meg kell tennie ahhoz, hogy a favágás baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszarúgást a szerszám helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el:

- **Szorosan markolja a szerszámot, az ujjai öleljék át a láncfűrész fogantyúit, mindkét kezét tartsa a fűrészben, és olyan testhelyzetet vegyen fel, amely lehetővé teszi a visszarúgás erejének való ellenállást.** A kezelő irányíthatja a visszarúgás erejét, ha megtette a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a láncfűrész.

- **Ne értékelje túl saját képességeit, és ne vágjon vállmagasság felett.**

Ez segít megelőzni a láncvezető végének véletlen érintkezését más tárgyakkal, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb kezelhetőségét váratlan helyzetekben.

- **Csak a gyártó által előírt tartalék láncvezetőket és láncokat használja.**

A nem megfelelő tartalék láncvezetők és láncok a lánc törését és/vagy visszarúgást okozhatnak.

- **Tartsa be a gyártónak a fűrészlánc élézésére és karbantartására vonatkozó utasításait.**

A mélységkorlátozó magasságának csökkenése a visszarúgások számának növekedését eredményezheti.

● **További biztonsági előírások**

- Gondosan tartsa be a jelen útmutatóban található karbantartási, vezérlési és szervizelési utasításokat. A sérült védőfelszerelés és alkatrészeket meg kell javítani, vagy ki kell cserélni, kivéve, ha a jelen útmutató másként rendelkezik.
- Javasoljuk, hogy a láncfűrész elszőr használó személyek legalább fűrészrönkön vagy -kereten gyakorolják a fatörzsek vágását.
- Ha domboldalon fűrészrel, mindig a rönk feletti területen álljon. Ahhoz, hogy fűrészelés közben megőrizze a teljes irányítást, csökkentse a vágás végén a nyomást anélkül, hogy lazítaná a fogást a cserjevágó gép fogantyúin. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezése után várjon, amíg a cserjevágó gép leáll, mielőtt eltávolítja onnan. Mindig kapcsolja ki a cserjevágó gép motorját, mielőtt fák között váltana.
- A szennyeződést, laza kérget, szegeket, kapcsokat és huzalokat el kell távolítani a fáról.
- **Soha ne használjon a PARKSIDE által nem javasolt tartozékokat.** Mivel emiatt fennáll az áramütés vagy tűz veszélye.

● Rezgés és zajcsökkentés

A zaj- és vibráció-kibocsátás hatásának csökkentése érdekében, csökkentse a munkaidőt, használjon alacsony vibrációjú és alacsony zajszintű üzemmódokat, valamint viseljen védőfelszerelést.

Vegye figyelembe a következő pontokat a vibráció és zaj kockázatának minimalizálása érdekében:

- A terméket csak a kivételének és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja.
- Biztosítsa, hogy a termék jó állapotban legyen, és jól karban legyen tartva.
- A megfelelő tartozék szerszámokat használja a termékhez, és győződjön meg arról, hogy azok jó állapotban vannak.
- Szorosan fogja a fogantyút/tartófelületet.
- A terméket a jelen használati útmutatónak megfelelően tartsa karban, és megfelelően olajozza meg (ha szükséges).
- Tervezze meg a munkáját, hogy be tudja osztani, ha nagy vibrációjú szerszámot használ hosszabb időn keresztül.

● Viselkedés vészhelyzetben

Ismerje meg a termék használatát a jelen használati útmutatónak megfelelően. Jegyezze meg a biztonsági figyelmeztetéseket, és tartsa be őket. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- Mindig legyen óvatos, amikor a terméket használja, hogy időben fel tudja ismerni és kezelni tudja a kockázatokat. A gyors közbeavatkozás súlyos sérülésektől, és a készülék rongálódásától menthet meg.
- Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózati aljzatról, amennyiben hibásan működik. Ellenőriztesse a terméket szakemberrel, és szükség esetén javíttassa meg, mielőtt újra használná.

● Maradék kockázatok

Még a termék megfelelő működtetése és kezelése esetén is fennmaradnak bizonyos kockázatok. A termék szerkezete és felépítése miatt az alábbi veszélyek állhatnak fenn:

- Vágási sérülés
- Halláskárosodást szenved, ha hallásvédő nélkül dolgozik.
- Egészségkárosodás a kéz/kar rezgésből adódóan, ha a kéziszerszámot hosszú ideig használja, vagy nem megfelelően használja, vagy tartja karban.

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt képez! Ez a terület az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat bizonyos körülmények között befolyásolhatja! A súlyos vagy végzetes sérülés veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek kérjék ki az orvosuk és az orvosi implantátumok gyártójának véleményét, mielőtt a termékkel dolgozni kezdenének!

● Első használat

● Tartozékok

A termék biztonságos és megfelelő működtetéséhez mindig viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést.

Ide tartozik:

- Védőszemüveg
- Fülvédő
- Védőkesztyű
- Védőcipő

● Kicsomagolás

1. Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolást és a szállításbiztosítókat (ha vannak).
3. Ellenőrizze, hogy minden megvan-e.
4. Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek szállítási sérülések.

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ A termék és csomagolóanyagok nem játékok! A gyerekeknek nem szabad megengedni, hogy a műanyag zsákokkal és kis részekkel játszanak! Fulladás veszélye áll fenn

● Összeszerelés

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor a gallyazófűrészsel dolgozik, és csak eredeti alkatrészeket használjon. Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort [12], mielőtt bármilyen munkát végezne a cserjévágó gépen. Sérülésveszély!

A cserjévágó gép működtetése előtt kötelező teendők:

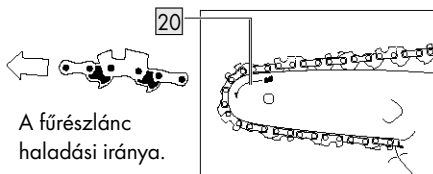
- A fűrészlánc kenése
- Akkumulátor behelyezése

● A fűrészrúd és fűrészlánc összeszerelése

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt a termék összeszerelése közben.

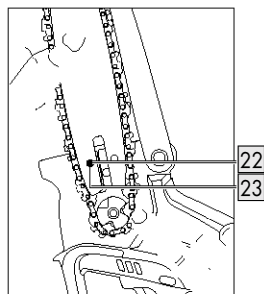
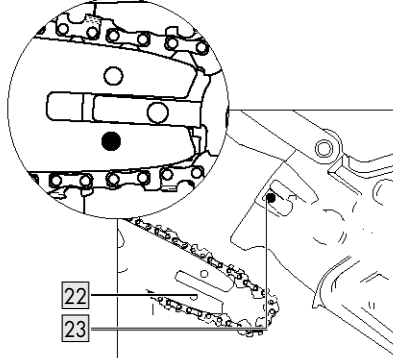
1. A terméket vízszintes felületre helyezze.
2. Fordítsa el a rögzítőcsavart [8] az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a láncvezető burkolatot [7] le nem lehet venni.
3. Vegye le a láncvezető burkolatot [7].
4. Vegye le az elhasznált fűrészláncot a fűrészrúdról [9].
5. Terítse ki az új fűrészláncot [10] egy hurokban.
6. Illessze a fűrészláncot [10] a fűrészrúd hornyába [9], ügyeljen arra, hogy a láncfűrész vágópengéi ugyanabba az irányba mutassanak, mint az ábra [20] a fűrészrúdon.



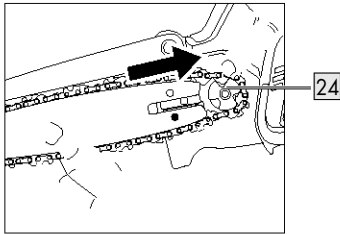
7. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc laza [21] része a fűrészrúd alján legyen, ahol a termékhez illeszkedik.



8. Igazítsa be és illessze be a fűrészrúdon [9] lévő furatot a láncfeszítő csapba [23].



9. Nyomja a fűrészrúdat a termék felé, amíg a fűrészláncot [10] fel nem lehet szerelni a láncvezetőre [24]. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc [10] megfelelően illeszkedik-e a láncvezetőn [24] lévő nyílásokhoz.



10. Szerelje fel a láncvezető burkolatot [1].

11. A meghúzáshoz forgassa el a rögzítőcsavart [8] az óramutató járásával megegyező irányba.

● A fűrészlánc megfeszítése

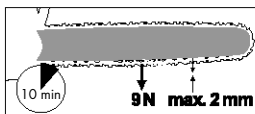
A fűrészlánc [10] rendszeres meghúzása biztonságot nyújt a használó számára, és csökkenti és/vagy megakadályozza a kopást és a lánc sérülését. Javasoljuk a használónak, hogy a munka megkezdése előtt és kb.

10 perces időközönként vizsgálja meg a lánc feszességét, és szükség esetén igazítsa. A lánc a fűrészsel végzett munka során felmelegszik, ezért kissé kitágul. Ezek a „bővülések” különösen az újabb láncoknál várhatók.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne akkor húzza meg újra, és ne akkor cserélje ki a láncot, amikor forró, mert a lehűlés után kissé zsugorodik. Ha ezt nem tartja be, akkor az a vezetősín [9] vagy a motor sérülését okozhatja, mivel a lánc most túl feszes a lemezen. A lánc feszessége és kenése jelentősen befolyásolja a lánc élettartamát.

A lánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg a sín alján, és a kesztyűs kézzel teljesen körbe lehet forgatni. Ha a fűrészláncot [10] 9 N-nal (kb. 1 kg) feszítik, a fűrészlánc [10] és a vezetősín [9] közötti rés nem lehet nagyobb 2 mm-nél.



⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort [12], mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart [8] a láncvezető burkolaton [7].
2. A láncfeszítő csapon lévő rugó automatikusan kellő feszültséget biztosít.
3. Húzza meg ismét a láncvezető burkolat [7] rögzítőcsavarját [8].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az új láncfűrész rész láncfeszességét [10] legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani.

● Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele

- Az akkumulátoregység töltése: Illeszze az akkumulátoregységet (B [12]) a fogantyúhoz, és csúsztassa bele. Ellenőrizze, hogy hallhatóan a helyére kattant-e.
- Az akkumulátoregység kivétele: Nyomja meg a kioldógombot (B [15]) az akkumulátoregységen. Húzza ki az akkumulátoregységet (B [12]).

● Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése (B ábra)

- Nyomja meg a [] gombot (B [13]). A töltöttségi szint jelzőlámpa LED-ek (B [14]) világitani kezdenek.

LED (B [14])	Töltési szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximum
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

Az akkumulátoregység töltése (C ábra)

⚠ FIGYELEMTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Mindig húzza ki az akkumulátor töltőt (C 16) a hálózati aljzataból, mielőtt kiveszi az akkumulátoregységet (B 12) a töltőből, vagy behelyezi az akkumulátoregységet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátoregység (B 12) bármikor tölthető az élettartama csökkentése nélkül.
- ▶ A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátoregységet (B 12).
- Működtetés előtt tölts fel az akkumulátoregységet (B 12), ha közepes vagy alacsony a töltési szintje.
- A töltés jelzőlámpa LED-jei piros (C 17) és zöld (C 18) a töltő (C 16) és az akkumulátoregység töltési állapotát jelzik (B 12):

LED	Állapot
A piros LED világít	Az akkumulátoregység (B 12) töltés alatt van
A zöld LED világít	Az akkumulátoregység (B 12) teljesen feltöltődött
A zöld és piros LED villog	Az akkumulátoregység (B 12) meghibásodott
A piros LED villog	Az akkumulátoregység (B 12) túl hideg vagy túl meleg
A zöld LED világít (akkumulátoregység nélkül)	A töltő kész

1. Helyezze be akkumulátoregységet (B 12) a töltőbe (C 16).
2. Csatlakoztassa a töltő hálózati kábelét a hálózati csatlakozódugóval (C 19) a hálózati aljzathoz.
3. Amikor az akkumulátoregység (B 12) teljesen feltöltődött:
 - Húzza ki a töltő (C 16) hálózati csatlakozódugóját (C 19) a hálózati aljzataból.
 - Vegye ki az akkumulátoregységet a töltőből (C 16).

Töltési idő

Töltési idő Töltő	2 Ah akkumulátoregység PAP 20 B1/B2	4 Ah akkumulátoregység PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A PLG 20 A4/C1 töltő	60 perc	120 perc	120 perc	210 perc
Max. 3,5 A PLG 20 C2 töltő	45 perc	80 perc	80 perc	165 perc
Max. 4,5 A PLG 20 A3/C3 töltő	35 perc	60 perc	50 perc	120 perc
Max. 4,5 A PDSLГ 20 A1 töltő	35 perc	60 perc	50 perc	120 perc
Töltő Smart PLGS 2012 A1	35 perc	35 perc	35 perc	45 perc

* Töltő

** Akkumulátoregység

● **Működtetés**

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Csak akkor kapcsolja be a cserjevágó gépet, ha a láncevezető, a fűrészlánc és a lánckerék burkolata megfelelően össze van szerelve.
- ▶ Álljon biztonságos helyzetben. Indítás előtt ellenőrizze, hogy az akkus cserjevágó gép nem ér-e tárgyhoz.
- ▶ Soha ne működtesse a terméket elülső kézvédő nélkül [1]. Sérülésveszély!

● **Bekapcsolás**

1. Helyezze be az akkumulátort [12] a készülékbe (lásd: „Az akkumulátor behelyezése/kivétele”).
2. Indítás előtt ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát [12].
3. Mindkét kezével erősen fogja a terméket úgy, hogy a jobb keze a fogantyún [5], a bal keze pedig a markolat [2] van. A hüvelykujjával és az ujjával szorosan fogja a fogantyút [5].

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Soha ne használja a terméket fél kézzel. Sérülésveszély!
4. A bekapcsoláshoz a hüvelykujjával vagy a mutatóujjával nyomja meg a kapcsolózárát [3], majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [4]; a készülék maximális sebességgel kezd működni. Engedje el a kapcsolózárát [3].
 5. A termék a be-/kikapcsoló gomb [4] elengedésekor kikapcsol. A készülék nem kapcsolható folyamatos működésre.

● **A fűrészrúd cseréje**

1. Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet [12] a termékből.
2. A terméket vízszintes felületre helyezze.
3. Fordítsa el a láncevezető burkolatának [7] rögzítőcsavarját [8] az óramutató járásával ellentétes irányba a láncevezető

burkolatának [7] meglazításához vagy levételéhez.

4. Vegye le a fűrészrudat [9] és a fűrészláncot [10]. A szétszereléshez tartsa a fűrészrudat [9] kb. 45 fokos szögben felfelé döntve, hogy könnyebben le tudja venni a fűrészláncot [10] a láncevezetőről.
5. Cserélje ki a fűrészrudat [9], és szerelje fel a fűrészrudat és a fűrészláncot a „A fűrészrúd és a fűrészlánc felszerelése” részben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A fűrészlánc megfeszítésének leírása az „Összeszerelés” részben található.

● **Fűrészelési technikák**

● **Általános információk**

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szerszámmal végzett munka során tartsa be a zajvédelmi szabályokat és az egyéb helyi előírásokat. A helyi előírások alkalmassági vizsgálatot írhatnak elő. Egyeztessen az Erdészeti Hivatallal.

- A szennyeződést, laza kérget, szegeket, kapcsokat és huzalokat el kell távolítani a fáról.
- Amikor lejtőn fűrészrel, mindig a fatörzs felett álljon.
- Ahhoz, hogy fűrészelés közben megőrizze a teljes irányítást, csökkentse a vágás végén a nyomást anélkül, hogy lazítaná a fogást a cserjevágó gép fogantyúin. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezése után várjon, amíg a cserjevágó gép leáll, mielőtt eltávolítja onnan.
- Mindig kapcsolja ki a cserjevágó gép motorját, mielőtt fák között váltana.
- A terméket akkor lehet jobban irányítani, ha a fűrészrúd alsó szélét használja (lánc húzási irányban).

- A fűrészlánc nem érhet a talajhoz és semmilyen tárgyhoz az anyag átfűrészelése közben, vagy azt követően.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne akadjon meg fűrészelés közben. A farönk nem törhet el, és nem törhet össze.
- Kérjük, tartsa be a visszarúgás megelőzése érdekében tett óvintézkedéseket is (lásd a biztonsági információkat).
- Ha domboldalon fűrészel, mindig a rönk feletti területen álljon. Ahhoz, hogy fűrészelés közben megőrizze a teljes irányítást, csökkentse a vágás végén a nyomást anélkül, hogy lazítaná a fogást a cserjevágó gép fogantyúin. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz a vágás befejezése után, várjon, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt leveszi. Mindig kapcsolja ki a cserjevágó gép motorját, mielőtt fák között váltana.

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Ha a fűrészlánc elakad, ne próbálja erővel kihúzni a terméket. Sérülésveszély áll fenn. Kapcsolja ki a motort, és a termék kiszabadításához használjon kézikart vagy éket.

● Hosszra vágás

A hosszra vágás a kivágott fatörzsek kis részekre fűrészelését jelenti. Álljon biztonságosan, és tartsa egyensúlyban a testsúlyát mindkét lábán. Ha lehet, a törzset ágakkal, rönkökkel vagy ékekkel védeni kell, és alá kell támasztani.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz fűrészelés közben.

- Ügyeljen arra, hogy stabil helyzetben és a törzstől feljebb álljon, ha lejtős terepen vág. Ahhoz, hogy fűrészelés közben megőrizze a teljes irányítást, csökkentse a vágás végén a nyomást anélkül, hogy lazítaná a fogást a cserjevágó gép fogantyúin. A vágás befejezése után várjon, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt eltávolítja. Mindig kapcsolja ki a cserjevágó gép motorját, mielőtt fák között váltana.

● A farönk a földön van

Felülről teljesen fűrészelje el a rönköt, és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha el tudja fordítani a fatörzset, akkor kétharmadig fűrészelje el. Ezután fordítsa meg a fatörzset, és a fennmaradó részt felülről fűrészelje el.

● Gallyazás

A gallyazás a kivágott fa ágainak fűrészelésére szolgál.

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Sok baleset történik az ágak eltávolítása során. Soha ne vágja le a vastag faágakat, amikor a rönkön áll. Tartsa szem előtt a visszaütési területet, amikor az ágak feszültség alatt vannak.

- A fűrészelés után ne távolítsa el a támasztó ágakat.
- A láncfűrész elakadásának elkerülése érdekében a feszültség alatt álló ágakat letről felfelé kell vágni. Vastagabb ágakon végzett munka esetén ugyanazt a technikát alkalmazza, mint amikor egy kivágott rönköt fűrészel.
- A rönktől balra és az elektromos láncfűrészhez a lehető legközelebb dolgozzon. Amennyire csak lehet, a fűrész súlya a rönkre nehezedjen.
- A rönk másik oldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtasson helyzetet.
- A kiálló ágakat külön vágja le.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Hiba kijavítása
A készülék nem indul el.	Az akkumulátoregység 12 lemerült, vagy nincs behelyezve	Ellenőrizze a töltésszintet, és szükség esetén javításokat szakképzett villanyszerelő végezzen.
	Sérült be-/kikapcsoló 4 Sérült motor	Szükség esetén javításokat szakképzett villanyszerelő végezzen.
Rosszabb vágási teljesítmény	Helytelenül felszerelt fűrészlánc 10	Szerelje fel megfelelően a fűrészláncot
	A fűrészlánc 10 tompa	Élezze meg a vágófogat, vagy helyezzen fel új láncot
A fűrész nehezen működik, a lánc lejön	Láncfeszesség nem elegendő	Ellenőrizze a láncfeszességet
	Láncfeszesség nem elegendő	Ellenőrizze a láncfeszességet
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, a sín elszíneződik	Túl kevés a láncolaj	A lánc olajozása

● Tisztítás és karbantartás

FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ A karbantartási és tisztítási munkát mindig úgy végezze, hogy a motort kikapcsolta, és az akkumulátort kivette. Sérülésveszély!
- ▶ A jelen felhasználói kézikönyvben nem ismertetett javítási és karbantartási munkákat a szakszervizünkkel végeztesse el.
- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Hagyja lehűlni a terméket, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát végezne. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- ▶ A lánc vagy a láncvezető kezelésekor használjon vágásálló kesztyűt. Vágási sérülések veszélye!
- ▶ Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.

● Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a gépet. Így meghosszabbíthatja a gép élettartamát, és elkerülheti a baleseteket.
- A fogantyúkat tartsa benzin-, olaj- és zsírmentesen. A fogantyúkat szükség szerint szappanba áztatott nedves ruhával tisztítsa meg. A tisztításhoz ne használjon oldószert vagy benzint!
- Minden használat után tisztítsa meg a fűrészláncot. Ehhez használjon festőecsetet vagy törölt. Ne használjon folyadékokat a lánc tisztításához. Tisztítás után kissé olajozza meg a láncot láncolajjal.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a gép felületeit ecsettel, kefével vagy száraz ruhával. Ne használjon folyadékokat a tisztításhoz.

● Fűrészlánc olajozása

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a láncot. Így a lánc éles marad, és optimális teljesítményt nyújt a gép számára. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartása által okozott sérülés miatt a garancia érvényét veszíti. Vegye ki az akkumulátort, és használjon vágásálló kesztyűt, amikor a láncsal vagy a fűrészrúddal dolgozik.
- ▶ A fűrészrudat és a láncot soha ne használja olaj nélkül. Ha az akkus fűrész túl kevés olajjal használja, a fűrészlánc vágási teljesítménye és élettartama csökken, mivel a lánc gyorsabban tompul. Úgy ismerheti fel, ha túl kevés az olaj, hogy füst keletkezik, vagy a penge színe megváltozik.

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.

- Olajozza meg a láncot tisztítás után, 10 óra használat után, vagy legalább hetente egyszer, attól függően, hogy melyik van előbb.
- Olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a fűrészrudat, különösen a fűrészrúd fogait. E célra használjon kézi kefést és száraz kendőt.
- Olajozza meg az egyes láncszemeket egy tűhegyű olajfecskenedezővel (szakkereskedőknél kapható). Vigyen fel külön olajcseppeket a hézagokra és az egyes láncszemek csúcsaira.

● Karbantartási intervallumok

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási műveleteket. A fűrész élettartama a láncfűrész rendszeres karbantartásával meghosszabbodik. Továbbá optimális vágási teljesítményt nyújt, és elkerülhető a balesetek.

● Karbantartási intervallum táblázat

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 órányi működés után
A láncfék alkatrészei	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	Igen	
Lánckerék	Ellenőrizze a bemélyedéseket, és szükség esetén cserélje ki	Igen	
Fűrészlánc 10	Ellenőrizze az olajat, csiszolja újra vagy szükség esetén cserélje ki	Igen	
Láncvezető 9	Ellenőrizze, tisztítsa meg és olajozza meg	Igen	
Láncvezető 9	Fordítsa meg		Igen

● A fűrészlánc élézése

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ A helytelenül élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! A lánc vagy a láncvezető kezelésekor használjon vágásálló kesztyűt.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az éles lánc optimális vágási teljesítményt garantál. Könnyedén átmegy a fán, és nagy, hosszú faforgácsok keletkeznek. A lánc életlen, ha a vágóegységet nyomni kell a fába, és a forgácsok nagyon kicsik. Nagyon életlen fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fűrészpor.

A lánc fűrészelő részei a vágóelemek, amelyek egy vágófogból és egy mélységkorlátozó nyúlványból állnak. A kettő közötti függőleges távolság határozza meg az élenség mélységét. A vágófogak élézésekor a következő értékeket kell figyelembe venni:

- Éles él szöge (30°)
- Mellszög (85°)
- Csúcsszög (60°)
- Élenség mélysége (0,65 mm)
- Kerek reszelő átmérő (4,0 mm)

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Ha eltérnek a vágási geometria mérési adataitól, akkor amiatt megnő a gép visszaütés meredeksége. Fokozott balesetveszély!

A lánc élzéséhez speciális szerszámok szükségesek, amelyek garantálják, hogy a vágóélek élézése a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben történik. A tapasztalatlan láncfűrész használóknak javasoljuk, hogy a fűrészláncot szakszervizben vagy szakműhelyben éléztesse. Ha ismeri a lánc élzését, akkor megvásárolhat hozzá a szerszámokat például a Parkside cégtől (pl. láncélező).

1. A lánc megfelelő élzésének biztosítása érdekében jól meg kell feszíteni.

2. Az élzéshez 4,0 mm átmérőjű kerek reszelő szükséges.

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Más átmérők megrongálják a láncot, és veszélyes lehet a munka során!

3. Az élézést csak belülről kifelé végezze. A reszelőt a vágófogak belső oldalától a külső oldalig vezesse. Emelje meg a reszelőt, amikor kiveszi.
4. Először az egyik oldalon élézze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrész, és élézze meg a másik oldalon is a fogakat.
5. A lánc elhasználódott, és új láncra kell cserélni, ha a vágófogokból csak kb. 4 mm marad.
6. Az élzés után minden vágóelemnek egyenlő hosszúnak és szélesnek kell lennie.
7. Minden harmadik élzés után ellenőrizni kell az élenséget (mélységkorlátozó), és a magasságot egy lapos reszelővel kell beállítani. A mélységkorlátozó a vágófogtól kb. 0,65 mm-rel vissza kell állítani. A mélységkorlátozó visszaállítása után egy kicsit előre kerekített.


● Új fűrészlánc beindítása

Új lánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 perc fűrészelési idő után újra meg kell feszíteni a láncot.

FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Soha ne csatlakoztasson új láncot kopott hajtó fogaskerékhez, és ne helyezze sérült vagy kopott láncvezetőre. A lánc visszaüthet vagy eltörhet, ami súlyos sérülést okozhat.

● A lánc karbantartása

1. A lánc vagy a láncvezető kezelésekor használjon vágásálló kesztyűt.
2. Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort  a termékből.

- Távolítsa el a lánckerék burkolatát [7], a fűrészláncot [10] és a fűrészrudat [9].
- Ellenőrizze a fűrészrúd [9] kopását.
- Távolítsa el a forgácsot, és egyenesítse ki a vezetősín felületét egy lapos reszelő segítségével.
- Szerelje fel a fűrészrudat [9], a fűrészláncot [10] és a lánckerék burkolatát [7], és húzza meg a lánccűrészelt.

● A fűrészrúd megfordítása

⚠ FIGYELEMTETÉS!

- ▶ Használjon vágásálló kesztyűt, amikor a fűrészláncsal vagy a fűrészrúddal dolgozik.

Az egyenletes kopás érdekében a fűrészrudat [9] körülbelül 10 órás munkaidő után rendszeresen meg kell fordítani.

- Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet [12] a termékből.
- Távolítsa el a lánccvezető burkolatát [7], a fűrészláncot [10] és a fűrészrudat [9].
- Fordítsa meg a fűrészrudat a tengelye körül, és szerelje fel a fűrészrudat és a láncot a „A fűrészlánc és a fűrészrúd felszerelése” részben leírtak szerint. Közben ügyeljen a fűrészlánc megfelelő forgásirányára!

● Cserealkatrészek/ tartozékok

A készülékhez kompatibilis cserealkatrészek a www.Optimex-Shop.com oldalon kaphatók. Kérjük, készítse elő a rendelési számot a rendeléshez. Megrendeléseket csak online lehet leadni és feldolgozni. Ha nem biztos benne, hogy hol vásárolhat kompatibilis alkatrészeket, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Lidl ügyfélszolgálatával.

Pozíció	Leírás	Rendelés-sz.
9	6" penge rúd	943466801
10	Fűrészlánc	943466803
11	Penge burkolat	943466802

Parkside 20 V akkumulátoregység

PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

Ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen szerezhetnek be.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a berendezést, mielőtt elteszi.
- Helyezze fel a lánccvezető védőburkolatát.
- A készüléket száraz helyen kell tárolni, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 434668_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervic címre.

● Szerviz

 Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (434668_2304)

IAN: 434668_2304
Termékazonosító: "PARKSIDE" Akkus cserjevágó gép
Típuszám: HG10615

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2000/14/EK irányelve
2005/88/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015
PPP 58106A:2022
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A(z) TÜV SÜD Product Service GmbH (számú : 0123), Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany bejelentett szervezet adott esetben elvégezte a(z) EK típusvizsgálat, és a követlő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: M6A 065194 5596 Rev.00

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe:

EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995 / TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Deutschland

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 89.5 dB

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 92 dB



A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsájtják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	26.09.2023		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

HU

